

DIE PROVINSIE TRANSVAAL  
**Guitengewone  
Offisiële Roerant.**

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)



THE PROVINCE OF TRANSVAAL  
**Official Gazette  
Extraordinary.**

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Vol. CLXXIV.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

24 AUGUSTUS  
24 AUGUST

1960.

PRICE 6d.

[2851.

**PROVINSIALE ADMINISTRASIE.**

**ADMINISTRATEURSKENNISGEWING.**

Onderstaande kennisgewing wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinciale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 648.] [24 Augustus 1960.

**VERKEERSVERORDENINGE EN REGULASIES  
VAN TOEPASSING OP DIE MUNISIPALITEITE  
DELMAS, KOSTER, LEEUWDOORNSSTAD,  
NELSPRUIT, PIET RETIEF, RANDBURG,  
SWARTRUGGENS EN DIE GESONDHEIDS-  
KOMITEES VAN GRASKOP, MESSINA EN  
WATERVAL BOVEN.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een en subartikel (3) van artikel honderd vier-en-sestig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge en regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig en paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel honderd ses-en-twintig van genoemde Ordonnansie en die bepalings van die Padverkeersordonnansie, 1957, goedgekeur en gemaak is ten opsigte van die Munisipaliteite Delmas, Koster, Leeuwdoornsstad, Nelspruit, Piet Retief, Randburg, Swartruggens en die Gesondheidskomitees van Graskop, Messina en Waterval Boven.

T.A.L.G. 5/98/132.

**BYLAE.**

**VERKEERSVERORDENINGE EN REGULASIES VAN TOEPASSING  
OP DIE MUNISIPALITEITE DELMAS, KOSTER, LEEUW-  
DOORNSSTAD, NELSPRUIT, PIET RETIEF, RANDBURG,  
SWARTRUGGENS EN DIE GESONDHEIDS-KOMITEES VAN  
GRASKOP, MESSINA EN WATERVAL BOVEN.**

In hierdie verordeninge en regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- „eienaar” met betrekking tot 'n voertuig of trapfiets ingevolge hierdie verordeninge, die persoon wie se naam in die register van die lisensie-inspekteur voorkom as die houer van die lisensie uitgereik ten opsigte van sodanige voertuig of trapfiets en sodanige vermoede is slegs weerlegbaar wanneer daar bewys word dat daar versuim is om in sodanige register enige oordrag van lisensie, behoorlik goedgekeur, aan te teken;
- „geneeskundige gesondheidsbeampte” 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of assistent-geneeskundige gesondheidsbeampte deur die Raad aangestel, en omvat enige genesheer wat wettig in die hoedanigheid optree;
- „munisipaliteit” die regsgebied van die Raad of Komitee;
- „Naturel” enigeen wat lid is van 'n inboorlingras of -stam van Afrika; waar daar redelike twyfel bestaan of enigeen binne hierdie omskrywing ressorteer, rus die bewyslas op sodanige persoon;

**PROVINCIAL ADMINISTRATION.**

**ADMINISTRATOR'S NOTICE.**

The following notice relating to the administration of the Province of the Transvaal is published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary.  
Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 648.] [24 August 1960.

**TRAFFIC BY-LAWS AND REGULATIONS APPLICABLE  
TO THE MUNICIPALITIES OF DELMAS,  
KOSTER, LEEUWDOORNSSTAD, NELSPRUIT,  
PIET RETIEF, RANDBURG, SWARTRUGGENS  
AND THE HEALTH COMMITTEES OF GRASKOP,  
MESSINA AND WATERVAL BOVEN.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one and sub-section (3) of section one hundred and sixty-four of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws and regulations set forth in the Schedule hereto which have been approved and made by him in terms of section ninety-nine and paragraph (a) of sub-section (1) of section one hundred and twenty-six of the said Ordinance and the provisions of the Road Traffic Ordinance, 1957, in respect of the Municipalities of Delmas, Koster, Leeuwdoornsstad, Nelspruit, Piet Retief, Randburg, Swartruggens and the Health Committees of Graskop, Messina and Waterval Boven.

T.A.L.G. 5/98/132.

**SCHEDULE.**

**TRAFFIC BY-LAWS AND REGULATIONS APPLICABLE TO THE  
MUNICIPALITIES OF DELMAS, KOSTER, LEEUWDOORNS-  
STAD, NELSPRUIT, PIET RETIEF, RANDBURG, SWART-  
RUGGENS AND THE HEALTH COMMITTEES OF GRASKOP,  
MESSINA AND WATERVAL BOVEN.**

In these by-laws and regulations, unless the context otherwise indicates—

- “by-laws” includes regulations;
- “Council” means the town council, village council or health committee to which these by-laws are applicable;
- “medical officer of health” means any medical officer of health or assistant medical officer of health appointed by the Council, and includes any medical practitioner acting lawfully in this capacity;
- “municipality” means the area of jurisdiction of the Council or Committee;
- “Native” means any member of a Native race or tribe of Africa; where any doubt should arise as to whether any person falls within this description, proof thereof shall rest with such person;
- “owner”, with regard to vehicle or cycle in terms of these by-laws, means the person whose name appears in the register of the licence inspector as the holder

„openbare voertuig” ook enige taxi, kar deur diere getrek, bus, jinriksha, trolley, lorry en enige ander voertuig wat op 'n straat staan of gehuur te word of wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word om passasiers of goedere of albei vir huur of beloning te vervoer;

„passasier” enigeen wat in 'n voertuig ry, uitgesondert die drywer, kondukteur of 'n inspekteur wat vir die oomblik in die loop van sy plig op die voertuig is;

„Raad” die stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee waarop hierdie verordeninge van toepassing is;

„stadsingenieur” die persoon wat vir die oomblik in die hoedanigheid van stadsingenieur wettig optree vir die Raad, of Komitee of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger;

„stadsklerk” die stadsklerk of sekretaris van die Raad of Komitee;

„straat” enige pad, straat, deurgang, brug, bobrug, duikweg, voetpad, sypaadjie, steeg, plein, ope ruimte, tuin, park, publieke plek of omslote ruimte wat by die Raad berus ingevolge artikel *drie-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, en omvat vir die toepassing van hierdie verordeninge enige pad, plek of deurgang, hoe dit ook al ontstaan, wat deur die publiek ongestoord gebruik word of tot die gebruik waarvan die publiek geregtig is;

„trapfietshandelaar” enigeen wat trapfiets of trapfietsstoebehoere koop, verkoop, in ruil ontvang of verhandel, vervaardig of andersins daarin handeldryf of wat trapfiets vir wins herstel of emaljeer;

„verordeninge ook regulasies;

en enige ander woord of uitdrukking het die betekenis daarvan toegeskryf deur die Padverkeersordonnansie, 1957.

#### VERKEERSREËLING.

##### *Belemmering van polisiebeampte.*

1. Iedereen wat versuum om 'n opdrag of voorskrif wat deur 'n polisiebeampte ingevolge hierdie verordeninge aan hom gegee word, na te kom of wat dit nakom op 'n wyse wat bedoel is om te mislei of wat so 'n beampte dwarsboom, hinder of belemmer by die uitvoering van enige bevoegdheid of die vervulling van enige plig ingevolge hierdie verordeninge, is skuldig aan 'n misdryf.

##### *Pligte van voetgangers.*

2. 'n Voetganger wat deur 'n polisiebeampte, in die uitvoering van sy pligte ingevolge hierdie verordeninge, daartoe versoek word, en wat—

- (i) versuum of weier om stil te hou; of
- (ii) versuum of weier om sy volle naam of adres of beide op te gee; of
- (iii) 'n verkeerde naam of adres of beide opgee;

is skuldig aan 'n misdryf.

Vir die toepassing van hierdie artikel, omvat die uitdrukking „voetganger” ook 'n persoon op rol- of ander skaatse.

##### *Parkerig by publieke vermaakklikheidsplekke.*

3. Niemand wat enige voertuig onder sy beheer of toesig het, mag sodanige voertuig binne 8 voet van die buitenste grenslyn van enige in- of uitgang van enige publieke vermaakklikheidsplek parkeer terwyl 'n vertoning in sodanige publieke vermaakklikheidsplek aan die gang is nie.

##### *Parkerig vir advertensiedoeleindes.*

4. Sonder die voorafverkreeë skriftelike toestemming van die Raad, mag niemand enige voertuig op enige straat hoofsaaklik vir advertensiedoeleindes parkeer nie.

##### *Dit is verbode om 'n brandweertoestel te volg.*

5. Die drywer van enige voertuig, behalwe een vir ampelike sake, het nie die reg om enige brandweertoestel, wat ingevolge 'n brandalarm ry, nader te volg as een blok of 200 tree (watter afstand ookal die kortste is), of 'n blok waar 'n brandweertoestel in antwoord op 'n brandalarm stilgehoud het, binne te ry of enige voertuig daar te laat stilhou nie.

of any licence issued in respect of such vehicle or pedal cycle and such meaning shall only be repudiated when it is proved that there has been a failure to record any properly approved transfer of licence in such register;

“passenger” means anyone who rides in a vehicle, excluding the driver, conductor or an inspector for the time being in the vehicle in the execution of his duties;

“pedal cycle dealer” means any person who buys, sells, exchanges, manufactures or otherwise deals in pedal cycles and pedal cycle fittings and who repairs or enamels pedal cycles for profit;

“public vehicle” includes any taxi, animal-drawn cart, bus, jinricksha, trolley, lorry and any other vehicle plying for hire in any street or which is used or intended to be used to transport passengers or goods or both for hire or reward;

“street” includes any road, street, thoroughfare, bridge, overhead-bridge, subway, footpath, side-walk, lane, square, open space, garden, park, public place or fenced area vested in the Council in terms of section *sixty-three* of the Local Government Ordinance, 1939, and, for the purposes of these by-laws, includes any road, place or thoroughfare howsoever established, which is freely used by the public or to the use of which the public is entitled;

“town clerk” means the town clerk or secretary of the Council or Committee;

“town engineer” means the person who is for the time being lawfully acting for the Council or Committee as town engineer, or his duly authorised deputy;

and any other word or expression has the meaning assigned thereto in the Road Traffic Ordinance, 1957.

#### CONTROL OF TRAFFIC.

##### *Obstructing the Police.*

1. Any person who refuses or neglects to carry out any instruction or order given to him by any member of the police in terms of these by-laws, or who carries out such instruction or order in a manner intending to mislead, or who obstructs such member of the police in the exercising of any authority or in the execution of any of his duties under these by-laws, is guilty of an offence.

##### *Duties of Pedestrians.*

2. A pedestrian who is requested thereto by a member of the police, in the execution of his duties in terms of these by-laws, and who—

- (i) neglects or refuses to stop; or
- (ii) neglects or refuses to give his full name and address or both; or
- (iii) gives a wrong name and address or both;

shall be guilty of an offence.

For the purpose of this section the word “pedestrian” includes any person on roller or other skates.

##### *Parking at Places of Public Entertainment.*

3. No person having any vehicle under his control or care, shall park such vehicle within 8 feet of the outside boundary line of any entrance to or exit from any place of public entertainment while a performance is in progress in such place of public entertainment.

##### *Parking for Advertising Purposes.*

4. No person shall, without the previous written permission of the Council, park any vehicle, intended mainly for advertisement purposes, in any street.

##### *Following Fire Apparatus Prohibited.*

5. It shall be unlawful for the driver of any vehicle, other than one on official business, to follow closer than one block or 200 yards, whichever is the lesser, any fire apparatus travelling in response to a fire alarm, or to drive any vehicle into or stop within the block where the fire apparatus has stopped in answer to a fire alarm.

## BELEMMERING VAN STRATE.

## Lyne oor strate.

6. Sonder die voorafgaande skriftelike vergunning van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, mag niemand enige lyn, tou, draad, gebou, bouwerk of paal oor enige straat plaas nie of enigets, wat ook al, daaroor hang of daarop plaas nie: Met dien verstande dat geen bepaling hierin vervat van toepassing is op 'n gemagtigde ondernemer soos in Wet No. 40 van 1958 omskryf, by die uitvoering van enige bevoegdheid wat by artikel *nege-en-veertig* van voornoemde Wet aan sodanige ondernemer verleen word nie.

## Verwydering van belemmerings.

7. Indien enigeen in enige straat 'n belemmering veroorsaak, kan enige polisiebeampte of gemagtigde dienaar van die Raad sodanige persoon gelas om op te hou om genoemde belemmering te veroorsaak en om dit te verwijder, en iedereen wat versium om sodanige bevel te gehoorsaam, is skuldig aan 'n misdryf. Indien die persoon wat die belemmering veroorsaak, nie gevind kan word nie, kan enige polisiebeampte sodanige stappe doen as wat nodig is om die belemmering te verwijder of die voortdureng daarvan te voorkom.

## Plant van bome in publieke plekke.

8. Sonder die voorafverkreeë skriftelike vergunning van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, mag niemand enige boom of struik in enige straat plant nie, en enige boom of struik wat aldus geplant is, word, ondanks sodanige vergunning, die eiendom van die Raad en kan te eniger tyd deur die Raad afgekap of verwijder word.

## Dobbeltary.

9. Niemand mag in enige straat of in enige publieke voertuig wat op enige straat staan of te huur is, om geld of ander insette dobbel, of enige hasardspel of sogenaamde hasardspel speel nie.

## Aangaan van weddenskappe.

10. Niemand mag op enige straat, of enige voertuig wat in enige straat staan of te huur is, vir eie rekening of ten behoeve van 'n ander, besoek of gebruik met die doel om weddenskappe van enigerlei aard aan te gaan nie, of om ooreen te kom om niet enigeen te wed, of om weddenskappe aan te neem, te vereffen of te betaal nie.

## Doringdraad.

11. Geen eienaar of okkuperer van grond binne die munisipaliteit mag op die grens van enige straat met doringdraad 'n omheining oprig of laat oprig nie. Die Raad kan die eienaar van enige stuk grond waarop reeds met doringdraad 'n omheining wat aan die straat grens opgerig is, per skriftelike kennisgewing gelas om dit binne 'n redelike tyd, in die kennisgewing gespesifieer, te verwijder, en enige sodanige eienaar wat in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordening.

## Voorsorgsmaatreëls moet geneem word om die oppervlakte van sypaadjes te beskerm.

12. Niemand mag in enige straat enige goedere op die ryweg of sypaadjie plaas, aflaai of dit daaroor vervoer nie, tensy hy voorsorgsmaatreëls geneem het om die oppervlakte van sodanige ryweg of sypaadjie teen beschadiging te beskerm deur planke minstens  $1\frac{1}{2}$  duim dik daarop te plaas.

## Die gooi van dinge op straat.

13. Niemand mag enige vrugteskille, of vrugte, of enige glas of skerp voorwerp of spykers, metaalbindmiddel of voering, pakaagsel, papier, stal-, huis- of besighedsvullis, klip, stene of ander boumateriaal, of enige voorwerp of ding wat die sindelikheid van sodanige straat kan benadeel, of wat ergernis, gevaar of 'n ongeluk kan veroorsaak aan persone, diere, voertuie, of ander verkeer wat sodanige straat gebruik, in of op enige straat stort, laat val of plaas nie, of toelaat dat dit gedoen word nie, sonder om dit dadelik uit sodanige straat te verwijder en, ingeval hy in gebreke bly om dit te doen, kan die Raad dit deur sy dienaars laat verwijder, en behalwe enige boete vir die

## OBSTRUCTION OF STREETS.

## Lines Across Streets.

6. No person shall place any line, cord, wire, building, structure or pole across any street, or hang or place anything whatsoever thereon, without the previous consent in writing of the Council under the hand of the town clerk: Provided that nothing herein contained shall apply to an authorised undertaker as defined in Act No. 40 of 1958, in the exercise of any power conferred upon such undertaker by section forty-nine of the said Act.

## Removal of Obstructions.

7. If any person causes an obstruction in any street, any member of the police or authorised servant of the Council may order such person to refrain from causing such obstruction and to remove the said obstruction, and any person who fails to obey such order shall be guilty of an offence. If the person causing the obstruction cannot be found, any member of the police may take such steps as may be necessary to remove the obstruction or to prevent its continuance.

## Tree Planting in Public Places.

8. No person shall plant any tree or shrub in any street without the previous written permission of the Council under the hand of the town clerk, and any tree or shrub so planted shall, notwithstanding such permission, become the property of the Council and may be cut or removed by the Council at any time.

## Gambling.

9. No person shall gamble or play any game of chance or pretended game of chance for money, or any other stakes, in any street or in any public vehicle standing or plying on any street.

## Bookmaking and Wagering.

10. No person shall frequent or use any street, or any vehicle standing or plying on any street on behalf of himself or any other person, for the purpose of bookmaking or wagering or betting or agreeing to bet or wager with any person receiving or settling or paying bets.

## Barbed Wire.

11. No owner or occupier of land within the municipality shall erect, or cause to be erected, any fence with barbed wire abutting on any street. The Council may, by notice in writing, require the owner of any land on which a fence with barbed wire abutting on any street has already been erected to remove the same within a reasonable time to be specified in such notice, and any such owner who fails to comply with such notice shall be guilty of a breach of these by-laws.

## Precautions to be Taken to Protect Surface of Side-walks.

12. No person shall place upon, off-load on, or transport across the roadway or side-walk in any street any goods unless he has taken precautions to protect the surface of such roadway or side-walk from damage by means of boards or planks not less than  $1\frac{1}{2}$  inches in thickness placed thereon.

## Throwing Things on Streets.

13. No person shall spill, drop or place, or permit to be spilled, dropped or placed in or on any street, any fruit rind, or fruit or any glass or sharp substance or nails, metal binding or lining, sawdust packing, paper, stable, house or trade refuse, stone, brick or other building materials, or any matter or thing that may interfere with the cleanliness of such street, or cause annoyance, danger or accident to persons, animals, vehicles or other traffic using such street, without causing the same to be immediately removed from such street and, in the event of his failing to do so, the Council may, by its servants remove

oortreding van hierdie artikel die koste van sodanige verwydering op dieselfde wyse op hom verhaal as wat enige boetes vir oortreding van die Raad se verordeninge verhaalbaar is.

#### *Publieke verkopings in strate.*

14. Sonder die voorafverkreë skriftelike vergunning van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, en op sodanige voorwaarde as wat deur die bepalings van sodanige vergunning gestel word, mag niemand in enige straat 'n veiling hou nie.

#### *Verkoop van goedere in strate.*

15. Niemand, behalwe 'n behoorlik gelisensieerde marskramer, venter of straatdelaar soos omskryf in die Tweede Bylae by die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, soos gewysig, of iemand wat wettig daartoe geregtig is om in enige straat handel te dryf, mag, sonder om 'n lisensie uit te neem, in of op of oor enige straat enige goedere hoegenaamd uitstaan nie. Hierdie en die voorafgaande artikel is nie van toepassing op verkopings wat op die markplein ooreenkomsdig die Raad se Markverordeninge gehou word nie.

#### *Artikels geplaas op vensterbanke aan straatkant.*

16. Niemand mag enige goedere op 'n vensterbank, of in enige ander plek naby 'n straat, op so 'n wyse plaas dat dit moontlik gevaaer of ergernis vir verbygangers kan veroorsaak nie.

#### *Ophang van kledingstukke vooraan besigheidstrate.*

17. Niemand mag enige kledingstukke, of enige huishoudelike huis- of ander linne, of enige ander geweefde stof, uit 'n venster of aan 'n muur of veranda aan die straatkant van enige van die „besigheidstrate”, soos in die Raad se Bouverordeninge omskryf, of kragtens enige dorpsaanlegskema ooreenkomsdig die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie van 1931, of enige ander straat wat hierna as sodanig omskryf word, uithang om dit droog te maak of te laat lug nie.

#### *Spele, met klippe gooi.*

18. (1) Niemand mag in, op of oor enige straat rol- of ander skaatse gebruik, of 'n hoepel rol, of 'n vlieer oplaai, met klippe gooi of 'n pyl en boog of rekker gebruik of op enigerlei wyse enige werptuig daar afskiet nie.

(2) Niemand mag in of op enige straat kriket of voetbal of enige ander spel speel of aan enige tydverdryf, wat ook al, deelneem nie, behalwe op sodanige plekke as wat die Raad vir die doel van enige besondere spel, sport of tydverdryf afgesonder het.

#### *Uitdoof van lampe en beskadiging van publieke eiendom.*

19. Niemand mag met opset of nalatiglik die lig van enige lamp uitdoof of enige eiendom of werk van die Raad wat in, onder of bo enige straat is of geleë is, skend, beskadig, verwijder of hom op enigerlei wyse daarmee bemoei nie.

#### *Beslaan en skoonmaak in strate.*

20. Niemand mag in 'n straat 'n dier beslaan nie (behalwe in die geval van 'n ongeluk) of grootvée skoonmaak, roskaam, afrig of makmaak of loslaat, of 'n voertuig skoonmaak of reparere (behalwe in geval van 'n ongeluk wanneer reparasie op die plek nodig is), of enige goedere wat ook al, daar was, skoonmaak, droogmaak of bleik nie.

#### *Skrikmaak van diere.*

21. Niemand mag deur geraas, gebare, handelinge of ander middelle 'n dier in enige straat moedwillig skrikmaak of irriteer nie.

#### *Wilde en gevaelike diere.*

22. (1) Niemand mag enige wilde dier aanhou nie wat 'n aangebore neiging het om mense aan te val, of waarvan die aanhou vermoedelik 'n oorlas, of skadelik vir die gesondheid kan word, of wat vir die bewoners van die omgewing gevaelik is, en niemand mag enige sodanige dier gevange of andersins op enige perseel of op enige plek laat aanhou nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is op enige sirkus of menagerie wat behoorlik gelisensieer is om binne die munisipaliteit vertonings te hou nie.

the same and, in addition to any penalty for the breach of this section, recover from him the expense of such removal in the same manner as any penalties for breaches of the Council's by-laws are recoverable.

#### *Auction Sales in Streets.*

14. No person shall hold any auction sale in any street except by permission in writing by the Council, under the hand of the town clerk first had and obtained, and subject to such conditions as may be imposed by the terms of such permission.

#### *Sale of Goods in Streets.*

15. No person other than a duly licensed hawker, pedlar or street trader, as defined in the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, as amended, or a person lawfully entitled to trade in any street shall, without taking out a licence, expose any goods whatsoever in or upon or over any street. This and the last preceding section shall not apply to sales on the market square held in terms of the Council's Market By-laws.

#### *Articles Placed on Window-sills Facing on Street.*

16. No person shall place any goods on any window-sill or in any other position near any street in such a manner as is likely to cause danger or annoyance to passers-by.

#### *Hanging Wearing Apparel Fronting Business Streets.*

17. No person shall hang out any article of wearing apparel or any household, domestic or other linen, or any other fabric for the purpose of drying and airing the same, from any window or on any wall or verandah fronting on any of the "business streets" as defined in the Council's Building By-laws or under any town-planning scheme in terms of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, or any other street that may hereinafter be defined as such.

#### *Games, Throwing Stones.*

18. (1) No person shall use roller or other, skates or roll any hoop, or fly any kite, or throw stones, or use any bow and arrow or catapult, or by any means discharge any missile upon, over or across any street.

(2) No person shall play cricket or football or any other game, or indulge in any pastime whatsoever in or upon any street, except on such places as the Council may set apart for the purpose of any particular game, sport or pastime.

#### *Extinguishing Lamps and Damaging Public Property.*

19. No person shall wilfully or negligently extinguish the light of any lamp, or deface, injure, remove, or in any way interfere with any property or work of the Council situated or being in, under or over any street.

#### *Shoeing and Cleaning in Streets.*

20. No person shall in any street shoe any animal (except in the cases of accident), or clean, dress, train, break or turn loose any large stock or clean or repair any vehicle (except in the case of accident when repair on the spot is necessary), or wash, clean, dry or bleach any goods or thing whatsoever.

#### *Frightening of Animals.*

21. No person shall, by noise, gesture, action or other means, wilfully frighten or irritate any animal in any street.

#### *Wild and Dangerous Animals.*

22. (1) No person shall keep any wild animal which has an inherent propensity to attack human beings or the keeping whereof is likely to become a nuisance or injurious to health or fraught with danger to the inhabitants of the neighbourhood, and no person shall permit any such animal to be kept in captivity or otherwise on any premises or at any place: Provided that this shall not apply to any circus or menagerie which is duly licensed to give performances within the municipality.

(2) Enige dier genoem in subartikel (1) wat los rondloop of blybaar gelos is, kan deur die polisie van kant gemaak word, en die Raad moet sodanige dier laat verwyder en begrawe, en die eienaar of die persoon wat die dier laaste gevange gehad het, is aanspreeklik om, benewens enige boete kragtens hierdie verordeninge voorgeskryf, aan die Raad 'n redelike bedrag te betaal om die koste ten opsigte van die van kant maak, verwydering en begrawing van sodanige dier te bestry.

(3) Niemand wat die eienaar is van, of wat toesig of beheer het oor enige dier, hetsy mak al dan nie, mag toelaat dat sodanige dier enige las, ergernis, of ongerief aan enigeen in 'n straat veroorsaak of dat dit enige belemmering of ongerief aan die verkeer in die algemeen veroorsaak nie.

#### *Diere wat dood, besmet of beseer is.*

23. (1) Niemand mag in enige straat 'n dier dryf of gebruik of dit laat doen, wat so besmet of beseer is of in so 'n toestand verkeer dat dit ongeskik is om enige werk te verrig, of wat 'n belemmering van die verkeer veroorsaak, of vermoedelik kan veroorsaak, of wat nadelig vir die gesondheid, of 'n oorlas en ergernis vir enige persoon is nie.

(2) Niemand mag enige dier wat ernstig beseer, swak, sterwende, siek of verhonger is, in enige straat laat nie, behalwe met die doel om hulp te verkry om sodanige dier te verwijder.

#### *Karkasse wat nie bedek is nie.*

24. Niemand mag deur of langs enige straat die karkas van enige dier, of enige dierlike afval, dra of vervoer nie, tensy dit behoorlik bedek is.

#### *Uitskud van tapyte.*

25. Niemand mag te eniger tyd 'n tapyt, vloerkleed of mat in enige straat uitskud of uitklop nie, behalwe deurmatte wat voor agt-uur in dieoggend uitgeskud of uitgeklop word.

#### *Voetpadie.*

" 26. Niemand mag op enige dier ry, dit dryf, lei of toelaat dat dit staan op enige voetpaadjie nie, tensy dit nodig is om oor 'n voetpad te gaan tussen 'n straat en die ingang van 'n private eiendom; en niemand mag enige dier op so 'n wyse vasmaak dat dit oor of op enige voetpaadjie staan nie.

#### *Bondels op sypaaie.*

27. Niemand mag enige groot bondel of mandjie, of enige gereedskap met punte of skerp kante wat nie behoorlik beskerm is nie, of enige leer, plank of paal, of enige sak met roet, kalk of ander aanstootlike stof of ander pakgoed of voorwerp wat moontlik voetgangers kan belemmer, ongerief of ergernis kan aandoen, op enige sypaadje dra nie, behalwe vir die doel om dit op 'n voertuig te laai of daarvan af te laai, of wanneer die sypaadje noodwendig oorgesteek moet word.

#### *Persone wat sypaadjies belemmer en digby kerke talm.*

28. Niemand mag op enige straat sit of lê nie, en niemand mag op so 'n wyse staan, met ander persone vergader, talm, wandel of andersins handel dat hy die vrye verkeer belemmer, of teen enigeen wat sodanige straat gebruik, stamp of hom andersins erger nie, of binne 50 voet van die ingang van enige plek van openbare erediens talm gedurende die tyd van godsdiensoefering of solank as wat die gemeente daar vergader of vandaar vertrek, sodat hy enigeen belemmer of erger wat na sodanige plek van erediens gaan, daar aanwesig is of vandaar vertrek nie; en iedereen, wat enige van voorname verbode handelinge verrig, moet, indien hy deur enige polisiebeampte beveel word om daar mee op te hou, ophou om dit te doen, by gebreke waarvan hy skuldig is aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

#### *Klanke werf by publieke vermaakklikhede.*

29. Niemand mag in enige straat binne 50 voet van die ingang tot 'n publieke vermaakklikheidsplek (behalwe wanneer hy hom by persone voeg wat ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge toustaan) op so 'n wyse talm of vergader dat hy persone belemmer of erger terwyl hulle na so 'n publieke vermaakklikheidsplek gaan,

(2) Any animal referred to in sub-section (1) found at large or apparently abandoned, may be destroyed by the police and the Council shall cause such animal to be removed and buried and the owner or the person who last had the animal in captivity shall be liable, in addition to any penalty prescribed under these by-laws, to pay to the Council a reasonable sum to defray the cost of destruction and removal and burial of such animal.

(3) No person being the owner or having the charge or control of any animal, whether domesticated or not, shall allow or permit such animal to cause any annoyance, offence or inconvenience to any person in any street or cause any obstruction or inconvenience to traffic generally.

#### *Animals, Dead, Diseased and Injured.*

23.(1) No person shall drive or use or cause to be driven or used in any street any animal which is so diseased or injured or in such a condition that it is unfit to do any work or is causing or likely to cause an obstruction to traffic or injury to health or be offensive or a nuisance to any person.

(2) No person shall leave any severely injured, feeble, dying, diseased or emaciated animal in any street except for the purpose of procuring assistance for the removal of such animal.

#### *Uncovered Carcasses.*

24. No person shall carry or convey through or along any street the carcase of any animal or any animal offal unless the same be properly covered.

#### *Carpet Shaking.*

25. No person shall at any time beat or shake any carpet, rug or mat in any street, except doormats shaken or beaten before the hour of eight in the morning.

#### *Footpaths.*

26. No person shall ride, drive, lead or allow to stand upon any footpath any animal, save when crossing between any street and the entrance to any private property; and no person shall fasten any animal so that it stands across or upon any footpath.

#### *Bundles on Side-walks.*

27. No person shall carry any large bundle or basket or any pointed or edged tools not properly protected or any ladder, plank or pole or any bag of soot, lime or other offensive substance or other package or object calculated to obstruct, inconvenience or annoy pedestrians upon any side-walk, except for the purpose of loading it on or the unloading it from any vehicle or when necessarily crossing the sidewalk.

#### *Persons Obstructing Side-walk and Loitering near Churches.*

28. No person shall lie or sit on any street, nor shall any person stand, congregate, loiter or walk, or otherwise act in such manner as to cause obstruction or to jostle or otherwise annoy any person using such street or loiter at or within 50 feet of the entrance of any place of public worship during the time of divine service or during the assembly thereat or departure therefrom of the congregation so as to obstruct or annoy any persons going to, attending at, or leaving such place of worship; and any person performing any of the aforementioned prohibited acts shall, upon being required by any member of the police, discontinue to do so, failing which he shall be guilty of a contravention of these by-laws.

#### *Touting at Places of Public Entertainment.*

29. No person shall loiter or congregate in any street within 50 feet of the entrance of any place of public entertainment (except when forming part of a queue in accordance with the provisions of these by-laws) so as to obstruct or annoy persons proceeding to, attending at, or

dit bywoon of daarvandaan vertrek nie; ook mag geen ongemagtigde persoon, vir die doel of onder voorwendsels dat hy oor motorvoertuie toesig sal hou terwyl die gehoor 'n vermaakklikheid bywoon of daarvandaan vertrek, die drywers van sodanige motorvoertuie wat dit by publieke vermaakklikheidsplekke parkeer, op so 'n wyse lastig val of aanspreek dat dit enigeen belemmer of erger wat na sodanige vermaakklikheidsplek gaan, dit bywoon of vandaar vertrek. Enige ongemagtigde persone wat aldus talm, vergader, of ander persone lastig val of aanspreek, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

#### *Kelderopeninge en deure op strate.*

30. Niemand mag enige afgang uit 'n straat ooplaat nie, of enige gewelf, kelder, ondergrondse verdieping of ondergrondse kamer sonder 'n behoorlike omheining of handreling laat nie, sodat persone daarin kan val, of mag enige deur of ander bedekking daarvan in 'n gebrekkige toestand hê of laat nie.

#### *Uitdrawings en putte.*

31. Niemand mag, vir enige doel, wat ook al, in enige straat, 'n gat, sloot, put of uitdrawing maak of laat maak nie.

#### *Skending van strate en advertensies daarop.*

32. Sonder die voorafverkreë skriftelike vergunning van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, mag niemand enige straat op enigerlei wyse skend, merk of verf of enige advertensie daarop vertoon nie.

#### *Sleë op strate.*

33. Niemand mag enige sleë, hout, klippe, bandkas, ton, tenk, vat, kuip of enige ander materiaal of voorwerp langs enige straat trek, sleep, rol of voortbeweg nie behalwe op 'n voertuig met wiele of rollers met sodanige middellyn en van sodanige konstruksie dat dit die oppervlakte van die straat nie sal verniel, beskadig of breek nie; ook mag niemand enige renskoen, ketting, blok, rem, remketting of ander toestel vir die vertraging van enige voertuig op 'n helling, of wat die oppervlakte van 'n straat op enigerlei wyse sal verniel, beskadig of breek, gebruik of dit aldus laat gebruik nie.

#### *Vee van persele wat aan strate grens.*

34. Die okkuperer van 'n perseel wat aan enige straat grens, mag geen gedeelte daarvan of van die sypaadjie wat daaraan grens, laat vee of toelaat dat dit gevee word nie, tensy en alvorens dit voldoende met water besprinkel is om te verhoed dat daardeur, tot ergernis of ongerief van die publiek, stof gemaak word, en ook mag hy geen vullis of afval wat bymekaar gevee is, in of op enige straat laat gooi of op enigerlei wyse daar neerwerp of dit laat doen nie. Enige oortreding van hierdie artikel deur enige dienaar of verteenwoordiger van die okkuperer word beskou as 'n oortreding deur die okkuperer.

#### *Afvoer van water van dakke.*

35. Geen eienaar van 'n gebou mag toelaat dat die water van die dak of enige gedeelte van sodanige gebou, aan die binne- en buitekant, na enige gedeelte van 'n straat weggevoer word of daarop val of daarheen gaan nie, behalwe deur 'n geskikte geut of pyp, en geen eienaar mag toelaat dat enige sodanige water op enige sypaadjie val of daarop of daaroor vloei nie, maar moet voorsiening maak om dit oor en onder die oppervlakte van sodanige sypaadjie in die sloot of voor van enige straat af te voer deur middel van pype of ander inrigting ooreenkomsdig planne wat by die stadsingenieur ingedien en deur hom goedgekeur moet word.

#### *Openinge in randstene.*

36. Enigeen wat begerig is om 'n opening in 'n straat se randsteen of in enige straatvoor te verkry, ten einde toegang te verleen aan voertuie tot persele wat daaraan grens, moet by die stadsklerk skriftelik daarom aansoek doen en die naam van die straat en die nommer van die bopperseel of erf meld waartoe toegang verlang word.

Die Raad moet vervolgens ondersoek laat instel ten opsigte van die terrein van die opening waarom aansoek gedoen is, en moet dan oor die vorm van opening en die styl en materiaal vir die maak daarvan beslis en die koste

departing from such place of entertainment; neither shall any unauthorised person tout or solicit drivers of motor vehicle parking their motor vehicles at places of entertainment for the purpose of or under pretext of attending to same during the assembly thereat or the departure therefrom of the audience so as to obstruct or annoy any person going to or attending or leaving such places of public entertainment. Any unauthorised persons so loitering, congregating, annoying or addressing other persons shall be guilty of a contravention of these by-laws.

#### *Cellar Opening and Doors on Streets.*

30. No person shall leave open any entrance from the street, or any vault, cellar, basement or underground room without a sufficient fence or handrail to prevent persons from falling thereto, or have or leave any door or other covering thereto in a defective condition.

#### *Excavations and Wells.*

31. No person shall make or cause to be made in any street any hole, trench, pit or excavation for any purposes whatsoever.

#### *Disfiguring and Advertising upon Streets.*

32. No person shall in any way deface, mark or paint any street, or display any advertisement thereupon without written permission from the Council under the hand of the town clerk first had and obtained.

#### *Sledges on Streets.*

33. No person shall draw, haul, roll or propel any sledge, timber, stone, safe, cask, tank, barrel, tub or other material or object along any street otherwise than on a wheeled vehicle or rollers of a diameter and construction as will not destroy, injure or disturb the road surface; and no person shall use or allow the use of any shoe, chain, drag, brake, skid or other instrument for the purpose of retarding the descent of any vehicle, or which will in any way tend to destroy, injure or disturb the surface of any street.

#### *Sweeping Premises Adjoining Street.*

34. The occupier of premises adjoining any street shall not cause or permit any part thereof or of the sidewalk abutting thereon to be swept unless and until the same shall have been adequately sprinkled to prevent the raising of dust to the annoyance or inconvenience of the public, nor shall he cause or allow any dirt or refuse swept up to be thrown or in any way deposited in or upon any street. Any contravention of this section by any servant or representative of the occupier shall be deemed to be a contravention by the occupier.

#### *Water from Roofs.*

35. No person owning any building shall allow the water from the roof or any part of such building, inside or outside, to be carried or to fall or pass to any part of any street otherwise than by suitable guttering or piping, and no owner shall allow any such water to fall upon or to flow upon or over any sidewalk, but shall cause it to be conveyed across and below the surface of such side-walk into the gutter or channel of any street by means of pipes or other appliances in accordance with plans to be filed with and approved by the town engineer.

#### *Opening in Kerbing.*

36. Any person desirous of obtaining an opening in the kerbing or guttering of any street in order to provide access for vehicles to the premises abutting thereon shall make application in writing therefor to the town clerk stating the name of the street and number of the stand or erf to which access is desired.

The Council shall thereupon cause an inspection to be made of the site of the opening applied for and shall decide upon the form of opening and the style and the material for its construction, and shall assess the cost

daarvan bereken, en daarna moet sodanige raming van koste skriftelik aan die applikant voorgelê word; en sodra voornoemde applikant 'n bedrag betaal gelyk aan voornoemde koste, moet die Raad sodanige opening verskaf.

Die betaling van sodanige bedrag verleen aan die applikant op generlei wyse enige aanspraak, eiendoms- of ander reg, op voornoemde opening nie.

Slegs die Raad kan enige opening in die randsteen of straatvoor maak, dit verander of sluit.

#### *Dryf van loslopende grootvee.*

37. Niemand mag enige loslopende grootvee dryf of laat dryf binne die gebiede begrens soos uiteengesit in Bylae B nie: Met dien verstande dat hierdie beperking nie van toepassing is nie waar diere op stal gesit is binne die genoemde gebiede en na en van die weigrond gedryf moet word en voorts met dien verstande dat enige wat loslopende grootvee na of van die Raad se abattoirs dryf hom moet bepaal tot die roetes in genoemde Bylae uiteengesit.

#### *Oppassers van vee.*

38. Niemand mag enige vee te eniger tyd dryf of toelaat of veroorsaak dat dit gedryf word deur enige straat waarin dit toegelaat word om lewende hawe te dryf nie, tensy sodanige lewende hawe van die volgende aantal oppassers vergesel gaan:—

Vir die eerste 20, of gedeelte daarvan, grootvee: 2 oppassers, en vir elke addisionele 20 of gedeelte daarvan: 1 oppasser.

Vir die eerste 50, of gedeelte daarvan, kleinvee: 2 oppassers, en vir elke addisionele 50 of gedeelte daarvan: 1 oppasser.

#### *Voorkoming van belemmerings gedurende openbare optogte.*

39. (1) By enige geleentheid van openbare vreugdebetoon of wanneer openbare optogte of openbare vergaderings plaasvind, of by enige ander gebeurtenis wat 'n buitengewone volksoploop in strate kan veroorsaak, moet alle persone in of op sodanige strate die bevele van polisiebeamptes gehoorsaam betreffende die roete wat deur voertuie, diere en voetgangers gevolg moet word, en betreffende enige ander saak wat nodig is om verkeersbelemmering in sodanige strate te verminder, te voorkom, of uit die weg te ruim.

(2) Iedereen moet die bevele van enige polisiebeampte om die orde te handhaaf en belemmering van die verkeer in die onmiddellike nabijheid van geregtshof, plekke van openbare erediens, spoorwegstasies, skouburge en ander plekke van openbare samekoms te voorkom, gehoorsaam.

(3) Iedereen wat in gebreke bly om enige bevel ingevolge subartikels (1) en (2) te gehoorsaam, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

#### *GERAAS EN OORLAS OP STRAAT, RUSVERSTORINGS EN MISDRYWE TEEN DIE WELVOEGLIKHEID.*

##### *Vuurwapens.*

40. Niemand mag in of oor enige straat of enige gedeelte van die dorpsgrond, 'n geweer, pistool, of windbuks of enige vuurwerk afskiet of afvuur nie: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is op vuurwerkvertonings waarvoor skriftelike magtiging van die Raad, onderteken deur die stadsklerk, of sodanige wat wetlik daartoe gemagtig is, verkry is nie.

##### *Woorde of gebare wat moontlik ergernis kan verwerk.*

41. Niemand mag in enige straat woerde besig of gebare maak wat moontlik ander persone, wat hulle weetig in of op sodanige straat bevind, tot belediging, oorlas of ergernis kan wees nie.

##### *Swepe.*

42. Niemand mag in enige straat met 'n sweep hard klap, of met die los voorstag van 'n sweep, waarvan die lengte van stok en voorstag tesame meer as 14 voet is, slaan nie; alle swepe waarvan die lengte meer as 14 voet is, moet dubbelswepe wees terwyl dit gedra word.

thereof; and shall submit such cost in writing to the applicant; and upon payment by the said applicant of a fee equal to the said cost, the Council shall provide the said opening.

The payment of such fee shall, in no manner entitle the applicant to any claim, lien or other title whatsoever to, in, upon or under the said opening.

Constructing, altering or closing of any opening in the kerbing or guttering can only be done by the Council.

##### *Driving of Loose Large Stock.*

37. No person shall drive or cause to be driven any loose large stock within the areas bounded as set forth in Schedule B: Provided that this restriction shall not apply where animals are stalled within the above-mentioned areas and require to be driven to and from the grazing ground: Provided further that any person driving loose large stock to or from the Council's abattoirs shall observe the routes set forth in the said Schedule.

##### *Attendance with Livestock.*

38. No person shall drive or cause or allow to be driven any livestock at any time through any street in which the driving of livestock is permitted, unless such stock shall be accompanied by the following number of attendants:—

For the first 20 or portion thereof of large stock: 2 attendants; and for each additional 20 or portion thereof: 1 attendant.

For the first 50 or portion thereof of small stock: 2 attendants; and for each additional 50 or portion thereof: 1 attendant.

##### *Prevention of Obstructions during Public Processions.*

39. (1) On any occasion of public rejoicing, or on the occurrence of public processions, public meetings or any other event calculated to cause exceptional congestion in streets, all persons in or upon such streets shall obey the directions of the police as to the route to be followed by vehicles, animals and pedestrians and as to any other matter which may be necessary for the avoidance or prevention or removal of traffic obstruction in such streets.

(2) All persons shall obey the directions of any police officer for the keeping of order and the prevention of traffic obstruction in the immediate neighbourhood of the courts of law, places of public worship, railway stations, theatres and other places of public resort.

(3) Any person failing to obey any direction in terms of sub-sections (1) and (2) shall be guilty of a contravention of these by-laws.

#### *STREET NOISES, NUISANCES, BREACHES OF THE PEACE AND OFFENCES AGAINST DECENCY.*

##### *Firearms.*

40. No person shall fire or discharge any gun, pistol or airgun or any firework in or over any street or any portion of the townland: Provided that this section shall not apply to firework displays authorised by the Council in writing under the hand of the town clerk or such persons as are legally authorised thereto.

##### *Words or Gestures Calculated to Annoy.*

41. No person shall in any street use words or gestures calculated to cause insult, nuisance or annoyance to other persons lawfully in or upon such street.

##### *Whips.*

42. No person shall crack any whip loudly or flourish or extend the lash of any whip which, including stick and lash, exceeds 14 feet in length on any street; all whips exceeding 14 feet in length shall be looped whilst being carried.

*Geraas op straat.*

43. (1) Sonder die voorafverkreeë skriftelike vergunning van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, mag niemand in enige straat vir wins sing, of op enige musiek- of geraasmakende instrument of grammofoon, of draadloostoezel, luidspreker of soortgelyke toestel, geluide maak of speel nie, en enige sodanige persoon is skuldig aan 'n misdryf indien hy in gebreke bly om in sodanige buurt sodanige gesing, geraasmakery of speel te staak, nadat dit deur enige wat in enige huis woon in die buurt waarvan sodanige gesing, geraasmakery of speel plaasvind, of deur enige namens sodanige persoon, of deur enige polisiebeampte dit van hom verlang word. Met dien verstande dat nikks in hierdie artikel vervat, van toepassing is op enige musiekkorps van die Unie-verdedigingsmag, d'e polisiemag of vrywilligers, of op enige orkes wat in enige publieke vermaaklikeids- of ontspanningsplek speel nie.

(2) Niemand mag, vir die doel om enige goedere te smous, te verkoop of te versprei, op enige straat of op enige perseel wat aan enige straat grens, skree of 'n geluid op enige geraasmakende instrument maak, of enige klokkie lui, tot ergernis, stoornis of ongerief van enige wat sodanige straat gebruik of wat enige perseel okkuper wat aan enige straat grens nie; en sodanige persoon is skuldig aan 'n misdryf indien hy, nadat dit van hom deur enige polisiebeampte of deur enige wat aldus ergernis, stoornis of ongerief aangedoen word, van hom verlang word om sodanige oorsaak van ergernis, stoornis of ongerief te staak, weier of in gebreke bly om aan sodanige versoek te voldoen.

*Adverteer deur middel van 'n luidspreker of ander toestel.*

44. Niemand mag op 'n grammofoon speel of toelaat dat daarop gespeel word, of 'n luidspreker, of soortgelyke toestel vir advertensiedoeleindes op enige straat of op enige perseel wat aan enige straat grens, gebruik of toelaat dat dit aldus gebruik word nie, nadat hy, deur enige persoon wat daardoor geërger of gestuur word, of deur enige polisiebeampte versoek is om dit te staak.

*Betaamlike kleding.*

45. Niemand mag hom in enige straat of op enige plek in die openbaar vertoon sonder om volgens die vereistes van welvoeglikheid gekleed te wees nie.

*Onbetaamlike gedrag.*

46. Niemand mag hom in, of in die gesig van enige straat, of op 'n openbare plek van samekoms, op onbetaamlike wyse gedra deur blootstelling van sy persoon of andersins, of onbetaamlike gebare maak, of enige oproerige, wanordelike of onsedelike daad verrig, of enige uitlok of aanspoor om dit te doen nie.

*Onbetaamlike taal.*

47. Niemand mag, in enige straat, of in die gesig of ten aanhore van enige daarin, liederlike of godslasterlike liedere sing, of godslasterlike, vuil, onfatsoenlike of onsedelike taal besig, of enige onbetaamlike of onsedelike figuur, geskrif, tekening of voorstelling, skryf, skilder, teken of op enigerlei wyse maak nie.

*Onsedelike boeke, tekeninge, aanplakbiljette.*

48. Niemand mag in enige straat of op enige plek waar die publiek kosteloos of teen betaling toegelaat word, enige onbetaamlike of onsedelike boek, pamphlet of poskaart, foto, plakkaat, aanplak- of strooibiljet, prent, tekening of voorstelling vertoon, verkoop of versprei, of vir verkoop of vir verspreiding aanbied, of enige vertoning hou wat van 'n onsedelike, onfatsoenlike, aanstootlike of ongewenste aard is, of wat onsedelike gedagtes kan opwek, of die openbare sedes, rus, veiligheid, fatsoenlikheid of welvoeglikheid nadelig kan beïnvloed nie.

*Aanhouding op straat.*

49. Niemand mag, vir die doel van prostitutie of bedelary, in enige straat op enigerlei wyse talm, of enige ander persoon aanspreek of lastig val nie.

*Street Noises.*

43. (1) No person shall for profit sing, or sound or play any musical or noisy instrument or gramophone, or wireless apparatus, loudspeaker or similar device in any street without the permission of the Council under the hand of the town clerk being first had and obtained, and any such person shall be guilty of an offence if, on being required by any person residing in any house in the neighbourhood whereof such singing, sounding or playing is taking place, or by any person on behalf of such resident or by any member of the police to desist from so singing, sounding, or playing in such neighbourhood, he shall neglect to do so: Provided that nothing in this section contained shall apply to any band of the Union Defence Force, Police Force or volunteers or to any band playing in any place of public amusement or recreation.

(2) No person shall for the purposes of hawking, selling or distributing any goods, shout or sound any noisy instrument or ring any bell in any street or on any premises abutting on any street to the annoyance, disturbance or inconvenience of any person using such street or occupying or using any premises on or abutting on any street; and such person shall be guilty of an offence if, after being required by any member of the police or by any person so annoyed, disturbed or inconvenienced, to cease such cause of annoyance, disturbance or inconvenience, he shall refuse or neglect to comply with such request.

*Advertising by Loundspeaker or Other Device.*

44. No person shall play or permit the playing of any gramophone, or use, or permit the use of any loudspeaker or similar device for the purpose of advertising on any street or on any premises abutting on any street after being required by any person annoyed or disturbed thereby or by any member of the police to desist.

*Decent Clothing.*

45. No person shall be in any street or in any place within the public view without being clothed as decency requires.

*Indecent Behaviour.*

46. No person shall in or in view of any street, or in any place of public resort, behave in an indecent manner by exposing his person or otherwise, or make use of any indecent gestures, or commit, or solicit, or provoke any person to commit any riotous, disorderly or indecent act.

*Indecent Language.*

47. No person shall sing any obscene or profane song, or use any profane, foul, indecent or obscene language, or write, paint, draw or in any way make any indecent or obscene figure, writing, drawing or representation in any street or within view or hearing of any person therein.

*Obscene Books, Drawings, Posters.*

48. No person shall expose to view, sell or distribute or offer for sale or distribution any indecent or obscene book, pamphlet or postcard, photograph, placard, poster, handbill, picture, drawing or representation, nor exhibit any show which is of an obscene, indecent, objectionable or undesirable nature, or is suggestive of indecency, or which may prejudicially effect public morals, peace, safety, good manner or decorum, in any street or place to which the public is admitted with or without payment.

*Soliciting.*

49. No person shall in any street in any way loiter or solicit or importune any other person for the purpose of prostitution or mendicancy.

*Vergaderings en optogte.*

50. (1) Enige persoon, liggaam, korporasie, genootskap of vereniging wat begerig is om in enige straat enige openbare vergadering of enige samekoms of optog te organiseer of te hou of byeen te roep of daarvan aktief deel te neem, of wat enige toespraak of boek of voordrag van enigerlei aard wil voordra, resiteer of hardop lees of andersins hardop voorberei, deur meganiese middele of andersins, of wat enige sangstuk wil sing of enige musiek wil speel of enige konsert of musiek-konsert wil hou wat nie andersins ingevolge hierdie verordeninge goedgekeur is nie, of toelaat dat enige van bogenoemde handelinge geskied, het die reg om in enige straat, enigeen of meer van bogenoemde handelinge te verrig, mits hy vooraf aan die bepalings van hierdie artikel voldoen het.

(2) Skriftelike kennis van minstens sewe volle dae moet deur enige sodanige persoon, liggaam, korporasie, genootskap of vereniging aan die stadsklerk vooraf gegee word dat hulle voornemens is om in of op enige straat enigeen of meer van bogenoemde handelinge te verrig.

(3) Voornoemde kennisgiving moet onderstaande bevat:—

- (a) Volle besonderhede insake die name en adresse van alle persone wat voornemens is om enigeen of meer van bogenoemde handelinge te verrig;
- (b) volle besonderhede insake die voorgestelde plek waar, en die voorgestelde aanvangs- en sluitingsuur wanneer hulle voornemens is om enigeen of meer van bogenoemde handelinge te verrig; en
- (c) algemene besonderhede insake die inhoud, onderwerp, of onderwerpe en/of doel van enigeen of meer van voornoemde handelinge wat hulle voornemens is om te verrig.

(4) Voornoemde kennisgiving moet deur die Raad self, of deur sy behoorlik gemagtigde Komitee, oorweeg word en, indien die verrigting of uitvoering van enigeen of meer van voornoemde voorgestelde handelinge, waarvan kennis gegee is, vermoedelik nie in stryd met die belang van die openbare rus en vrede en/of goeie orde is nie, kan die Raad of sy voornoemde Komitee aan die stadsklerk magtiging verleen om 'n sertifikaat, deur hom onderteken, uit te reik waarby die verrigting of uitvoering van sodanige handelinge waarvan kennis gegee is, toegelaat en matiging daartoe verleen word, op die plek en gedurende die gespesifieerde tye, of op sodanige ander straat en/of op sodanige tye as wat hy gelas of toelaat.

(5) Enige persoon, liggaam, korporasie, genootskap of vereniging wat op enige straat enigeen of meer van bogenoemde handelinge verrig sonder dat hy in besit is van sodanige sertifikaat soos hierbo bepaal, of wat enige oortreding begaan van die bepalings van sodanige sertifikaat wat uitgereik is, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

(6) Die Raad het die reg om vergunning en/of enige sertifikaat, wat hierbo genoem word, te weier ten opsigte van die verrigting en uitvoering van enigeen van genoemde handelinge, indien die verrigting of uitvoering daarvan nie in die belang van die openbare rus en goeie orde sou wees nie.

(7) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing op godsdiensoefeninge, vergaderings of byeenkomste, of op optogte van persone of voertuie by huwelike, begrafnisse en vir militêre of polisiedoeleindes nie.

**STRAATKOLLEKTES.***Toestemming van die Raad moet verkry word.*

51. Niemand mag in 'n straat vir liefdadigheids- of ander doeleteindes 'n geldkollekte organiseer, hou of daarby behulpsaam of betrokke wees of probeer om geld te kollekteer nie, tensy en alvorens die skriftelike toestemming van die Raad, deur die stadsklerk onderteken, verkry is.

*Aansoek om straatkollekte te hou.*

52. Enigeen wat begerig is om sodanige toestemming soos voornoem, te verkry, moet by die stadsklerk skriftelik aansoek doen, en in sodanige aansoek moet hy onderstaande uiteensit:—

- (a) *Kontrole.*—Die naam, adres en omskrywing van homself en van enige ander meerderjarige persoon wat tesame met hom verantwoordelik is vir die organisasie, uitvoering van en beheer oor enige sodanige straatkollekte.

*Meetings and Processions.*

50. (1) Any person, body, corporation, society or association desirous in any street of organising or holding or calling or taking active part in any public meeting or assemblage or procession, or of uttering, reciting or reading aloud or otherwise preparing aloud by mechanical means or otherwise any speech or book or recitation of any kind or of singing any song or of playing any music or of holding any form of concert or musical entertainment not otherwise authorised under these by-laws or of causing any of the above acts to be done, shall be entitled to do any or more of the above acts in any street, provided the provisions of this section shall have first been complied with.

(2) At least seven clear days prior notice in writing shall be given to the town clerk by any such person, body, corporation, society or association of the intention to do or perform any one or more of the above acts in or on any street.

(3) The said notice shall contain—

- (a) full details of the names and addresses of all persons who intend to do any one or more of the above acts;
- (b) full details of the proposed place where and the proposed time of the commencement and conclusion of any one or more of the above acts intended to be done; and
- (c) general details of the subject matter, topic or topics and/or purpose of any one or more of the aforesaid acts proposed to be done.

(4) The said notice shall be considered by the Council itself or through its duly authorised Committee, and if the doing or performing of any one or more of the aforesaid proposed acts as notified is not likely to be contrary to the interests of public peace and/or good order, the Council or its said Committee shall authorise the town clerk to issue a certificate under his hand and signature permitting and authorising the doing or performing of the said acts as notified at the place and upon the times specified or at such other street and/or upon such times as it may direct or allow.

(5) Any person, body, corporation, society or association which does or performs any one or more of the above acts in any street without being in possession of such certificate as above provided for, or commits any breach of the terms of such certificate as has been issued, shall be guilty of a contravention of these by-laws.

(6) The Council shall have the right to refuse permission and/or any certificate as above referred to for doing or performing of any of the above-mentioned acts if the doing or performing thereof would not be in the interest of the public peace or in good order.

(7) The provisions of this section shall not apply to religious meetings, or gatherings or assemblies, or to processions of persons or vehicles for weddings, funerals and military or police purposes.

**STREET COLLECTIONS.***Council's Consent to be Obtained.*

51. No person shall organise, hold, assist or be concerned in any collection of money or attempt to collect any money in a street, whether for a charitable object or otherwise, without the consent in writing of the Council under the hand of the town clerk being first had and obtained.

*Application for Street Collection.*

52. Any person desirous of obtaining such consent as aforesaid shall make application in writing to the town clerk, and shall in such application set forth:—

- (a) *Control.*—The name, address and description of himself and of any other person being of full age who is or are jointly with him to be responsible for the organisation, conduct and control of any such street collection.

- (b) *Ure van straatkollekte.*—Die dag waarop, en ure waartussen, die kollekte gehou of opgeneem moet word.
- (c) *Plekke van straatkollekte.*—Die gedeelte van die munisipaliteit waarin dit die voorneme is om voorname kollekte te hou.
- (d) *Doel.*—Die doel of doeleindeste waarvoor die kollekte gehou moet word, of vir die fonds waarvoor die opbrengs van die kollekte gebruik moet word.
- (e) *Bedrag wat oorhandig moet word.*—Of die totale gekollekteerde bedrag oorhandig moet word sonder aftrekking van enigerlei aard.

#### *Ouderdom van kollektante.*

53. Geen kind onder die ouerdom van sesien jaar mag in enige straatkollekte gebruik word of daarby betrokke wees nie. Die persoon wat van die Raad skrifteleke toestemming tot enige straatkollekte verkry het, is verantwoordelik vir die behoorlike inagneming van hierdie artikel met betrekking tot sodanige kollekte.

#### *Ure van straatkollekties.*

54. Niemand wat die Raad se skrifteleke toestemming ontvang het om 'n straatkollekte te hou, mag in enige straat, of van huis tot huis, geld kollekteer, laat kollekteer of toelaat dat dit daar gekollekteer word voor 7-uur vm. of na 6-uur nm. nie, behalwe in gevalle waar hierdie ure met die skrifteleke toestemming van die Raad verleng is.

#### *Kollekteerbusse.*

55. (1) Die Raad kan kollekteerbusse aan kollektante verskaf om in straatkollekties te gebruik en kan dit as 'n voorwaarde stel van enige toestemming wat hy na sy goedgunke, kragtens hierdie verordeninge kan verleen, dat geen kollekteerbusse behalwe dié wat deur die Raad verskaf is, in straatkollekties gebruik mag word nie.

(2) Waar die Raad sodanige kollekteerbusse verskaf en 'n voorwaarde stel, soos voornoem, is enige wat in enige gemagtigde straatkollekte geld te kollekteer behalwe deur middel van sodanige kollekteerbusse as wat deur die Raad verskaf is, skuldig aan 'n misdryf.

(3) Alle kollekteerbusse deur die Raad uitgereik om 'n kollekte te hou, moet binne agt-en-veertig uur nadat die kollekte gehou is, by die kantoor van die Raad terugbesorg word, en iedereen wat in gebreke bly om dit te doen, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge. Enige skade aan of verlies van kollekteerbusse moet deur die persoon vergoed word wat die toestemming van die Raad verkry het om die kollekte te hou, en enige versuum om dit te doen, is 'n oortreding van hierdie verordeninge.

(4) Waar kollekteerbusse deur die Raad kragtens die bepalings van hierdie artikel verskaf word, moet hulle, voordat hulle uitgereik word, met 'n kenmerkende seël deur die Raad verseël word.

#### *Toustaan.*

56. (1) Persone wat op enige straat op toegang wag tot enige dans-, bioskoop- of ander saal, skouburg, sportterrein, of ander plek van openbare vermaaklikheid, of met die doel om sitplekke te bespreek ten opsigte van enige van bogenoemde, of vir enige doel, wat ook al, moet op las van enige polisiebeampte, toustaan, hoogstens twee-twee langs mekaar of in 'n enkel ry, d.w.s., een persoon agter die ander.

(2) Persone wat die eerste aankom, geniet voorrang wanneer hulle toustaan; en indien persone twee-twee naas mekaar toustaan, het die persoon aan die binnekant, d.w.s. aan die kant naaste aan die perseel waartoe toegang verlang word, die voorrang:

(3) Niemand mag by sy aankoms 'n ander plek inneem by persone wat toustaan nie as naas of agter die laaste persoon in die ry, vir sover dit reeds gevorm is,

(4) Persone wat saam met ander mense toustaan, moet voldoen aan alle sodanige bevele van die polisie as wat nodig is vir die behoorlike beheer oor mense wat toustaan, of om belemmering van die verkeer of van toegang tot of uitgang uit die perseel te voorkom.

(5) Persone wat saam met ander mense toustaan, mag nie op so 'n wyse staan dat die ry tot op of oor enige gedeelte van die ryvlak van 'n straat strek nie, en die ry moet dwarsdeur sy hele lengte en breedte slegs op die voetpad wees.

- (b) *Hours of Street Collection.*—The day on which and the hours between which the collection is to be taken or made.
- (c) *The Place of Street Collection.*—The portion of the municipality wherein it is proposed to make the said collection.
- (d) *Object.*—The object or objects for which the collection is to be made or to the funds of which the proceeds of the collection are to be applied.
- (e) *Amounts to be Handed Over.*—Whether the entire amount collected is to be handed over without deduction of any kind whatsoever.

#### *Age of Collectors.*

53. No child under the age of sixteen years shall be employed or engaged in any street collection. The person who has obtained the written consent of the Council to any street collection shall be responsible for the due observance of this section with regard to such collection.

#### *Hours of Collection.*

54. No person who has received the Council's written consent to hold a street collection shall collect or cause or allow to be collected any money in any street or from house to house before 7 a.m. or after 6 p.m., except in cases where these hours have been extended by written consent of the Council.

#### *Collection Boxes.*

55. (1) The Council may supply collection boxes for the use of collectors in street collections and may make it a condition of any permission which it may deem fit to grant under these by-laws that only collection boxes supplied by it and no others may be used in street collections.

(2) Where the Council supplies such collection boxes and makes a condition as aforesaid, it shall be an offence for any person to collect in any authorised street collection except by the use of such collection boxes supplied by the Council.

(3) All collection boxes issued by the Council for the purpose of any collection shall be returned to the office of the Council within forty-eight hours after the collection has been held and any person who fails so to do shall be guilty of a contravention of these by-laws. Any damage to or loss of collection boxes shall be made good by the person who has obtained the consent of the Council to hold the collection, and failure to do so shall constitute a contravention of these by-laws.

(4) Where collection boxes are supplied by the Council under the provisions of this section they shall be sealed by the Council with a distinctive seal before issue.

#### *QUEUES.*

56. (1) Persons waiting on any street for admission to any dance hall, bioscope, hall, theatre, sports ground or other place of public entertainment, or for the purpose of booking seats in respect of any of the above, or for any purpose whatsoever shall form in a queue not exceeding two persons abreast, or in single file (i.e. one person behind another) when required thereto by any member of the police.

(2) Persons first arriving shall have precedence in a queue; and in a queue of two persons abreast, the person on the inside, i.e. the side nearer to the premises to which entry is desired, shall have precedence.

(3) No person shall on his arrival take up a position in a queue other than abreast of or behind the last person in the queue already formed.

(4) Persons forming part of a queue shall comply with all such instructions of the police as may be necessary for the proper control of a queue or for the prevention of obstruction to traffic or entrance to or exit from premises.

(5) Persons forming part of a queue shall not stand in such a way that the queue extends on to or across any portion of the roadway of a street and the queue shall throughout its length and breadth be solely on the footpath.

(6) Iedereen wat weier om die wettige bevele van 'n polisiebeampte te gehoorsaam; of wat hom op 'n oproerige of onbetaamlike wyse gedra, of iedereen wat beskonke is, of vuil op sy persoon of klere, kan deur 'n polisiebeampte uit die ry verwijder word.

#### PETROLPOMPE EN SOORTGELYKE TOESTELLE.

(Artikel 58 tot en met artikel 64 is nie van toepassing op die munisipaliteit Nelspruit nie.)

##### Vergunning.

57. (1) Sonder die voorafverkreeë skriftelike vergunning van die Raad, mag niemand op enige straat, enige petrolpomp of toestel van enigerlei aard, vir die verskaffing aan motorvoertuie van motorbrandstof, olie, lug of water, oprig, installeer, tocrus of vestig nie.

(2) Enige sodanige vergunning deur die Raad kragtens hierdie verordeninge duur slegs solank as wat dit die Raad behaag en hy kan te eniger tyd ná redelike kennisgewing, gelas dat sodanige pomp of toestel verwijder en/of gesloop moet word.

(3) Enige sodanige pomp of toestel moet slegs in sodanige posisie geplaas wees as wat die Raad goedkeur, en geen sodanige pomp of toestel mag op sy plek aangebring word, voor en aleer vergunning van die Raad verleen is nie.

(4) Sodanige vergunning word slegs verleen op voorwaarde dat die oprigting en gebruik van sodanige petrolpompe of toestelle die kabels, geleidings, pale en oprigtings van die Unieregering of van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoerweé en Hawens, of geleidings, kabels, pale, oprigtings, waterhoofleidings, of vuilroole van die Raad op generlei wyse belemmer of versper nie, en dat dit geen belemmering vir die verkeer op enige sypaadjie veroorsaak, of vir die buurt onooglik of ontsierend of 'n oorlaas is nie.

(5) Geen reg, kragtens die bepalings van hierdie artikel toegestaan, is oordruaagbaar nie.

(6) Enige vergunning, kragtens die bepalings van hierdie artikel verleen, is onderworpe aan jaarlikse hersiening, en persone wat 'n hernuwing van hulle vergunning wil hê, moet in November van iedere jaar vir die volgende kalenderjaar aansoek doen. Die Raad is nie verplig om sodanige vergunning te hernieu nie.

##### Installasie-vereistes.

58. (1) Die applikant moet, wanneer hy om vergunning van die Raad aansoek doen om 'n petrolpomp of toestel of apparaat soos voornoem op te rig, tekeninge of illustrasies tesame met volle spesifikasies van sodanige pomp, toestel of apparaat, aan die stadsingenieur voorlê, tesame met 'n plan wat die ligging daarvan aandui, asook dié van enige bestaande petrolpomp, toestel of apparaat binne vyftig voet van sodanige ligging af.

(2) Geen permit vir die oprigting van 'n petrolpomp of ander toestel of apparaat, soos voornoem, word toegestaan nie indien sodanige petrolpomp, toestel of apparaat binne vyftig voet van 'n busstop of halte of standplaas vir publieke voertuie geleë sou wees nie; of binne twintig voet van die bourens op enige kruisstraat, of binne dertig voet van die hoek van die naaste randlyn by enige straat-kruispunt, watter ookal die grootste van die twee afstande; of binne vyftien voet van die lyn van die grens aan die sykant van 'n aangrensende bopperseel, erf, of stuk grond wat afsonderlik besit en geökkupeer word, of in 'n ligging wat volgens die stenswyse van die Raad ongerade geag word terwille van die verkeer of om ander redes; of binne enige gebied in 'n stadsgebied wat die Raad as 'n woon- of verbode gebied beskou.

(3) Enige petrolpomp of toestel wat ingevolge enige vergunning kragtens die bepalings van artikel 55 opgerig is, moet stewig gebou wees en van 'n soort wat nie moontlik gevaaarlik vir persone of eiendomme kan wees nie.

(4) Die horizontale afmetings van enige sodanige petrolpomp of toestel moet hoogstens 26 duim by 18 duim wees, en die grootste afmeting moet ewewydig met die straatgrens wees.

(5) Die hoogte van enige sodanige petrolpomp of toestel moet met inbegrip van die omhulsel hoogstens 8 voet 6 duim wees, met uitsluiting van pyp en lamp.

(6) Any person refusing to obey the lawful instructions of the police or who behaves in a riotous or indecent manner, or any person who is intoxicated or who is uncleanly in person or clothing may be removed from the queue by the police.

#### PETROL PUMPS AND SIMILAR DEVICES.

(Section 58 up to and including section 64 are not applicable to the Municipality of Nelspruit.)

##### Permission.

57. (1) No person shall erect, install, equip or establish on any street, any petrol pump or device of any description for the supply of motor fuel, oil, air or water used by motor vehicles without written permission of the Council being first had and obtained.

(2) Any such permission granted by the Council in terms of these by-laws shall remain in operation during the pleasure of the Council who may at any time, after reasonable notice, order the removal and/or demolition of any such pump or device.

(3) Any such pump or device shall be placed only in such a position as the Council shall approve and no such pump or device shall be placed in position unless and until the permission of the Council has been given.

(4) Such permission shall be given only on condition that the erection and use of such pumps or devices shall in no way interfere with or obstruct cables, wires, poles and erections of the Union Government or the South African Railways and Harbours Administration, or wires, cables, poles, erections, water mains, or sewers of the Council, and shall not cause an obstruction to traffic on any side-walk or be unsightly or a disfigurement or a nuisance to the locality.

(5) No right granted in terms of the provisions of this section is transferable.

(6) Any permission granted under the provisions of this section shall be subject to annual review, and persons desiring renewal of their permission shall make application in November each year for the ensuing calendar year. The Council shall not be obliged to renew such permission.

##### Installation Requirements.

58. (1) The applicant shall, when applying for the Council's permission to erect a petrol pump or device or apparatus as aforesaid, submit to the town engineer drawings or illustrations with full specifications of such pump, device or apparatus, together with a plan showing the situation thereof and of any existing petrol pump, device or apparatus within fifty feet of such situation.

(2) No permit for the erection of a petrol pump or other device or apparatus as aforesaid shall be granted if such petrol pump, device or apparatus would be within fifty feet of a bus stage or stopping place or public vehicle stand; or within twenty feet of the building line in any cross street or within thirty feet of the corner of the nearest kerblines at any street intersection whichever is the greater; or within fifteen feet of the line of the side boundary of an adjoining stand, erf or lot in separate ownership or occupation; or in a position considered inadvisable by the Council owing to traffic considerations or other reasons; or within any area in a township which the Council may consider as a residential or prohibited area.

(3) Any petrol pump or device erected pursuant to any permission granted under the provisions of section 55 shall be of substantial construction and of a type not calculated to be a source of danger to persons or property.

(4) The horizontal dimensions of any such petrol pump or device shall not exceed 26 inches by 18 inches, the greater dimension to be parallel to the street boundary.

(5) The height of any such petrol pump or device, including the casing, shall not exceed 8 feet 6 inches, exclusive of pipe and lamp.

(6) Iedere petrolpomp of soortgelyke toestel wat opgerig is, moet met 'n opvallende helder kleur geverf wees en aldus onderhou word.

(7) Die hoofpetroltenk, wat met enige sodanige pomp of toestel gebruik word, moet ondergronds aangebring word in 'n gesikte beton- of baksteenput wat binne die ruimte uitgegrave moet wees wat in beslag geneem word deur enige gebou waarin die besigheid ten opsigte van die verskaffing van petrol van sodanige pomp gedryf word, of binne die ruimte van die bouperseel, of erf of stuk grond waarop sodanige gebou opgerig is. Die tenk van 'n petrolpomp moet minstens drie voet onder die grond of vloerpeil wees.

(8) Die hele petrolpomp, die tenk van enige pomp en ander toestel soos voornoem, wat op enige straat of voetpad of op enige private perseel opgerig is, moet 'n doeltreffende aardgeleiding hê ooreenkomsdig die wyse waarop elektriese toestelle of apparaat met die aarde verbind moet wees, soos voorgeskryf in die Raad se verordeninge betreffende elektrisiteitslewering of enige regulasies wat binne die munisipaliteit van krag is, kragtens die bepalings van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, en indien sodanige verordeninge en regulasies met mekaar in stryd is, gee die regulasies die deurslag.

(9) Alle petrolpompe en ander toestelle kragtens hierdie verordeninge opgerig, moet tot voldoening van die Raad se elektrotegniese ingenieur en brandweerhoof opgerig en geïnstalleer word, aan wie skriftelike kennisgewing van die aanvang en voltooiing van die oprigting gegee moet word onmiddellik by die aanvang of voltooiing van die werk, na gelang van die geväl.

#### *Verplaasbare petrolpompe is verbode.*

59. Geen verplaasbare of beweeglike petrolpomp word op enige straat toegelaat nie.

#### *Eienaar aanspreeklik vir skade.*

60. Die eienaar of huurder van enige petrolpomp of toestel is aanspreeklik vir enige ongeluk of skade wat deur die bestaan van sodanige pomp of ander toestel ontstaan, en moet die Raad teen enige verlies of skade vrywaar wat hy deur enige eis ly, wat ten gevolge van sodanige ongeluk teen hom ingestel word, tensy sodanige ongeluk regstreeks of onregstreeks daardeur ontstaan.

#### *Reg van toegang.*

61. Die Raad of enige deur hom behoorlik gemagtigde persone het te alle tye die reg van toegang tot private eiendom en tot enige sodanige pompe en toestelle, soos voornoem, vir inspeksiedoeleindes, of vir die uitvoering van enige reg wat by wet aan hom verleen is, en kan enige sodanige pomp of toestel waarvoor vergunning nie toegestaan of hernieu is nie, sloop en verwyder en die koste van sodanige verwydering en sloping op die eienaar en huurder daarvan verhaal, en hulle is dan gesamentlik en afsonderlik aanspreeklik vir sodanige koste.

#### *Licensie moet betaal word.*

62. Die eienaar of huurder of enige persoon wat die algemene beheer het oor 'n petrolpomp of ander soortgelyke toestel of apparaat wat hiertevore genoem word, moet, by die uitreiking of hernuwing van enige vergunning kragtens hierdie verordeninge toegestaan, aan die Raad die bedrag betaal wat in die volgende artikel vermeld word. Indien die eienaar of huurder in gebreke bly om voornoemde bedrag te betaal, kan hy skuldig bevind word aan 'n oortreding van hierdie verordeninge en is hy strafbaar met die boetes soos daarin vasgestel; en enige skuldigbevinding, soos voornoem, verleen aan die skuldigbevinde persoon geen vrywaring teen aanspreeklikheid ten opsigte van sodanige bedrag nie.

#### *Licensiebedrag.*

63. Die huur of bedrag vir petrolpompe en ander toestelle soos in artikel 55 genoem, is soos in Bylae A uiteengesit, en is betaalbaar voor of op die 15de dag van Januarie of binne 14 dae na die oprigting, installasie, toerusting of vestiging van sodanige petrolpomp of ander toestel, watter datum ook al dié laatste is.

(6) Every petrol pump or similar device erected shall be kept conspicuously painted a bright colour.

(7) The main petrol tank used with any such pump or device shall be housed underground in a suitable concrete or brick pit, which pit shall be excavated within the area occupied by any building in which the business of supplying petrol from such pump is carried on, or within the area of the stand or erf or lot upon which such building is erected. The tank of a petrol pump shall be not less than three feet below ground or floor level.

(8) The whole of the petrol pump, the tank of any pump and other device as aforesaid, erected on any street or footpath or on any private premises shall be efficiently earthed in accordance with the manner of earthing electrical appliances or apparatus prescribed in the Council's by-laws relating to electricity supply or any regulations in force within the municipality under the provisions of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, and in case of conflict between such by-laws and regulations the regulations shall prevail.

(9) All petrol pumps and other devices erected in terms of these by-laws shall be erected and installed to the satisfaction of the Council's electrical engineer and chief fire officer to whom commencement and completion of erection must be notified in writing immediately on the commencement or completion of the work, as the case may be.

#### *Portable Petrol Pumps Prohibited.*

59. No portable or movable petrol pump shall be permitted on any street.

#### *Owner Responsible for Damage.*

60. The owner or lessee of any petrol pump or device shall be responsible for any accident or damage arising from the existence of such pump or other device, and he shall indemnify the Council against any loss or damage it may sustain by reason of any claim being made upon it in respect of such accident, whether such accident arises directly or indirectly therefrom.

#### *Right of Access.*

61. The Council or any persons duly authorised by it shall at all times have a right of access to private property and any such pumps and devices aforesaid for the purpose of inspection or the carrying out of any right allowed to it by law and may demolish or remove any such pump or device for which permission has not been granted or renewed and recover the cost of such removal or demolition from the owner or lessee thereof who shall be jointly and severally liable for such cost.

#### *Licence to be Paid.*

62. The owner or lessee or any person having the general control of a petrol pump or other similar device or apparatus herein before referred to, shall pay to the Council the fee mentioned in the following section, upon the issue or renewal of any permission granted under these by-laws. Failure to pay the same shall render the owner or lessee liable to conviction for a breach of these by-laws, and to the penalties laid down therein; and any conviction as aforesaid shall not absolve the person convicted from liability for the said fee.

#### *Licence Fee.*

63. The rental or charge for petrol pumps and other devices mentioned in section 55 shall be as set out in Schedule A and shall be payable on or before the 15th day of January, or within 14 days of the erection, installation, equipment or establishment of such petrol pump or other device, whichever be the later date.

## TRAPFIETSE.

*Registrasie en lisensiëring van trapfiets.*

64. (1) Iedereen wat binne die munisipaliteit woon en die eienaar van 'n trapfiets is, is aanspreeklik vir die lisensiegeld voorgeskryf in Bylae A.

(2) Iedereen wat binne die munisipaliteit woon en die eienaar van 'n trapfiets is op die eerste dag van Januarie van enige jaar, is met ingang van genoemde eerste dag van Januarie, aanspreeklik vir die volle bedrag van die lisensiegeld voorgeskryf in Bylae A en moet sodanige bedrag betaal nie later nie as die daaropvolgende 15de dag van Januarie.

(3) Iedereen wat binne die munisipaliteit woon en gedurende 'n kalenderjaar die eienaar van 'n trapfiets word, is van die datum waarop hy die eienaar geword het, aanspreeklik vir die lisensiegeld voorgeskryf in Bylae A en moet sodanige lisensiegeld betaal binne sewe dae na sodanige datum: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is in 'n geval waar sodanige bedrag reeds deur iemand anders betaal is nie.

(4) Iedereen wat in gebreke bly om die lisensiegeld voorgeskryf in Bylae A binne die voorgeskrywe tydperk te betaal ten opsigte van 'n trapfiets waarvan hy die eienaar is, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel 148.

Vir die toepassing van hierdie verordeninge beteken die uitdrukking „voorgeskrewe tydperk“ die tydperk waarin die lisensiegeld ingevolge die bepalings van subartikel (2) of (3) betaal moes geword het.

(5) Iedereen wat 'n lisensiegeld moet betaal ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge ten opsigte van 'n trapfiets, moet sodanige trapfiets binne die voorgeskrewe tydperk na die inspekteur van lisensies op sy kantoor bring of laat bring ten einde die nommer, fabrikaat en ander besonderhede van sodanige trapfiets aan te teken en sodanige eienaar moet, indien hy daar toe versoek word, bewys lewer tot voldoening van die inspekteur van lisensies dat hy wel die eienaar daarvan is.

(6) Teen betaling van die lisensiegeld word daar aan die eienaar van die betrokke trapfiets 'n lisensie en 'n genummerde metaalplaatjie uitgereik.

(7) Iedereen wat binne die munisipaliteit woon en 'n trapfiets wat behoorlik ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge gelisensieer is, van die hand sit deur middel van verkoop, ruil of as geskenk, moet sy nuutste lisensie aan die nuwe eienaar van sodanige trapfiets oorhandig as genoemde eienaar binne die munisipaliteit woon.

(8) Enigeen wat gedurende enige kalenderjaar eienaar word van 'n trapfiets ten opsigte waarvan die lisensiegeld ingevolge Bylae A reeds vir daardie jaar betaal is, moet binne veertien dae van die datum waarop hy eienaar word van sodanige trapfiets, die inspekteur van lisensies in kennis stel van sodanige wisseling van eienaar en moet die betrokke trapfietslisensie aan die inspekteur van lisensies voorlê ten einde sy naam en adres en die datum waarop hy die eienaar geword het daarop te laat endosseer teen betaling van die bedrag in Bylae A uiteengesit.

*Verlore lisensies.*

65. Indien enige lisensie vir enige trapfiets, kragtens die bepalings van hierdie verordeninge uitgereik, verlore of vernietig raak, moet die houer daarvan dadelik aansoek doen om 'n duplikaatlisansie, wat aan hom uitgereik moet word sodra hy die inspekteur van lisensies daarvan oortuig dat die lisensie verlore of vernietig is, en teen betaling van die bedrag soos in Bylae A uiteengesit.

*Verlore metaalplaatjie.*

66. Indien enige metaalplaatjie, aan die houer van 'n lisensie vir enige trapfiets uitgereik, verlore of vernietig raak, moet sodanige lisensiehouers dadelik by die inspekteur van lisensies aansoek doen dat 'n duplikaatlisansie aan hom uitgereik moet word, en sodanige plaatjie word aan hom uitgereik as hy die inspekteur van lisensies daarvan oortuig dat die vorige plaatjie verlore of vernietig is. By die uitreiking van sodanige nuwe plaatjie moet die persoon aan wie dit uitgereik word, die bedrag betaal soos in Bylae A uiteengesit.

## PEDAL CYCLES.

*Registration and Licensing of Pedal Cycles.*

64. (1) Every person resident within the municipality who is the owner of a pedal cycle shall be liable for the licence fee prescribed in Schedule A.

(2) Every person resident within the municipality who is the owner of a pedal cycle on the first day of January of any year shall be liable, from such first day of January, for the full amount of the licence fee prescribed in Schedule A and shall pay such amount not later than the next succeeding 15th day of January.

(3) Every person resident within the municipality who becomes the owner of a pedal cycle during any calendar year shall be liable, from the date on which he became the owner, for the licence fees prescribed in Schedule A and shall pay such licence fee within seven days of such date: Provided that this sub-section shall not apply in a case where such amount has already been paid by any other person.

(4) Any person who fails to pay the licence fee prescribed in Schedule A in respect of any pedal cycle of which he is the owner, within the prescribed time, shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to the penalties prescribed in section 148.

For the purpose of these by-laws the expression "prescribed period" means the period within which the licence fee should, in accordance with the provisions of sub-section (2) or (3) have been paid.

(5) Every person who is required to pay a licence fee in terms of the provisions of these by-laws in respect of a pedal cycle shall exhibit such pedal cycle or cause it to be exhibited, within the prescribed period to the inspector of licences at his office for the purpose of recording the number, make and any other particulars of such pedal cycle and, if required to do so, such owner shall produce proof of the ownership thereof to the satisfaction of the inspector of licences.

(6) Upon payment of the licence fee there shall be issued to the owner of the pedal cycle in question a licence and a numbered metal plate.

(7) Any person resident within the municipality who disposes of any pedal cycle duly licensed in terms of the provisions of these by-laws, by way of sale, barter, or gift, shall hand over his last licence to the new owner of such pedal cycle if such owner be resident within the municipality.

(8) Any person who during any calendar year becomes the owner of any pedal cycle in respect of which the licence fee in terms of Schedule A has already been paid for that year, shall within fourteen days of the date on which he becomes the owner of such pedal cycle notify the inspector of licences of such change of ownership and shall produce the relative pedal cycle licence to the inspector of licences for the purpose of having endorsed thereon, upon payment of the fee set forth in Schedule A his name and address and the date on which he became the owner.

*Lost Licences.*

65. Should any licence for any pedal cycle issued in terms of the provisions of these by-laws be lost or destroyed, the holder shall forthwith apply for a duplicate licence, which shall be issued to him on his satisfying the inspector of licences that the licence has been lost or destroyed and on payment of the fee set forth in Schedule A.

*Lost Metal Plate.*

66. Should any metal plate issued to the holder of a licence for any pedal cycle be lost or destroyed, such holder shall forthwith apply to the inspector of licences for the issue to him of a duplicate plate, which shall be issued to him if he satisfies the inspector of licences that the former plate is lost or destroyed. On the issue of each such fresh plate, payment shall be made by the person to whom the same is issued of the fee set forth in Schedule A.

*Registrasiénommers.*

67. Die inspakteur van lisensies kan die letter van die munisipaliteit en die reeksnummer aan sodanige trapfiets toegeken op die sok van die raam onmiddellik onderkant die saal van iedere trapfiets wat aldus gelisensieer is, stempel of laat stempel, en iedereen aan wie 'n metaalplaatjie ingevolge subartikel (7) van artikel 62 uitgereik is, of aan wie 'n duplikeet metaalplaatjie ingevolge artikel 64 uitgereik is, moet dit aan die linkerkant van die naaf van die voorwiel van die trapfiets ten opsigte waarvan dit uitgereik was, bevestig of, as daar meer as een voorwiel is, aan die linkerkant van die linkerwiel van sodanige trapfiets, of dit aldus laat bevestig en moet dit aldus bevestig hou tydens die geldigheidsduur van die lisensie ten opsigte van sodanige trapfiets uitgereik.

*Skend van merke.*

68. Niemand mag enige nommer of merk wat ooreenkomsdig die voorgaande artikel op enige trapfiets gestempel is, uitwis, skend of verander nie, en niemand mag op enige trapfiets of gedeelte van 'n trapfiets ry, of in besit daarvan wees nie, indien sodanige nommer of merk daarop uitgewis, geskend of verander is.

*Misbruik van metaalplaatjie.*

69. Enigeen wat 'n geldige lisensieplaatjie, wat nie deur die inspakteur van lisensies vir voornoemde trapfiets uitgereik is nie, op enige trapfiets bevestig of laat bevestig of toelaat dat dit geskied, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

*Ongelisensieerde trapfiets.*

70. Wanneer 'n metaalplaatjie nie aan 'n trapfiets bevestig is nie soos voorgeskryf by artikel 65, word daar, waar enige stappe gedoen word ingevolge subartikel (4) van artikel 62, aangeneem dat die lisensiegeld ten opsigte van die eiendomsreg van sodanige trapfiets vir die betrokke jaar of jare nie betaal is nie, tensy die teendeel bewys word.

*Eienaar verkoop van trapfiets te verwittig.*

71. Die eienaar van enige trapfiets waarvoor 'n lisensie kragtens die bepalings van hierdie verordeninge verkry is, wat sodanige trapfiets verkoop of andersins van die hand sit, moet, binne veertien dae na sodanige verkoop of van die hand sit, die inspakteur van lisensies van die verkoop of van die hand sit daarvan verwittig, asook van die naam en adres van die persoon aan wie dit verkoop of van die hand gesit is.

*Vragte op trapfiets.*

72. Niemand mag enige trapfiets gebruik of laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word nie om, benewens die ryer, enige vrag te dra van meer as 100 lb. gewig in die geval van 'n trapfiets, of 250 lb. gewig in die geval van 'n driewieler.

*Inspeksie en belemmering.*

73. (1) Die inspakteur van lisensies of enige ander behoorlik gemaagdigde beampete van die Raad, en enige polisiebeampete kan van 'n eienaar van 'n trapfiets eis dat hy sy trapfietslisensie oorle ten einde vas te stel of die lisensiegeld ten opsigte van sodanige trapfiets betaal is.

(2) 'n Eienaar wat in gebreke bly of weier om sodanige trapfietslisensie oor te lê binne sewe dae na sodanige bevel, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £2 en by wanbetaling, met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir 'n tydperk van hoogstens veertien dæe.

*Register van trapfietshandelaars.*

74. Iedereen wat as 'n trapfietshandelaar besigheid dryf, moet 'n register aanhou, waarvan die vorm soos hieronder moet wees, en daarin moet hy op 'n nette en leesbare wyse onderstaande besonderhede korrek inskryf of laat inskryf ten opsigte van iedere trapfiets wat deur hom, sy vennoot, of assistent of werknemer gekoop, vervaardig, verhandel of geruil, of andersins verkry of in voorraad geneem is, en ten opsigte van elke trapfiets wat ingeneem is of wat aan hom, sy vennoot, assistent of werknemer vir reparasiedoel-eindes oorhandig is, en ook ten opsigte van elke trapfiets

*Registration Numbers.*

67. The inspector of licences may impress, or cause to be impressed on the lug of the frame immediately below the saddle of every pedal cycle so licensed the letter of the municipality and the serial number assigned to such pedal cycle and every person to whom a metal plate has been issued in terms of sub-section (7) of section 62 or to whom a duplicate metal plate has been issued in terms of section 64, shall affix same to the left side of the hub of the front wheel of the pedal cycle in respect of which it was issued or, if there be more than one front wheel, on the left side of the left wheel of such pedal cycle, or cause it to be so affixed and shall keep it so affixed during the currency of the licence issued in respect of such pedal cycle.

*Defacing Marks.*

68. No person shall obliterate, deface, or alter any number or mark impressed on any pedal cycle in accordance with the preceding section and no person shall ride or be in possession of any pedal cycle or portion of a pedal cycle on which such number or mark has been obliterated, defaced or altered.

*Misuse of Metal Plate.*

69. Any person who shall affix or cause or allow to be affixed to any pedal cycle a current licence plate which was not issued by the inspector of licences for the said pedal cycle shall be guilty of a contravention of these by-laws.

*Unlicensed Cycles.*

70. Whenever a metal plate is not affixed to any pedal cycle as prescribed by section 65, it shall in any proceedings under sub-section (4) of section 62 be presumed that the licence fee in respect of the ownership of such pedal cycle for the year or years in question has not been paid, unless the contrary is proved.

*Owner to Notify Sale of Cycle.*

71. The owner of any pedal cycle for which a licence has been obtained under the provisions of these by-laws who shall sell or otherwise dispose of the ownership of such pedal cycle shall, within fourteen days of such sale or disposal, notify the inspector of licences of the sale or disposal thereof and of the name and address of the person to whom the same has been sold or disposed.

*Loads on Pedal Cycles.*

72. No person shall use or cause or allow to be used any pedal cycle to carry, in addition to the rider, any load exceeding 100 lb. in weight in the case of a bicycle, or 250 lb. in weight in the case of a tricycle.

*Inspection and Obstruction.*

73. (1) The inspector of licences, or any other duly authorised official of the Council and any member of the police force may demand from any owner of a pedal cycle the production of his pedal cycle licence with the object of ascertaining whether the licence fee in respect of such pedal cycle has been paid.

(2) Any owner who fails or refuses to produce such pedal cycle licence within seven days of such demand shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding £2 and in default of payment to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding fourteen days.

*Register of Pedal Cycle Dealers.*

74. Every person carrying on business as a pedal cycle dealer shall keep a register, the form of which shall be as under, in which he shall correctly enter, or cause to be entered in a fair and legible manner the following particulars regarding every pedal cycle purchased, manufactured, taken in trade or exchange, or otherwise acquired or taken in stock by him, his partner, assistant or employee, and every pedal cycle taken in or handed to him, his partner, assistant or employee for the purpose of being repaired, and also every pedal cycle sold.

wat verkoop, verruil, na voltooiing van reparasies oorhandig, of andersins deur hom, sy venoot, assistent of werknemer van die hand gesit is:—

- (a) Die beskrywing van sodanige trapfiets, met inbegrip van die nommer (as daar een is) van die fabrikant daarop gestempel, asook die munisipale identifikasienommer (as daar een is) en die fabrikaat.
- (b) Die naam en volle adres van die verkoper of die persoon van wie die trapfiets verkry is, of anders van die eienaar of persoon wat die trapfiets vir reparasiedoeleindes oorhandig, na gelang van die geval.
- (c) Die datum waarop die trapfiets ingeneem, gekoop of verkry is.
- (d) Die doeleindes waarvoor die trapfiets ingeneem is, d.w.s. hetsy gekoop, of vir reparasiedoeleindes ingeneem.
- (e) Die datum waarop die trapfiets verkoop, verruil, na voltooiing van reparasies oorhandig, of andersins van die hand gesit is.
- (f) Die volle naam en adres van die persoon aan wie sodanige trapfiets verkoop, oorhandig, of andersins van die hand gesit is.

Enige sodanige inskrywing moet gedoen word op die dag waarop enige trapfiets, waarop dit betrekking het, gekoop of andersins verkry, of vir reparasiedoeleindes ingeneem, of verkoop, oorhandig of andersins van die hand gesit is, na gelang van die geval.

Vir die toepassing van hierdie verordeninge beteken „reparasies“ enige reparasies wat dit nodig maak om enige identifikasiemerk of -nummers, wat op enige gedeelte van 'n trapfiets gestempel of andersins aangebring is, te verwijder.

#### Inspeksiebevoegdhede.

75. Iedere trapfietshandelaar moet enige polisiebeampte, die inspekteur van lisensies of ander behoorlik gefnagtingde beampte van die Raad toelaat om op alle redelike tye en kosteloos, sodanige register na te gaan en afskrifte en uittreksels daaruit te maak en alle trapfiets of gedeeltes van trapfiets na te gaan wat die trapfiets-handelaar in voorraad of vir reparasiedoeleindes of andersins in sy besit het.

#### (LINKERBLADSY VAN REGISTER.)

Beskrywing van trapfiets.	Naam en adres van verkoper of persoon van wie die trapfiets verkry is.	Datum waarop trapfiets	Doel waarvoor trapfiets ingeneem is.
(a) No. van fabrikant		(a) ingeneem is	(a) Koop, of
(b) Munisipale merk		(b) verkoop is	(b) reparasie, of
(c) Naam van fabrikant		(c) verkry is	(c) berging, ens.

#### (REGTERBLADSY VAN REGISTER.)

Datum waarop trapfiets	Volle naam van persoon aan wie trapfiets	Opmerkings.
(a) verkoop is	(a) verkoop is	
(b) verruil is	(b) oorhandig is, of	
(c) klaar gerepareer is	(c) andersins van die hand gesit is	

#### (LEFT PAGE OF REGISTER.)

Description of Pedal Cycle.	Name and Address of Seller or Person from whom the Pedal Cycle was acquired.	Date Pedal Cycle.	Purpose for which Pedal Cycle was taken in.
(a) Maker's No.		(a) taken in	(a) Purchase of
(b) Municipal mark		(b) purchased	(b) repair, or
(c) Maker's name		(c) acquired	(c) storage, etc.

#### (RIGHT PAGE OF REGISTER.)

Date on which Pedal Cycle was.	Full Name of Person to whom Pedal Cycle was	Remarks.
(a) sold	(a) sold	
(b) exchanged	(b) handed over, or	
(c) repairs completed	(c) otherwise disposed of	

exchanged, handed over after completion of repairs or otherwise disposed of by him, his partner, assistant or employee:—

- (a) The description of such pedal cycle including the maker's number impressed thereon (if any), municipal identification number (if any) and the make.
- (b) The name and full address of the seller or the person from whom the pedal cycle was acquired, or otherwise the owner or person handing in the pedal cycle for repair, as the case may be.
- (c) The date on which the pedal cycle was taken in, purchased or acquired.
- (d) The purpose for which the pedal cycle was taken in, i.e. whether purchased or taken in for the purposes of repair.
- (e) The date on which the pedal cycle was sold, exchanged, handed over after completion of repairs, or otherwise disposed of.
- (f) The full name and address of the person to whom such pedal cycle was sold, handed over or otherwise disposed of.

Any such entry shall be made on the day on which any pedal cycle to which it refers was purchased or otherwise acquired or taken in for purposes of repair, sold, handed over, or otherwise disposed of, as the case may be.

For the purpose of these by-laws "repairs" mean any repairs involving the necessity of removing any identification mark or numbers, impressed or otherwise on any part of a pedal cycle.

#### Powers of Inspection.

75. Every pedal cycle dealer shall permit any police officer, the licence inspector, or other duly authorised official of the Council to inspect, and to make copies of, or extracts from, such register and to inspect all pedal cycles or parts of pedal cycles in stock or in his possession for purposes of repair, or otherwise, at all reasonable times and free of charge.

## DRYWERS EN VOERTUIE.

## Ouderdom van drywers.

76. Niemand onder die ouderdom van sesien jaar mag op enige straat enige voertuig, uitgesonderd trapfietsie, dryf nie. Hierdie artikel is nie van toepassing op drywers van motorvoertuie ten opsigte waarvan 'n minimum ouderdom ingevolge die bepalings van die Padverkeersordinansie, 1957, vasgestel is nie.

## Wiele wat nie in lyn is nie.

77. Niemand mag in enige straat 'n voertuig gebruik of toelaat dat dit gebruik word nie indien die wiele daarvan nie behoorlik in 'n lyn is nie of indien hulle skeef is.

## OPENBARE VOERTUIE.

## Openbare voertuie moet gelisensieer wees.

78. Niemand mag enige openbare voertuig gebruik, of laat gebruik, of enige sodanige voertuig wat bedoel is om gebruik te word in sy besit of onder sy toesig hê nie, tensy hy in besit is van 'n geldige lisensie wat hy vir die gebruik van sodanige voertuig van die Raad verkry het.

Iedereen wat deur middel van enige motor- of ander voertuig, 'n passasier of goedere of albei, vervoer, word veronderstel om sodanige passasier of goedere vir huurgeld te vervoer, tensy die teendeel bewys word, en daar word veronderstel dat sodanige motor- of ander voertuig 'n openbare voertuig is, tensy die teendeel bewys word.

Indien iemand, instryd met die bepalings van hierdie artikel, enige openbare voertuig in sy besit of onder sy beheer het, of dit gebruik of laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word, is hy skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

## Inspeksie en lisensiëring van openbare voertuie.

79. Geen lisensie vir 'n openbare voertuig word uitgereik nie, tensy en Alvorens—

- (a) ten opsigte van, voorhoende klas en model voertuie, 'n jaarlike lisensiebedrag betaal is soos bepaal in die tarief wat in Bylae A uiteengesit is;
- (b) in die geval van motorvoertuie, 'n geskiktheids-sertifikaat, onderteken deur 'n sertifiserende beampete, kragtens die bepalings van die Padverkeersordinansie, 1957, behoorlik aangestel, aan die Raad vertoon is (geen lisensie vir 'n openbare voertuig sal ten opsigte van enige motorvoertuig aan iemand uitgereik word nie behalwe aan die persoon wat in die lisensie vermeld word soos uitgereik kragtens genoemde Ordonnansie);
- (c) in die geval van ander voertuie, die voertuig gebring is na sodanige plek as wat deur die Raad vasgestel is vir die doel om ondersoek te word ten einde hom te vergewis of sodanige voertuig in 'n goeie orde en toestand, en skoon is, voldoende sitplek of ruimte het vir die getal persone of hoeveelheid goedere wat dit bedoel is om te dra, en so gebou en in sodanige toestand is dat daar geen waarskynlikheid bestaan dat so 'n voertuig gevaaar oplewer vir iemand wat daarvan gebruik maak of vir iemand of eiendom in die strate nie. Indien enige voertuig by sodanige inspeksie goedgekeur word, kan die sertifiserende beampete 'n merk daaraan heg, of een of ander gedeelte van die bak of raamwerk van die voertuig met 'n stempel of seël, wat deur die Raad verskaf word stempel seël of brandmerk.

## Klasse openbare voertuie.

80. (1) Iedereen wat aansoek doen om 'n lisensie vir 'n openbare voertuig om passasiers te vervoer, moet meld of hy die voertuig gelisensieer wil hê vir die gebruik van—

- (a) blanke persone (hierna eersteklasspassasiers genoem); of
- (b) Naturelle en ander Kleurlinge (hierna tweedeklasspassasiers genoem),

en sodanige voertuig word dan dienooreenkomsdig gelisensieer onderskeidelik as eerste- en tweedeklas.

(2) Geen lisensie word uitgereik om toe te laat dat enige openbare voertuig gebruik mag word om passasiers van albei klasse tegelyk te vervoer nie.

## DRIVERS AND VEHICLES.

## Age of Drivers.

76. No person under sixteen years of age shall drive any vehicle, pedal cycle excepted, upon any street. This section shall not be applicable to drivers of motor vehicles in respect of whom an age limit is imposed under the provisions of the Road Traffic Ordinance, 1957.

## Wheels Not in Alignment.

77. No person shall use or allow to be used in any street any vehicle of which the wheels are not in proper alignment or are askew.

## PUBLIC VEHICLES.

## Public Vehicles to be Licensed.

78. No person shall use or allow to be used a public vehicle or have in his possession or under his control any such vehicle intended to be used unless he is in possession of a current licence for the use of the same obtained from the Council.

Any person who by means of any vehicle or motor vehicle conveys any passengers or goods or both, shall be presumed to convey such passengers or goods for hire unless the contrary is proved and such vehicle or motor vehicle shall be presumed to be a public vehicle unless the contrary is proved.

If any person has in his possession or under his control or uses or causes or permits any public vehicle to be used in contravention of the provisions of this section, he shall be guilty of a contravention of these by-laws.

## Examination and Licensing of Public Vehicles.

79. No public vehicle licence shall be issued unless and until—

- (a) a yearly licence fee as provided in the tariff shown in Schedule A, in respect of the said class and type of vehicle, has been paid;
- (b) in the case of motor vehicles, a certificate of fitness signed by a certifying officer, duly appointed in terms of the provisions of the Road Traffic Ordinance, 1957, has been produced to the Council (no public vehicle licence in respect of any motor vehicle will be issued to any person other than the person named in the licence issued in terms of the said Ordinance);
- (c) in the case of other vehicles, the vehicle has been brought to such place as the Council may determine for the purpose of being examined in order to ascertain whether such vehicle is in good order and repair and clean condition, affords sufficient accommodation for the number of persons or load of goods it is intended to carry and is of such construction and in such condition as would not be likely to endanger any person using same, or any person or property in the streets. If any vehicle is approved at such inspection the certifying officer may affix any mark or may stamp, seal or brand some part of the body or frame of the vehicle with a stamp or seal to be provided by the Council.

## Classes of Public Vehicles.

80. (1) Every applicant for a public vehicle licence to carry passengers shall state whether he requires the vehicle to be licensed for the use of—

- (a) white persons (hereinafter called first class passengers); or
- (b) Natives and other Coloured persons (hereinafter called second class passengers);

and such vehicle shall be licensed accordingly as first and second class respectively.

(2) No licence shall be granted to permit the use of any public vehicle for carrying passengers of both classes at the same time.

*Openbare voertuie, gereserveer vir persone wat tot sekere klasse behoort.*

81. (1) Openbare voertuie, gelisensieer soos voornoem, moet uitsluitend gereserveer word vir die gebruik van passasiers behorende tot die klas wat in die lisensie genoem word, en iemand behorende tot 'n ander klas as dié waarvoor 'n openbare voertuig gelisensieer is, wat sodanige openbare voertuig wat vir die uitsluitende gebruik van 'n ander klas passasier as dié waartoe sodanige persoon behoort, instap of probeer instap of indien hy reeds ingestap het, daarin bly, is skuldig aan 'n misdryf, indien hy weier of nalaat om te voldoen aan die versoek van die drywer of kondukteur daarvan om nie in te stap nie, of, indien hy reeds ingestap het, sodanige voertuig te verlaat.

(2) Geen openbare voertuig vir die vervoer van passasiers wat as „eersteklas“ gelisensieer is, mag gebruik word om enige Natureel of ander nie-blanke te vervoer nie, behalwe soos hierna spesiaal bepaal word, en iedereen wat op enige sodanige „eersteklas“-openbare voertuig enige Natureel of ander nie-blanke aldus vervoer of laat vervoer, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

(3) Geen drywer of kondukteur van enige openbare voertuig vir die vervoer van passasiers wat as „tweede-klas“ gelisensieer is, mag enige blanke passasiers daarop vervoer nie.

(4) (a) Ondanks, andersluidende bepalings in hierdie verordeninge vervat, mag 'n Naturel of ander nie-blanke, wat die bedienende van 'n blanke persoon is, op versoek van sy baas en met die toestemming van die drywer van enige eersteklashuurrytuig deur perde getrek, of van 'n openbare motorvoertuig, uitgesonderd 'n openbare bus, in sodanige voertuig met sy baas saamry.

(b) 'n Naturel of ander nie-blanke mag, met die toestemming van sy baas en die drywer van enige eersteklashuurrytuig, deur perde getrek, op die voorkeur daarvan ry, maar enige Naturel of ander nie-blanke wat aldus ry, moet, tensy hy deur sy baas vergesel word, in besit wees van 'n skriftelike magtiging, deur sy baas onderteken, wat hom die reg gee om op daardie besondere dag aldus te ry, en moet sodanige magtiging toon wanneer dit van hom deur enige polisiebeampte vereis word.

*Verordeninge is op Raad se voertuig van toepassing.*

82. Die bepalings van artikels 77 en 78 is *mutatis mutandis* van toepassing op enige openbare bus of ander openbare voertuig deur die Raad gereserveer om uitsluitend deur blankes of uitsluitend deur Naturelle of Asiate of ander nie-blanke passasiers gebruik te word. Openbare busse of ander openbare voertuie wat by so 'n diens van die Raad behoort, is vir die uitsluitende gebruik van Naturelle, Asiate en ander nie-blanke passasiers gereserveer indien hulle met die woorde „Uitsluitend vir Nie-blankes/For Non-white Passengers only“ gemerk is, en is vir die uitsluitende gebruik van blanke passasiers gereserveer indien geen onderskeidende woord daarop aangebring is nie.

*Skending van merke.*

83. Solank die lisensie, ten opsigte van 'n openbare voertuig uitgereik, geldig is, mag geen merke, nommer, seël of omskrywing wat ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge daarop geplaas is, geskend, verberg of verwyder word nie, behalwe met die skriftelike vergunning van die inspekteur van lisensies, en enige wat 'n openbare voertuig dryf sonder enige merk, nommer, seël of omskrywing daarop soos ingevolge hierdie verordeninge vereis of waarop sodanige merk, nommer, seël of omskrywing, verwyder, geskend, uitgewis, verniel of verberg is, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordening.

*Geldigheidsduur van lisensies vir openbare voertuie.*

84. (1) Alle voertuie wat bestem is om as openbare voertuie gebruik te word, moet elke halfjaar vir inspeksie en lisensiëring beskikbaar gestel word, en alle lisensies ten opsigte daarvan uitgereik, verval onderskeidelik op die 30ste dag van Junie en op die 31ste dag van Desember van elke jaar.

*Public Vehicles Reserved for Persons Belonging to Certain Classes.*

81. (1) Public vehicles licensed as aforesaid shall be reserved exclusively for the use of passengers belonging to the class named in the licence and any person belonging to a class other than that in respect of which any public vehicle is licensed who enters or attempts to enter or, having entered, remains in any public vehicle licensed for the exclusive use of a class of passenger other than to which such person belongs, shall be guilty of an offence if he refuses or neglects to comply with a request by the driver or conductor thereof not to enter or, if he has entered, to leave such vehicle.

(2) No public vehicle for carrying passengers and licensed as "First Class" shall be used for carrying any Native or other non-white person, except as hereinafter specially provided, and any person who so carries or causes to be carried any Native or other non-white person on such "First Class" public vehicle shall be guilty of a contravention of these by-laws.

(3) No driver or conductor of any public vehicle for carrying passengers and licensed as "Second Class" shall carry any white person as a passenger thereon.

(4) (a) Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws contained, a Native or other non-white person, being the servant of a white person, may at the request of his master and with the consent of the driver of any first class horse-drawn cab or of a public motor vehicle, not being a public bus, ride in such vehicle in his master's company.

(b) A Native or other non-white person may ride on the box-seat of any first class horse-drawn cab with the consent of his master and the driver of such cab, but any Native or other non-white person so riding shall, unless in his master's company, be furnished with a written authority, signed by his master, entitling him so to ride on the particular day in question, and shall produce the same when required by any member of the police.

*By-laws to Apply to Council's Vehicles.*

82. The provisions of sections 77 and 78 shall apply *mutatis mutandis* to any public bus, or other public vehicle reserved by the Council to be used exclusively by white passengers or exclusively by Natives or Asiatics or other non-white passengers. Public buses or other public vehicles belonging to such a service of the Council shall be reserved for the exclusive use of Natives, Asiatics and other non-white passengers if they are marked with the words "For Non-white Persons Only/Uitsluitend vir Nie-blankes", and shall be reserved for the exclusive use of white passengers if they bear no distinctive words.

*Defacing of Marks.*

83. No mark, number, seal or description placed on any public vehicle in accordance with the provisions of these by-laws shall be defaced, concealed or removed during the currency of the licence issued in respect of such vehicle, except with the consent in writing of the inspector of licences, and any person driving any public vehicle which is without any mark, number seal or description required under these by-laws; or on which such mark, number, seal or description has been removed, defaced, obliterated, mutilated or concealed, shall be guilty of a contravention of these by-laws.

*Duration of Public Vehicle Licences.*

84. (1) All vehicles intended for use as public vehicles shall be presented for inspection and licensing every half-year, and all licences issued in respect of such vehicles, shall expire on the 30th day of June and on the 31st day of December respectively in each and every year.

(2) Die gelde ten opsigte van sodanige lisensies moet onderskeidelik voor die 15de Januarie en die 15de Julie van elke jaar betaal word: Met dien verstande dat wanneer 'n voertuig, wat vir gebruik as 'n openbare voertuig bestem is, vir die eerste keer vir inspeksie en goedkeuring getoon word, die lisensiegelde ten opsigte daarvan betaal moet word voordat die voertuig toegelaat word om te huur te wees.

*Voertuig moet goed onderhou word.*

85. Die Raad kan van enige eienaar van 'n openbare voertuig of persoon wat 'n openbare voertuig onder sy toesig het, eis om dit op enige bepaalde tydstip na 'n plek te bring om geïnspekteer, ondersoek en aan 'n padtoets onderwerp te word.

Indien sodanige eienaar of persoon wat daaroor toesig het, in gebreke bly om aan sodanige opdrag te voldoen of, indien by inspeksie bevind word dat sodanige voertuig sodanig gebou is en in sodanige toestand verkeer dat dit onveilig is vir die vervoer van die getal passasiers gespesifieer in die lisensie, of nie voldoen aan die voorwaardes soos gespesifieer in artikel 76 nie, kan die Raad die lisensie vir sodanige voertuig opskort of intrek.

Wanneer daar te eniger tyd bevind word dat 'n openbare voertuig nie aan die bepalings van artikels 106 en 107 van die Padverkeersregulasies voldoen nie, kan die Raad die openbare voertuiglisensie ten opsigte van sodanige voertuig opskort of intrek.

*Na opskorting van die lisensie vir 'n openbare voertuig, mag sodanige voertuig nie gebruik word nie.*

86. Niemand mag enige voertuig waarvoor die openbare voertuiglisensie opgeskort of ingetrek is, as 'n openbare voertuig gebruik, laat gebruik of toelaat dat dit aldus gebruik word nie.

*Standplase vir openbare voertuie.*

87. Geen openbare voertuig mag in enige straat staan nie behalwe op 'n standplaas ingevolge die Padverkeersordonnansie, 1957, deur die Raad bepaal: Met dien verstande dat—

- (a) openbare motorvoertuie en huurrytuie deur perde getrek, toegelaat word om te staan op plekke waar partye of private vermaakklike plaasvind, of waarvandaan 'n begrafnisstoet of huweliksoptog vertrek, mits hulle die verkeer nie belemmer of geen oorlas aan die publiek veroorsaak nie;
- (b) openbare voertuie wat gebruik word vir die vervoer van goedere by geleentheid van openbare verkopings in die straat, naby die plek waar die verkooping gehou word, mag staan, mits hulle die verkeer nie belemmer of geen oorlas vir die publiek veroorsaak nie;
- (c) openbare voertuie op plekke mag staan wat in dringende gevalle deur die Raad of die Kommissaris van Polisie of sy verteenwoordiger tydelik as standplase vir openbare voertuie vasgestel is.

*Klas, model en aantal voertuie wat op standplase toegelaat word.*

88. Niemand mag enige openbare voertuig op enige standplaas laat staan nie, tensy dit behoort tot die soort en klas voertuig waarvoor die standplaas deur die Raad verskaf is.

*Openbare voertuie op standplase.*

89. Alle openbare voertuie moet hulle staanplek op enige standplaas vir openbare voertuie innem in die volgorde van hulle aankoms, dit wil sê, enige drywer van 'n openbare voertuig wat 'n plek op die standplaas soek, moet dit van die agterkant van die standplaas af nader en moet agter die laaste voertuig (as daar een is) wat hom reeds op die standplaas bevind, stilhou.

Alle openbare voertuie wat gebruik maak van enige standplaas vir openbare voertuie, moet vyftien voet van die bougrens van kruisstrate af bly.

*Volgorde van bestelling.*

90. Ingeval iemand om enige openbare voertuig vra, moet die drywer van die voorste voertuig op die standplaas, en geen ander nie, vorentoe ry, tensy die huurder 'n ander voertuig uitkies, en die drywer van enige voertuig

(2) The fees in respect of such licences shall be paid before the 15th January and the 15th July respectively, in each year: Provided that where a vehicle intended for use as a public vehicle is for the first time submitted for inspection and approval the licence fees in respect thereof shall be paid before the vehicle is allowed to ply for hire.

*Preservation of Vehicle in Good Repair.*

85. The Council may call upon any owner or person in charge to produce at any stated time and place a public vehicle for inspection, examination and a road test.

If such owner or person in charge fails to comply with such instruction or if such vehicle upon inspection is found to be of such construction or in such condition as to be unsafe for the carrying of the number of passengers specified in the licence, or is not in compliance with the conditions specified in section 76, the Council may suspend or cancel the licence for such vehicle.

If at any time a public vehicle is found not to comply with the provisions of sections 106 and 107 of the Road Traffic Regulations the Council may suspend or cancel the public vehicle licence in respect of such vehicle.

*Vehicles Not to be Used After Suspension of Public Vehicle Licence.*

86. No person shall use or cause or allow to be used as a public vehicle any vehicle in respect of which the public vehicle licence has been suspended or cancelled.

*Public Vehicle Stands.*

87. No public vehicle shall stand in any street except on a stand defined by the Council in terms of the Road Traffic Ordinance, 1957: Provided that—

- (a) public motor vehicles and horse-drawn cabs shall be permitted to stand at places where parties or private entertainments are taking place, or where funeral or wedding processions start from, provided they do not obstruct the traffic or cause annoyance to the public;
- (b) public vehicles used for the conveyance of goods, may stand at auction sales in the street near the place of sale, provided they do not obstruct the traffic or cause annoyance to the public;
- (c) public vehicles may stand at such places as may have in case of emergency been temporarily appointed public vehicle stands by the Council or the Commissioner of Police or his deputy.

*Class, Type and Number of Vehicles Allowed on Stands.*

88. No person shall allow any public vehicle to stand on any stand unless it belongs to the kind and class of vehicle for which the stand is provided by the Council.

*Public Vehicles on Public Stands.*

89. All public vehicles shall take their stand on any public vehicle stand in the order of their arrival, that is to say, any driver of a public vehicle seeking a space on the stand shall approach the same from the rear of the stand and shall stop behind the last vehicle (if any, already on the stand).

All public vehicles using any public vehicle stand shall keep fifteen feet off the building lines of the intersecting streets.

*Order of Engagement.*

90. In the event of any person calling for any public vehicle the driver of the front vehicle on the stand shall drive forward, and no other, unless the hirer shall select some other vehicle, and the driver of any vehicle

onmiddellik agter dié wat van die standplaas wegry, moet sy voertuig op die ontruimde plek dryf, en die drywers van alle ander voertuie na agter moet hulle voertuie in dieselfde volgorde vorentoe dryf.

*Die drywer van 'n openbare motorvoertuig moet toesig daaroor hou.*

91. Die drywer van enige openbare motorvoertuig wat die eerste, tweede of derde plek van voor af op enige standplaas wat vir openbare motorvoertuie gereserveer is, inneem, moet, solank dit op so 'n plek bly staan, van nabij en gedurig oor sy openbare motorvoertuig toesig hou.

Indien daar omstandighede ontstaan waardeur dit vir die drywer van 'n openbare motorvoertuig wat sodanige plek op 'n standplaas inneem, nodig is om sy openbare motorvoertuig te verlaat moet hy, voordat hy dit doen, die voertuig van sodanige plek verwijder.

*Vorige bestellings en plek op die standplaas.*

92. Die drywer van enige openbare voertuig wat 'n vorige bestelling gemaak het waardeur hy op enigerlei wyse kan verhinder word om 'n onmiddellike bestelling aan te neem, mag nie met sy motor of ander voertuig die eerste, tweede of derde plek van vooraf op enige standplaas inneem nie.

*Plek van voertuig op standplaas.*

93. Alle openbare voertuie moet met die voorkant staan ingevolge die vereistes van Bylae G: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is op die Municipaaliteit Nelspruit nie.

*Drywers mag geen bestelling weier nie.*

94. Onderworpe aan die bepalings van artikels 77, 78 en 79, word aangeneem dat iedere openbare voertuig wat op 'n standplaas vir openbare voertuie staan of langs die strate staan of gedryf word, vry is om teen beloning deur enige lid van die publiek gehuur te word, en die drywer daarvan mag nie weier om van enige persoon wat nie ingevolge die Raad se verordeninge uitgesluit is nie 'n aanbod van onmiddellike bestelling aan te neem nie, of indien hy daartoe versoek word, nalaat, weier of in gebreke bly om enige wettige aantal passasiers of vrag van enige sodanige persoon wat sy voertuig van en na enige plek binne die grense van die munisipaliteit wil huur, te vervoer nie, tensy hy vir die hele of vir 'n gedeelte van die tyd, waarvoor sodanige persoon hom wil huur, werklik reeds gehuur is, of bona fide na sy stalle of garage terugkeer.

*Drywers mag nie valslik voorgee dat hulle gehuur is nie.*

95. Geen drywer van 'n openbare voertuig mag valslik voorgee dat hy gehuur is nie, en enige drywer wat deur die persoon wat hom wil huur, of deur enige polisiebeampte daartoe versoek word, moet sodanige bewys lewer, as wat hy in staat is om te verskaf, dat hy gehuur is.

*Drywers moet help met op- en aflaai.*

96. Geen bykomende gelde mag gevorder word deur die drywer van 'n huurtytuig of openbare motorvoertuig vir die op- of aflaai van bagasie of om laasgenoemde van en na die deur of ingang van die plek of huis waar hy 'n passasier opneem of afsit te dra nie.

*Dit is verbode om huurdiens aan te bied.*

97. Geen drywer van enige openbare voertuig en geen ander persoon namens sodanige drywer mag passasiers werf of hulle met aanbod van huurdiens lastig val nie.

*Tarief van vrag- en/of passasiersgelde mag nie oorskry word nie.*

98. Geen drywer van 'n openbare voertuig word toegelaat om meer as die vrag- of passasiersgelde of beide in Bylae C, D en E vasgestel, te vorder nie: Met dien verstande dat 'n drywer wat 'n bestelling vir 'n toekomstige tydstip aangeneem het kragtens 'n skriftelike ooreenkoms ten opsigte van die voorwaardes van sodanige bestelling, vrag- of passasiersgelde of beide in ooreenstemming met sodanige ooreenkoms kan vorder. Geen ooreenkoms, behalwe sodanige skriftelike ooreenkoms betreffende 'n toekomstige bestelling, soos voornoem, is bindend nie.

immediately behind any vehicle driving off the stand shall draw his vehicle up to the place vacated, and the drivers of all other vehicles behind shall draw up their vehicles in like order.

*Driver of Public Motor Vehicle in Attendance.*

91. The driver of any public motor vehicle which occupies the first, second or third position from the front of any stand set apart for public motor vehicles shall be in close and constant attendance on his public motor vehicle for so long as it remains in any such position.

Should circumstances arise which make it necessary for the driver of a public motor vehicle occupying any such position on a stand to leave his public motor vehicle, he shall, before doing so, move the vehicle from such position.

*Previous Engagement and Position on Stand.*

92. A driver of any public vehicle who has made a previous engagement which could in any way interfere with his accepting immediate engagement shall not allow his motor or other vehicle to occupy the first, second or third position from the front of any public vehicle stand.

*Position of Vehicle on Stand.*

93. All public vehicles shall face in the direction as required in terms of Schedule G: Provided that this section is not applicable to the Municipality of Nelspruit.

*Drivers Not to Refuse Engagement.*

94. Subject to the provisions of sections 77, 78 and 79 every public vehicle standing on any public vehicle stand, or standing or being driven along the streets, shall be deemed to be open for engagement by any member of the public for reward, and the driver thereof shall not refuse to accept an offer of immediate engagement from any person not excluded under the Council's by-laws or on being thereto required, neglect, fail or refuse to carry any lawful number of passengers or load for any such person desiring to engage his vehicle from and to any point within the boundaries of the municipality unless actually hired for the whole or some portion of the time for which such person seeks to engage him or his bona fide returning to his stable or garage.

*Drivers Not Falsely to Represent Themselves to be Hired.*

95. No driver of a public vehicle shall falsely represent himself to be hired, and any driver, if required by the person seeking to engage him, or by any member of the police, shall furnish such evidence of being hired as may be in his power to furnish.

*Assistance of Driver in Loading and Unloading.*

96. No extra payment shall be demanded by the driver of any public motor vehicle or taxi-cab for the loading or unloading of luggage or for carrying the same from or to the door or entrance of the place or house at which he may be taking up or setting down a passenger.

*Touting Forbidden.*

97. No driver of any public vehicle and no person on behalf of such driver shall tout or solicit for passengers or engagement.

*Tariff of Load and for Passenger Fares Not to be Exceeded.*

98. No driver of a public vehicle shall be allowed to charge more than the rates or fares, or both, laid down in Schedules C, D and E: Provided that a driver who accepts an engagement to commence at some future time under a written agreement as to the terms of such engagement may charge rates and fares or both in accordance with such agreement. No agreement other than such written agreement relating to a future engagement as aforesaid, shall be binding.

*Huur volgens afstand of tyd.*

99. Die huur van enige openbare voertuig word bereken volgens afstand of tyd, al na deur die huurder op die tydstip van die aangaan van die huur bepaal word, maar ingeval op die tydstip van die aangaan van die huur geen sodanige bepaling gemaak is nie, word die huur beskou volgens afstand te wees.

*Tarief van vrag- of passasiersgeld.*

100. Die tarief van vrag- of passasiersgeld of beide gevorder te word vir voertuie wat te huur is, is soos in Bylaes C, D en E uiteengesit, en word geag die tarief van vrag- en passasiersgeld te wees wat deur die drywers van enige voertuie, soos voornoem, wettig geëis mag word, uitgesonderd kragtens sodanige skriftelike ooreenkoms wat in artikel 95 genoem word.

Iedere drywer moet te alle tye die tabel van vrag- of passasiersgeld of beide soos in die Bylaes hierbo genoem uiteengesit, by hom hê, en moet dit, op versoek, ter insae vertoon aan enigeen wat enige openbare voertuig, onder sy toesig, gebruik of huur en verder moet die eienaar van iedere openbare bus 'n tabel van vrag en/of passasiersgeld op 'n in die oog vallende plek binne sodanige openbare bus laat bevestig.

Vir die doel om passasiersgeld te bereken, word 'n kind onder drie jaar oud wat onder die sorg van 'n volwassene is, nie as 'n passasier beskou nie, en vir 'n kind tussen die ouerdomme van drie en twaalf jaar, wat onder die sorg van 'n volwassene reis, is die helfte van die passasiersgeld vir 'n volwassene betaalbaar.

*Betaling vir terugreis.*

101. Geen drywer van 'n openbare voertuig is geregtig tot betaling bo en behalwe sy vrag- of passasiersgeld of beide of tot enige bedrag vir of by wyse van vrag- of passasiersgeld of beide vir die terugreis van sy voertuig van die plek waar hy afgedank word nie.

*Wanneer om 'n motor- of ander voertuig gevra word maar dit nie gebruik word nie.*

102. Iedereen wat om 'n openbare voertuig vra of dit ontbied en dan nie gebruik daarvan maak nie, moet die vrag- of passasiersgeld of beide betaal wat in die Bylaes vir vrag- of passasiersgeld of beide by tarief vasgestel is vir die afstand van die standplaas of plek waar sodanige voertuig gehuur is tot by die plek waarheen sodanige voertuig gaan nadat dit aldus ontbied of daarom gevra is.

As sodanige voertuig sonder toedoen van die drywer moet wag, voordat aan hom gesê word dat sy dienste nie nodig is nie, moet die persoon wat sodanige voertuig ontbied het of daarom gevra het, aan die drywer ook 'n bedrag betaal vir die tyd wat hy moes wag, en wel volgens die tarief wat, ten opsigte van die soort en klas voertuig wat ontbied of waarom gevra is, in die Bylaes van vrag- of passasiersgeld of beide vasgestel is.

*Wag op passasiers.*

103. Wanneer 'n openbare voertuig in huurdiens is, mag die drywer daarvan, indien hy op enige plek van openbare samekoms of elders moet wag, weier om dit te doen, tensy die huurder vooraf die vrag- of passasiersgeld of beide vir die afstand na die plek waar die drywer moet wag, betaal, asook 'n stortingsbedrag bereken volgens die wagtyd tarief vasgestel in die Bylaes van vrag- of passasiersgeld of beide ten opsigte van die soort en klas betrokke voertuig, vir die tydperk wat die huurder sodanige voertuig wil laat wag; sodanige stortingsbedrag moet verantwoord word wanneer so 'n voertuig uiteindelik afgedank word, en die betaling vir die totale tyd wat daar gewag is, word bereken volgens die tarief wat ingevolge hierdie verordeninge vasgestel is: Met dien verstande dat geen betaling geëis mag word ten opsigte van enige oponthoud wat altesame nie langer as vyf minute duur nie.

Enige drywer wat sodanige stortingsbedrag ontvang het en wat vertrek voordat die tyd waarvoor sodanige stortingsbedrag betaal is, verstryk het, of, by die uiteindelike afdanking van die voertuig, nalaat of weier om sodanige stortingsbedrag behoorlik te verantwoord, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

*Engagement by Distance or Time.*

99. The hiring of any public vehicle shall be by distance or by time as may be expressed by the hirer, at the time of hiring, but failing such expression at the time of hiring, the engagement shall be taken to be by distance.

*Tariff of Rates or Fares.*

100. The tariff of rates and fares or both to be charged for vehicles plying for hire, shall be as set forth in Schedules C, D and E and shall be deemed to be the rates and fares which may be lawfully demanded by the drivers of any vehicles as aforesaid, otherwise than under such written agreement as is referred to in section 95.

Every driver shall at all times have with him the table of rates and fares or both as set forth in the Schedules referred to above and shall, upon request, produce the same for perusal to any person using or hiring any public vehicle in his charge, and the owner of every public bus shall further cause a table of rates and/or fares to be affixed conspicuously within such public bus.

For the purpose of calculating fares, a child under three years of age in the care of an adult shall not be counted as a passenger, and for a child between the ages of three and 12 years, if travelling in the care of an adult, half the fare chargeable for an adult shall be payable.

*Payment for Return Journey.*

101. No driver of a public vehicle shall be entitled to payable over and above his rates or fares, or both or to any sum for or by way of return rates or fares, for taking back his vehicle from the place at which he shall be discharged.

*Where Motor or Other Vehicle Called but Not Used.*

102. Any person calling or sending for any public vehicle and not employing the same shall pay the rates or fares or both at the rate laid down in the Schedules of rates or fares or both for distance from the stand or place where such vehicle may have been engaged to the place to which such vehicle shall proceed as a result of such calling or sending.

In the event of any such vehicle being kept waiting through no fault of the driver before being told that his services are not required, the person calling or sending for such vehicle shall also, in addition, pay the driver waiting time at the rate laid down in the Schedules of rates or fares appertaining to the type and class of vehicle called or sent for.

*Waiting for Passengers.*

103. Whenever any public vehicle is under engagement, the driver may, if required to wait at any place of public resort or elsewhere, decline to do so unless the hirer shall first pay the rates or fares or both for driving to the place where he is required to wait, and also deposit a sum reckoned at the waiting time rate laid down in the Schedules of rates or fares or both appertaining to the type and class of vehicle concerned, for the period the hirer may desire to keep such vehicle waiting, such deposit to be accounted for when such vehicle shall be finally discharged, and payment for the total time of waiting to be chargeable at the rate laid down under these by-laws: Provided that no charge shall be made in respect of any detentions not exceeding five minutes in all.

Any driver having received such deposit, departing before the expiration of the time for which such deposit is paid or neglecting or refusing duly to account for such deposit on the final discharge of the vehicle shall be guilty of a contravention of these by-laws.

*Die drywer moet die kortste roete volg.*

104. Die drywer van enige openbare voertuig, uitgesonderd 'n openbare bus, moet, solank hy gehuur is, met die kortste roete na sy bestemming ry, tensy hy deur die huurder andersins gelas word.

*Beskadiging van openbare voertuie of versuim of weiering om wettige vrag- en/of passasiersgeld te betaal.*

105. Niemand wat 'n openbare voertuig gebruik, mag sodanige voertuig op 'n moedwillige of nalatige wyse beschadig, of nalaat of weier om die wettige vrag- en/of passasiersgeld te betaal wanneer dit geëis word nie.

*Versuim om bestelling te hou.*

106. Geen drywer van enige openbare voertuig, uitgesonderd 'n openbare bus, wat 'n bestelling gemaak het om 'n passasier of 'n vrag op 'n gegewe tyd op te laai, mag nalaat of versuim om dit te doen nie; hy is slegs strafbaar met die boetes wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge bepaal is, indien die huurder wanneer hy sodanige bestelling maak sodanige drywer voorsien het van 'n kaartjie of geskrif met die huurder se naam en adres daarop, asook met vermelding van die plek en die uur waarop sodanige bestelling 'n aanvang moet neem.

*Sorg vir vragte of pakkette.*

107. Die drywer van enige openbare voertuig wat enige vrag, pakket, goedere of enigets anders ontvang het om dit na enige gespesifieerde adres te vervoer, moet by die vervoer daarvan behoorlik sorg dra, en dit binne 'n rede-like tyd by sodanige adres aflewer.

*Vervoer van geværlike of aanstootlike artikels.*

108. Geen drywer van enige openbare voertuig vir passasiers mag wetens enige goedere, artikel of voorwerp van 'n geværlike of aanstootlike aard vervoer nie, en geen drywer van enige openbare voertuig mag te eniger tyd die lyk van 'n mens of 'n dooié dier, behalwe diere en pluimvee wat vir menslike verbruik bestem is, in of op so 'n openbare voertuig vervoer nie.

*Verhindering van huur van voertuig.*

109. Geen drywer van 'n openbare voertuig, en geen ander persoon, mag, deur geweld of dreigemente te gebruik, op heimlike wyse of op enige ander manier enige verhinder of probeer verhinder om 'n ander openbare voertuig te huur nie, of die drywer daarvan om passasiers of vragte te verkry nie.

*Ongemagtigde oorhandiging of los van 'n openbare voertuig.*

110. Geen drywer van enige openbare voertuig mag, sonder medewete of toestemming van die eienaar daarvan sy motor- of ander voertuig los, of iemand anders toelaat om enige openbare voertuig wat aan hom toevertrou is, te dryf nie.

*Gedrag en kleding van drywers.*

111. Alle drywers van openbare voertuie moet sindelik en fatsoenlik gekleed wees en moet hulle op 'n behoorlike, beleefde en welvoeglike manier gedra, en geen drywer van enige openbare motorvoertuig mag, solank as wat hy in huurdien is, sonder die toestemming van die huurder of passasier, tabak of enigets anders rook nie.

*Eiendom in openbare voertuie agtergelaat.*

112. Die drywer van iedere openbare voertuig moet sy voertuig onmiddellik na die beëindiging van enige huurdien, noukeurig deursoek, en ingeval enige voorwerp daarin agtergelaat is, moet hy sodanige voorwerp neem en dit aflewer aan die persoon of persone wat dit agtergelaat het of, indien dit nie binne agtien uur deur die eienaar opgevra word nie, moet hy dit na die naaste polisiekantoor neem en daar in bewaring gee aan die diensdoende polisiebeampte, wat 'n ontvangsbewys vir sodanige voorwerp aan hom uitreik.

*Pligte van polisie in verband met vermiste eiendom.*

113. Die polisiebeampte aan wie sodanige voorwerp wat in artikel 108 genoem word, in bewaring gegee word, moet dadelik die omskrywing van die voorwerp, die naam en adres van die drywer wat dit bring, asook die datum en uur van ontvangst daarvan, aanteken in 'n boek wat vir daardie doel gehou word.

*Driver to Take Shortest Route.*

104. The driver of any public vehicle, except a public bus, whilst under engagement, shall drive to his destination by the shortest route, unless otherwise directed by the hirer.

*Damaging Public Vehicles or Failing or Refusing to Pay Legal Rates and/or Fares.*

105. No person using a public vehicle shall wilfully or negligently injure or damage the same, or fail or refuse to pay the legal rates and/or fares when demanded.

*Failure to Keep Engagement.*

106. No driver of any public vehicle, except a public bus, having made an engagement to take up a fare or load at a given time, shall fail or neglect to do so; he shall be liable to the penalties provided for breach of these by-laws only if the hirer, when making such engagement, has provided such driver with a card or writing containing the hirer's name and address, and the place and hour at which such engagement shall commence.

*Care of Loads or Parcels.*

107. The driver of any public vehicle who has received any load, parcel, goods or any other thing for the purpose of conveyance to any specified address shall exercise due care in the conveyance of same, and shall deliver the same at such address within a reasonable time.

*Conveyance of Dangerous or Offensive Articles.*

108. No driver of any passenger-carrying public vehicle shall knowingly convey any goods or article or thing of a dangerous or offensive nature, and no driver of any public vehicle shall at any time allow any dead body of any person or animal to be conveyed in, or, on such public vehicle excepting animals and poultry intended for human consumption.

*Preventing Engagement.*

109. No driver of a public vehicle and no other person shall, by using force or threats, or in a clandestine manner, or by any other means, prevent or seek to prevent any person from engaging any other public vehicle or the driver thereof from obtaining passengers or loads.

*Unauthorised Handing Over of a Public Vehicle or Abandonment.*

110. No driver of any public vehicle shall abandon his vehicle or motor vehicle or allow any other person to drive any public motor vehicle which has been entrusted to him, without the knowledge or consent of the owner of such public vehicle.

*Behaviour and Clothing of Drivers.*

111. All drivers of public motor vehicles shall be cleanly and decently dressed, and shall conduct themselves in a proper, civil and decorous manner, and no driver of any public motor vehicle shall, whilst under hire, smoke any tobacco or other substance without the consent of the hirer or passenger.

*Property Left in Public Vehicle.*

112. The driver of every public vehicle shall carefully examine his vehicle immediately after the termination of any hiring and, in case of any object being left in such vehicle, shall take such object and deliver it to the person, or persons who may have left the same or shall, within eighteen hours thereafter, take such object, if not sooner claimed by the owner, to the nearest police station and there deposit it with a police officer on duty who shall issue a receipt for such object to the driver.

*Duties of Police Regarding Lost Property.*

113. The member of the police with whom any such object as is referred to in section 108 is deposited shall forthwith enter in a book to be kept for that purpose the description of the object, the name and address of the driver who brings it, and the date and hour of receipt thereof.

## OPENBARE BUSSE.

*Openbare busroetes.*

114. Niemand mag enige openbare bus dryf, of laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word vir die vervoer van passasiers nie, behalwe langs 'n roete, deur enige raad goedgekeur, wat kragtens die Motortransportwet, 1930, ingestel is.

*Openbare busse wat te huur is.*

115. Iedere openbare bus wat op enige standplaas of in die straat is of staan, word geag te huur te wees of gebruik te word vir die vervoer van passasiers.

*Busse wat in meer as een munisipaliteit gebruik word.*

116. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie verordeninge vervat, moet iedere openbare bus wat gebruik word langs 'n roete wat oor enige gedeelte van die munisipaliteit loop, of wat by enige punt binne die munisipaliteit begin of eindig, afgesien daarvan of sodanige openbare bus alreeds deur enige ander plaaslike bestuur gelisensieer is deur die Raad, ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge, as 'n openbare voertuig gelisensieer word asof sodanige openbare bus geheel en al binne die munisipaliteit gebruik word.

*Standplase en haltes vir openbare busse.*

117. Geen drywer van enige openbare bus, mag enige persoon toelaat om sy voertuig in te stap of dit te verlaat nie, behalwe by sodanige haltes waar „Bushalte”-tekens opgerig is.

Geen drywer van enige openbare bus, mag sy voertuig tot stilstand bring vir die doel om enige passasier op te neem of af te laai nie, behalwe op sodanige haltes of standplase soos deur die Raad goedgekeur.

*Voornemende passasier mag alleen in- of afstap op vasgestelde haltes en standplase.*

118. Iedere drywer van enige openbare bus, wat op daardie tydstip nie die volle aantal passasiers dra wat dit wettiglik geregtig is om te dra nie, moet sy voertuig, as dit op enige vasgestelde halte of standplaas aangeroep word deur enige persoon wat met sodanige voertuig wil reis, alleen op genoemde halte of standplaas tot stilstand bring met die voorend van die voertuig in 'n lyn met die „Bushalte”-teken, en moet sodanige voornemende passasier opneem, mits sodanige passasier nie wettiglik uitgesluit is nie.

*Openbare busse moet op versoek stilhou.*

119. Iedere drywer van 'n openbare bus, moet sy voertuig op versoek van enige passasier tot stilstand bring op die eersvolgende vasgestelde halte, met die voorend van die voertuig in 'n lyn met die „Bushalte”-teken, ten einde enige sodanige passasier te laat afstap.

*Goedgekeurde haltes en standplase mag slegs deur openbare busse gebruik word.*

120. Geen drywer of persoon wat enige ander voertuig as 'n openbare bus onder sy toesig het, mag sodanige motor- of ander voertuig laat staan op enige halte of standplaas nie soos ingevolge hierdie verordeninge voorgeskryf en deur 'n kennisgewing met die woord „Bushalte/Bus Stop” of „Busstandplaas/Bus Stand” aangedui.

*Staanlyd op haltes.*

121. Geen drywer of persoon wat enige bus onder sy toesig het, mag sy voertuig op enige halte langs 'n roete langer laat staan as wat nodig is om passasiers te laat af- of opklim nie.

*Staanlyd op standplase.*

122. (1) Geen drywer van 'n openbare bus mag sy voertuig aan die voorend van 'n standplaas vir langer as tien minute laat staan of vir 'n langer tydperk as dié wat toegeleat word, deur die tydtafel waartoe magtiging deur 'n bevoegde owerheid vir sy openbare bus verleen is nie.

(2) Alle openbare busse wat te huur is, moet hulle plekke op enige standplaas in die volgorde van hulle aankoms inneem, en die voorste openbare bus, en geen ander nie, moet vorentoe beweeg; daarna moet die openbare bus wat onmiddellik agter enige openbare bus is wat aldus van enige standplaas wegry, na die ontruimde plek opry, en alle ander openbare busse moet in dieselfde volgorde opry.

## PUBLIC BUSES.

*Public Bus Routes.*

114. No person shall drive or cause or allow any public bus to be used for the purpose of conveying passengers, except on a route approved by any board constituted under the provisions of the Motor Carrier Transportation Act, 1930.

*Public Bus Plying for Hire.*

115. Every public bus standing or being on any stand or in the street shall be deemed to be plying for hire or being used for the conveyance of passengers.

*Buses Operating in More than One Municipality.*

116. Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws contained, every public bus operating over a route which traverses any portion of the municipality or which commences or ends at any point within the municipality shall, notwithstanding that such public bus is already licensed as a public vehicle by any other local authority, be liable to be licensed as a public vehicle by the Council in accordance with the provisions of these by-laws as if such public bus where operating wholly and solely within the municipality.

*Public Bus Stands and Stopping Places.*

117. No driver of any public bus shall allow any person to enter or leave his vehicle except at such stopping places where "Bus Stop" signs are erected.

No driver of any public bus shall allow his vehicle to stop for the purpose of picking up or setting down any passenger except at such stopping places or stands approved by the Council.

*Intending Passenger to Enter or Alight Only at Appointed Stopping Places and Stands.*

118. Every driver of any public bus on any route for the purpose of conveying passengers, which at the time is not carrying the full number of passengers the vehicle is lawfully entitled to carry, upon being hailed at any appointed stopping place or stand by any person desirous of travelling by such vehicle shall stop his vehicle only at the said stopping place or stand with the front of his vehicle in line with the "Bus Stop" sign and shall take up such intending passenger, provided the said intending passenger is not lawfully excluded.

*Public Buses to Stop on Request.*

119. Every driver of any public bus, upon being requested by any passenger, shall stop his vehicle at the next appointed place, with the front of vehicle in line with the "Bus Stop" sign, for the purpose of allowing any passenger to alight.

*Approved Stopping Places and Stands to be Used by Public Buses Only.*

120. No driver or person in charge of any vehicle, other than a public bus, shall allow such vehicle or motor vehicle to remain stationary at any stopping place or stand prescribed under these by-laws and denoted by a notice marked "Bus Stop/Bushalte" or "Bus Stand/Busstandplaas".

*Standing Time at Stopping Places.*

121. No driver or person in charge of any bus shall allow his vehicle to stand at any stopping place on a route for a longer period than is necessary for the setting down or picking up of passengers.

*Standing Time at Stands.*

122. (1) The driver of a public bus shall not permit his vehicle to remain in a front position on a stand for a longer period than ten minutes or for longer than permitted by the time table duly authorised for his public bus by a competent authority.

(2) All public buses plying for hire shall take their places on any stand in the order of their arrival, and the public bus in front shall go forward and no other, and the public bus immediately behind any public bus driving off any stand shall draw up to the place vacated, and all other public buses behind shall draw up in like order.

(3) Ná die verstryking van sodanige tydperk van tien minute of ander tydperk hierboven genoem, moet sodanige openbare bus wegtrek en na die standplaas aan die ander end van die roete gaan, en 'n plek inneem agter enige ander openbare bus wat alreeds op sodanige standplaas is en daar sy beurt afgewag.

#### *Vervoer van gevvaarlike, lywige of aanstootlike artikels.*

123. Niemand mag in enige openbare bus 'n pakket of artikel hê of vervoer wat van 'n lywige, gevvaarlike of aanstootlike aard is of wat meer as 50 lb. weeg nie, en enige drywer van 'n openbare bus wat enige persoon toelaat om dit te doen, is eweneens skuldig aan 'n misdryf tensy voldoende voorsiening gemaak is vir die vervoer van bagasie in sodanige openbare bus.

#### *Gedrag van drywers en kondukteurs.*

124. Alle drywers en kondukteurs van openbare busse moet sindelik en fatsoenlik gekleed wees en moet hulle behoorlik, beleefd en welvoeglik gedra, en geen drywer of konduiteur mag, solank as wat sy voertuig in diens is, tabak of enigets anders rook nie.

#### TROLIES.

##### *Vereistes voor lisensiëring.*

125. Geen lisensie word vir enige trolley uitgereik wat as 'n openbare voertuig gebruik word nie, tensy en alvorens—

- (a) daar voldoen is aan artikel 123 van die Padverkeers-ordonnansie, 1957;
- (b) die eienaar die woorde „Gelisensieerde Karweier/Licensed Carrier“ leesbaar en in die oog vallend aan die linker- of hotkant van die voertuig laat skilder of bevestig het. Die woorde „Gelisensieerde Karweier/Licensed Carrier“ moet in blokletters van minstens een duim hoog geskilder wees en die kleur van die letters moet 'n sterk teenstelling vorm met die kleur van die voertuig.

##### *Trolley mag nie gebruik word nie tensy besonderhede daarop geskilder is.*

126. Iedereen wat 'n trolley as 'n publieke voertuig gebruik, of laat gebruik of toelaat dat dit aldus gebruik word, sonder dat die naam en adres van die eienaar, asook die juiste gewig van die leë voertuig, en die woorde „Gelisensieerde Karweier/Licensed Carrier“ leesbaar en in die oog vallend daarop geskilder of bevestig is ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge, is skuldig aan 'n misdryf.

#### *Ontwerp van trollies.*

127. Geen trolley mag as 'n openbare voertuig gelisen-sieer word nie, tensy die voertuig gemaak is met 'n platbak, geskik om meubels of ander goedere daarop te laai.

#### *In geval van 'n geskil moet vrag geweeg word.*

128. In geval van enige geskil met die huurder of ander persoon, ten behoeve van wie voorheen die trolley gehuur is, met betrekking tot die gewig van die goedere wat op sodanige trolley gelaai is, moet die drywer van iedere trolley wat aldus met goedere gelaai is, op versoek van enige sodanige persoon, sodanige trolley na 'n openbare weegskaal neem om hom van die gewig van sodanige goedere te vergewis, en moet dit daar laat weeg en die weegloon of -koste wat vir die weeg verskuldig is, moet deur die drywer betaal word, maar kan, tesame met die vragprys en as gedeelte daarvan, gevorder word van die huurder of ander persoon wat vir die betaling van sodanige vragprys aanspreeklik is, indien die gewig van die goedere dié, soos deur sodanige drywer of ander persoon geskat of verklaar is, te bowe gaan, en anders nie; en benewens sodanige betaalde weegloon of -koste, is die drywer in so 'n geval geregtig om, tesame met die vragprys en as gedeelte daarvan, die bedrag van sy wettige vragprys vir die vervoer na sodanige weegskaal en van daar na sodanige plek as wat die huurder gelas om die uitslag van die weeg daarvan aan te meld, te vorder: Met dien verstande dat sodanige weegloon, indien dit geëis word, betaal moet word voordat die drywer van sodanige trolley verplig word om dit te laat weeg, en

(3) After the expiration of such period of ten minutes or other period herein before mentioned such public bus shall move off and proceed to the stand at the other end of the route and take up a position behind any other public bus which shall be upon the said stand and wait its turn.

#### *Conveyance of Dangerous, Bulky or Objectionable Articles.*

123. No person shall have or convey in any public bus any package or thing of a bulky, dangerous or objectionable nature, or exceeding 50 lbs. in weight, and any driver of any public bus who permits any person so to do shall likewise be guilty of an offence, unless special provision has been made for the carrying of luggage in such public bus.

#### *Conduct of Drivers and Conductors.*

124. All drivers and conductors of public buses shall be cleanly and decently clothed and shall conduct themselves in a proper, civil and decorous manner, and no driver or conductor shall, whilst the vehicle is in service, smoke any tobacco or other substance.

#### TROLLEYS.

##### *Requirements before Licensing.*

125. No licence shall be issued for any trolley to be used as a public vehicle unless and until—

- (a) section 123 of the Road Traffic Ordinance, 1957, has been complied with;
- (b) the owner shall have caused the words "Licensed Carrier/Gelisensieerde Karweier" to be legibly and conspicuously painted or affixed on the left or near side of the vehicle. The words "Licensed Carrier/Gelisensieerde Karweier" shall be painted in block letters at least one inch in height and the colour of the letters shall be in strong contrast with the colour of the vehicle.

#### *Trolley not to be Used if Particulars not Painted Thereon.*

126. Any person using or causing or allowing any trolley to be used as a public vehicle on which the name and address of the owner, also the correct weight of the vehicle unladen, and the words "Licensed Carrier/Gelisensieerde Karweier" are not legibly or conspicuously painted or affixed thereon in accordance with the provisions of these by-laws, shall be guilty of an offence.

#### *Design of Trolleys.*

127. No trolley shall be licensed as a public vehicle unless the vehicle is constructed with a flat top type body, suitable for loading furniture or other goods thereon.

#### *Load to be Weighed in Case of Dispute.*

128. The driver of every trolley loaded with any goods shall, in the event of any dispute with the hirer or other person on whose behalf the said trolley has been hired as to the weight of goods loaded thereon, on the request of any such person, take such trolley to a public weighing machine for the purpose of ascertaining the weight of such goods, and shall cause the same to be weighed, and the toll or fee to be paid for such weighing shall be disbursed by the driver and may be recovered with the fare and as portion thereof from the hirer or other person responsible for the payment of such fare should the weight of the goods exceed the weight as stated or estimated by such hirer or other person; and not otherwise; and in addition to such toll or fee paid for weighing, the driver shall, in such event, be further entitled to receive with and as part of his fare the amount of his lawful fare in going to such weighing machine and in going therefrom to such place as the hirer shall direct to report the result of such weighing: Provided that such charge for weighing shall, if demanded, be paid before

daarna aan die huurder verantwoord moet word op dieselfde wyse as vrag- of passasiersgeld of beide wat by die drywer van enige openbare voertuig wat moet wag, gestort moet word, en onderworpe aan die bepalings van die Raad se verordeninge betreffende sodanige stortingsbedrag. Indien die gewig, soos aangetoon deur die weegskaal, die skatting van die huurder nie te bowe gaan nie, moet alle weegkoste deur die drywer betaal en bestry word, wat in dié geval tot geen betaling geregtig is vir die vervoer na en van sodanige weegskaal nie.

#### Betalings vir oponthoud.

129. Indien enigeen om 'n trolley vra of dit laat kom na enige huis of plek met die doel om 'n vrag te laai, moet hy sodanige vrag so gou moontlik laai of laat laai, en indien sodanige trolley vir vyftien minute of langer opgehou word voordat 'n begin gemaak word met die laai daarvan, moet die huurder aan die drywer die bedrag betaal soos in Bylae D vasgestel, vir iedere vyftien minute of gedeelte daarvan van sodanige oponthoud, en moet dit iedere sodanige drywer sonder dat hy sy reg verbeur om genoemde bedrag te eis, vrystaan om met sy trolley te vertrek ná die verstryking van die tyd waarvoor hy, op versoek van die huurder, opgehou is en, by ontstetenis van enige ooreenkoms betreffende die perk van sodanige oponthoud, dan by verstryking van vyftien minute nadat hy sodanige huis of plek, soos voornoem, aangekom het, sonder dat hy met enige straf strafbaar is; en die huurder bly, nieteenstaande sodanige vertrek, aanspreeklik vir betaling aan die drywer van die bedrag vir die oponthoud teen die tarief, soos hierbo gespesifieer, vir die tydperk waaroer ooreengekom is, of by ontstetenis van enige ooreenkoms, vir 'n tydperk van vyftien minute.

#### LISENSIES VIR DRYWERS.

##### Licensies vir die drywer van 'n openbare voertuig.

130. (1) Niemand mag as die drywer of voerman van enige openbare voertuig optree wat binne die munisipaliteit as 'n voertuig deur diere getrek, of as 'n jinriksha gebruik word, nie, alvorens hy 'n licensie in die vorm voorgeskryf in Bylae F van die Raad verkry het om as drywer of voerman op te tree van die besonder klas en soort voertuig waarvan hy die drywer of voerman is, en vir sodanige licensie moet sodanige drywer of voerman die geld betaal wat in Bylae A voorgeskryf is.

(2) Geen drywer van 'n openbare voertuig mag enige drywerslisensie aan hom deur die Raad uitgereik, uitleen of daarvan afstand doen nie.

(3) Iedereen wat valslik voorgee dat hy 'n gelisensieerde drywer is, is skuldig aan 'n misdryf.

(4) Drywerslisensies is nie oordragbaar nie.

##### Eienaars of persone wat oor 'n voertuig toesig het, mag geen ongelisensieerde drywers toelaat om te dryf nie.

131. Geen eienaar of persoon wat enige openbare voertuig onder sy beheer of toesig het wat as 'n voertuig deur diere getrek, of as 'n jinriksha gebruik word, mag enige persoon laat optree, of toelaat dat hy optree as die drywer of voerman van enige sodanige openbare voertuig nie, tensy laasgenoemde persoon in besit is van 'n geldige licensie vir 'n drywer van openbare voertuie van toepassing op die betrokke soort en klas voertuig en uitgereik deur die Raad kragtens hierdie verordeninge.

##### Drywerslisensies moet vertoon word.

132. Iedere drywer of voerman van 'n openbare voertuig moet, op las van enige polisiebeampte, of van enige persoon wat 'n voertuig waaroer sodanige drywer of voerman toesig het, huur of will huur, of 'n passasier daarin is, sy licensie vir inspeksie vertoon en sy regte naam en adres opgee.

##### Eienaar moet naam en adres van drywer of voerman lewer.

133. Die eienaar van iedere openbare voertuig wat as 'n voertuig deur diere getrek, of as 'n jinricksha gebruik word, moet 'n aantekening hou van die naam en adres van die drywer of voerman aan wie hy enige voertuig toevertrou het en, wanneer hy deur enige polisiebeampte gelas word om sodanige drywer of voerman te bring, moet hy dit doen, of die regte naam en adres van die drywer of voerman aan sodanige polisiebeampte opgee.

the driver of such trolley shall be obliged to go to have the same weighed, and shall be accounted for thereafter to the hirer in the same manner as rates or fares or both deposited with the driver of any public vehicle required to wait and subject to the provisions of the Council's by-laws dealing with such deposit. Should the weight as ascertained or the scale not exceed the hirer's estimate, all costs of weighing shall be paid and borne by the driver, who shall not then be entitled to any payment for going to such weighing machine and returning therefrom.

#### Payments for Detention.

129. If any person shall call or cause any trolley to move to any house or place for the purpose of taking a load he shall use or cause to be used all possible expedition in loading the same, and should any such trolley be detained for fifteen minutes or longer, before the commencement of such loading, the hirer shall pay to the driver the fee laid down in Schedule D for each fifteen minutes or portion thereof of such detention, and every such driver without losing his right to demand the said sum, shall be at liberty to depart with his trolley after the expiration of the time for which he has been detained at the request of the hirer and, in the absence of any agreement as to the limit of such detention, then at the expiration of fifteen minutes after his arrival at such house or place as aforesaid, without being liable to any penalty, the hirer, such departure notwithstanding, remaining liable for payment to the driver of detention money at the rate specified above, for the agreed period or, failing any agreement, for a period of fifteen minutes.'

#### LICENCES FOR DRIVERS.

##### Public Vehicle Driver's Licence.

130. (1) No person shall act as the driver or hauler of any public vehicle used as an animal-drawn vehicle or jinricksha within the municipality without having obtained from the Council a licence on the form prescribed in Schedule F to act as driver or hauler of the particular class and description of vehicle he is employed in driving or hauling, for which licence such driver or hauler shall pay the fee prescribed in Schedule A.

(2) No public vehicle driver shall lend or part with any driver's licence issued to him by the Council.

(3) Any person who falsely impersonates any licensed driver shall be guilty of an offence.

(4) A driver's licence is not transferable.

##### Owners or Persons in Charge Not to Permit or Allow Unlicensed Drivers to Drive.

131. No owner or person having control or charge of any public vehicle, used as an animal-drawn vehicle or jinricksha, shall cause or allow any person to act as the driver or hauler of any such public vehicle who is not in possession of a valid current public vehicle driver's licence, appertaining to the type and class of vehicle concerned, issued by the Council in terms of these by-laws.

##### Driver's Licence to be Produced.

132. Every driver or hauler of a public vehicle shall, when required by any member of the police or by any person hiring or desiring to hire or being a passenger in a vehicle of which such driver or hauler is in charge, produce his licence for inspection and give his correct name and address.

##### Owner to Supply Name and Address of Driver or Hauler.

133. The owner of every public vehicle used as an animal-drawn vehicle or jinricksha, shall keep a record of the name and address of the driver or hauler to whom he has entrusted any vehicle, and on being required by any member of the police to produce such driver or hauler shall do so, or give the correct name and address of the driver or hauler to such member of the police.

*Drywerslisensie moet slegs aan geskikte persone uitgereik word.*

134. Geen drywerslisensie word aan enige persoon uitgereik om enige openbare voertuig wat as 'n voertuig deur diere getrek, of as 'n jinricksha gebruik word, te dryf of te laat trek nie, tensy en alvorens die Raad daarvan oortuig is dat die persoon wat aldus om 'n licensie aansoek doen, geskik is vir die dienste wat van hom vereis word.

Die Raad kan, na goeddunke, by wyse van 'n geskikheidstoets, 'n tydelike permit vir hoogstens sewe dae aan sodanige applikant uitreik.

Geen drywerslisensie of -permit vir 'n openbare voertuig word uitgereik aan enige persoon onder agtien jaar nie.

*Drywers moet adresse laat regstreer.*

135. Alle gelisensieerde drywers van openbare voertuie moet hulle huisadresse laat regstreer by die inspekteur van licensies, wat van enige verandering van adres binne agt-en-veertig uur na sodanige verandering, verwittig moet word.

'n Register van alle gelisensieerde drywers van openbare voertuie moet deur die inspekteur van licensies gehou word.

*Verlore licensies van openbare voertuie.*

136. Indien die licensie wat aan die drywer van 'n openbare voertuig kragtens hierdie verordeninge uitgereik is, verlore of vernietig raak, moet die drywer dadelik by die Raad aansoek doen om 'n nuwe licensie, wat aan hom uitgereik moet word sodra hy die Raad daarvan oortuig dat die vorige licensie verlore of vernietig is. Vir die uitreiking van iedere sodanige nuwe licensie moet die persoon aan wie dit uitgereik word, die bedrag betaal wat in Bylae A voorgeskryf is.

Geen duplike van drywerslisensies vir openbare voertuie word uitgereik nie.

**LICENSESIES VIR VOERTUIE.**

*Alle voertuie en trapfietse moet gelisensieer wees.*

137. Niemand wat binne die munisipaliteit woon mag enige ander voertuig, as 'n motorvoertuig wat nie 'n openbare voertuig is nie, gebruik, laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word nie, uitgesonderd voertuie wat spesiaal ingevolge hierdie verordeninge vrygestel word, as sodanige voertuig nie behoorlik gelisensieer is nie.

*Licensie aan Raad betaalbaar.*

138. Alle lisensiebedrae en oordraggelde is betaalbaar by die kantoor van die Raad of by sodanige ander plek as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal.

*Aansoek om lisensies.*

139. Alle aansoeke om lisensies moet op sodanige vorm gedoen word as wat vir dié doel deur die Raad verskaf word, en iedere applikant moet sodanige vorm invul en al sodanige besonderhede daarop verstrek as wat vir die behoorlike oorweging van sodanige aansoek vereis word.

*Stilhou en licensie vertoon.*

140. Enige polisiebeampte in uniform of met 'n onderskeidende kenteken of bewys van sy amp, kan die drywer of voerman van enige voertuig gelas om stil te hou, en kan van hom eis dat hy enige lisensies, wat ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge vereis word, vertoon, en hom ook gelas om sy volle naam en adres op te gee, asook die naam en adres van die eienaar van die voertuig. Enige sodanige drywer of voerman—

- (a) wat nalaat of weier om stil te hou; of
- (b) wat nalaat of weier om sy volle naam en adres op te gee; of
- (c) wat nalaat of weier om die regte naam en adres van die eienaar van die voertuig onder sy toesig op te gee; of
- (d) 'n verkeerde naam of adres of beide opgee; of
- (e) nalaat of weier om 'n licensie te vertoon aan enige polisiebeampte of behoorlik gemagtigde dienaar van die Raad, in uniform of met 'n onderskeidende kenteken of bewys van sy amp, wanneer dit van hom verlang word;

is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

*Driver's Licence to be Granted Only to Competent Persons.*

134. No driver's licence shall be granted to any person to drive or haul any public vehicle used as an animal-drawn vehicle or jinricksha unless and until the Council shall be satisfied that the person so applying for a licence is competent for the duties required of him.

The Council may, at its discretion, grant to such applicant a temporary permit for a period not exceeding seven days at a time, for the purpose of testing his competency.

No public vehicle driver's licence or permit shall be granted to any person under eighteen years of age.

*Drivers to Register Addresses.*

135. All licensed drivers of public vehicles shall register their residential addresses with the inspector of licences to whom any change of address shall be notified within forty-eight hours of such change.

A register of all licensed drivers of public vehicles shall be kept by the inspector of licences.

*Lost Public Vehicle Driver's Licence.*

136. Should the licence issued to the driver of a public vehicle in terms of these by-laws be lost or destroyed, the driver shall forthwith apply to the Council for the issue to him of a fresh licence on satisfying the Council that the former licence is lost or destroyed. On the issue of each such fresh licence, payment shall be made by the person to whom the same is issued of the fee prescribed in Schedule A.

No duplicates of public vehicle drivers' licences shall be issued.

**LICENCES FOR VEHICLES.**

*All Vehicles and Cycles to be Licensed.*

137. No person resident within the municipality shall use or cause or allow to be used any vehicle, other than a motor vehicle not being a public vehicle, other than those specially exempted under these by-laws, unless such vehicle has been duly licensed.

*Licences Payable to Council.*

138. All licence moncys and transfer fees shall be paid at the office of the Council or at such other place as the Council may from time to time direct.

*Application for Licences.*

139. Every application for a licence shall be made upon such form as may be furnished for the purpose by the Council and every applicant shall complete such form and furnish thereon all particulars as may be required for the due consideration of such application.

*Stop and Produce Licence.*

140. Any member of the police in uniform or with distinctive badge or token of his office may call upon the driver or hauler of any vehicle to stop and may demand from him production of any licences required under the provisions of these by-laws and may also call upon him to give his full name and address and also the name and address of the owner of the vehicle. Any such driver or hauler who—

- (a) fails or refuses to stop; or
- (b) fails or refuses to give his full name and address; or
- (c) fails or refuses to give the correct name and address of the owner of the vehicle in his charge; or
- (d) gives a false name and address or both; or
- (e) refuses or fails to produce a licence to any member of the police or duly authorised servant of the Council in uniform or with a distinctive badge, or proof of his authority, when required,

shall be guilty of a contravention of these by-laws.

*Kennis moet gegee word wanneer voertuig van die hand gesit en licensies oorgedra word.*

141. Wanneer 'n behoorlik gelisensieerde voertuig verkoop en afgelewer word, moet die koper of ander persoon wat die eienaar daarvan word, binne sewe dae nadat hy die eienaar geword het, die lisensie by die lisensiekantoor van die Raad op sy eie naam laat oordra en die koste van oordrag, voorgeskryf by Bylae A betaal. Die persoon wat dit verkoop en aflewer, moet binne dieselfde tydperk, die lisensie en nommerplaat ten opsigte daarvan by die Raad inlewer, en terselfdertyd die Raad skriftelik in kennis stel van die naam en adres van die persoon aan wie dit verkoop of van die hand gesit is.

*Metalplate moet uitgereik en aan gelisensieerde voertuig bevestig word.*

142. (1) Aan iedere persoon wat vir enige voertuig 'n lisensie uitneem, sal 'n metaalplate uitgereik word met 'n nommer en die jaartal waarvoor die plaat uitgereik word daarop gestempel of andersins daarop gedruk, en die eienaar of persoon wat so 'n voertuig onder sy toesig het, moet dadelik op ontvangs daarvan sodanige metaalplate aan sy voertuig laat bevestig en gedurende die tydperk dat die lisensie geldig is, aldus laat hou soos bepaal ingevolge enige verordening wat op sodanige voertuig betrekking het, en by ontstentenis van enige spesiale bepaling, dan op die een of ander in die oog vallende plek aan die voertuig vir die doel van inspeksie deur enige wat gemagtig is om te eis om genoemde plaat te sien.

(2) Niemand mag enige metaalplate wat tesame met enige lisensie uitgereik word, aan enige ander voertuig bevestig, laat bevestig of toelaat dat dit daar bevestig word nie, as dié waarvoor dit by die uitneem van die lisensie van sodanige voertuig uitgereik is.

(3) In die geval van 'n hurrytuig, deur diere getrek, moet sodanige metaalplate aan die agterend van sodanige voertuig in 'n regop posisie op so 'n wyse geplaas word dat dit van agter duidelik en maklik uitgemaak kan word.

In die geval van alle ander voertuie, kragtens hierdie verordeninge gelisensieer, moet sodanige metaalplate op 'n in die oog vallende plek geplaas word op so 'n wyse dat dit van die linker- of hotkant van die voertuig duidelik en maklik uitgemaak kan word.

*Verlore lisensies.*

143. Indien enige lisensie vir enige voertuig, kragtens hierdie verordeninge uitgereik, verlore of vernietig raak, moet die houer daarvan dadelik aansoek doen om 'n duplikaatlisensie, wat aan hom uitgereik moet word sodra hy die Raad daarvan oortuig dat die lisensie verlore of vernietig is en by betaling van die bedrag soos in Bylae A voorgeskryf, en totdat sodanige duplikaatlisensie uitgereik is, word sodanige voertuig, waarvan die lisensie verlore of vernietig is, geag sonder 'n lisensie te wees.

*Verlore metaalplate.*

144. Indien enige metaalplate, aan die houer van 'n lisensie vir enige voertuig uitgereik, verlore of vernietig raak, moet sodanige lisensiehouer dadelik by die Raad aansoek doen dat 'n nuwe metaalplate aan hom uitgereik word, en sodanige nuwe plaat word aan hom uitgereik sodra hy die Raad daarvan oortuig dat die vorige plaat verlore of vernietig is; en alle nommers wat kragtens die Raad se verordeninge op voertuie van enige besondere klas geskilder of daaraan bevestig moet wees, moet dadelik verander word om hulle in ooreenstemming te bring met die nommer op sodanige nuwe plaat. By die uitreiking van idere sodanige nuwe plaat, moet die persoon aan wie dit uitgereik word, die bedrag betaal soos in Bylae A voorgeskryf.

*Eienaars moet adresse laat registreer.*

145. Alle eienaars van openbare voertuie moet hulle huisadresse by die inspekteur van lisensies laat registreer aan wie kennisgewing van enige verandering van adres binne agt-en-veertig uur moet geskied. 'n Register van alle drywers van openbare voertuie en hulle huisadresse moet deur die inspekteur van lisensies gehou word.

*Notification of Disposal of Vehicles and Transfer of Licences.*

141. Where a vehicle duly licensed is sold and delivered, the purchaser or other person becoming the owner thereof shall, within seven days of his becoming the owner, cause the licence to be transferred to his own name at the licence office of the Council, and shall pay the fee prescribed in Schedule A. The person selling and delivering the same shall, within the same period, surrender to the Council the licence and number-plate in respect thereof, and shall at the same time notify the Council, in writing, of the name and address of the person to whom the same has been sold or disposed of.

*Metal Plate to be Issued and Affixed to Licensed Vehicles.*

142. (1) To every person taking out a licence for any vehicle a metal plate will be issued with a number and the year for which the plate is issued stamped or otherwise impressed thereon, and the owner or person in charge thereof shall, forthwith, on receipt thereof, cause such metal plate to be affixed and so maintained during the currency of the licence to his vehicle as is provided under any by-law relating to such vehicle and, in the absence of any special provision, then in some conspicuous position on the vehicle for the purpose of inspection by any person authorised to demand to see the said plate.

(2) No person shall affix or cause or allow to be affixed any plate issued with any licence to any vehicle other than that for which the same was issued at the time of the licensing of such vehicle.

(3) In the case of any animal-drawn cab, such plate shall be placed at the back of such vehicle in an upright position so as to be clearly and easily distinguishable from behind.

In the case of all other vehicles licensed under these by-laws, such plate shall be placed in a conspicuous position so as to be clearly and easily distinguishable from the left or near side of the vehicle.

*Lost Licences.*

143. Should any licence for any vehicle, issued under these by-laws be lost or destroyed, the holder shall forthwith apply for a duplicate licence, which shall be issued to him on his satisfying the Council that the licence has been lost or destroyed, and on payment of the fee prescribed in Schedule A, pending the issue of such duplicate licence, the vehicle whose licence has been lost or destroyed shall be deemed to be without a licence.

*Lost Plate.*

144. Should any metal plate, issued to the holder of a licence for any vehicle, be lost or destroyed, such holder shall forthwith apply to the Council for the issue to him of a fresh plate, which fresh plate shall be issued to him on his satisfying the Council that the former plate is lost or destroyed; and all numbers required under the Council's by-laws to be painted or affixed on a vehicle of any particular class shall forthwith be altered so as to bring the same into conformity with the number of such fresh plate. On the issue of each such fresh plate, payment shall be made by the person to whom the same is issued of the fee prescribed in Schedule A.

*Owners to Register Addresses.*

145. All owners of public vehicles shall register their residential addresses with the inspector of licences to whom any change of address shall be notified within forty-eight hours of such change. A register of all drivers of public vehicles and their residential address shall be kept by the inspector of licences.

*Endossement, opskorting en intrekking van lisensies.*

146. Indien enige houer van 'n lisensie vir 'n openbare voertuig of van 'n drywerslisensie vir 'n openbare voertuig, kragtens hierdie verordeninge uitgereik, skuldig bevind word deur enige bevoegde gereghof aan enige oortreding van hierdie verordeninge, het die Raad die bevoegdheid om na die skuldigbevinding, benewens enige straf wat deur die Hof opgelê is, sodanige lisensie by besluit te endosseer, op te skort of te herroep; en die endossement, opskorting of herroeping van enige lisensie gee aan die houer daarvan geen aanspraak op terugbetaling van die lisensiegelde wat ten opsigte daarvan betaal is nie.

Enige lisensie aldus herroep, hou *ipso facto* op om van krag te wees van die datum van sodanige herroeping af of, in die geval van die opskorting daarvan, gedurende die voorgeskrewe tydperk van sodanige opskorting.

Hierdie artikel is nie van toepassing ten opsigte van enige lisensie vir 'n motorvoertuig vir openbare diens, ook nie ten opsigte van 'n lisensie om as drywer op te tree van 'n motorvoertuig vir openbare diens, uitgereik kragtens die bepalings van die Padverkeersordonnansie, 1957, nie.

## LISENSIEGELDE, HERROEPING EN STRAWWE.

*Lisensiegelde.*

147. Die lisensiegelde betaalbaar ten opsigte van alle lisensies is onderskeidelik soos uiteengesit in Bylae A.

Halfjaarlike lisensies word uitgereik wanneer dit spesifiek in die desbetreffende Bylae vermeld word—

- (a) van 1 Januarie tot 30 Junie;
- (b) van 1 Julie tot 31 Desember;

en die gelde vir sodanige lisensies is betaalbaar onderskeidelik voor of op die 15de dag van Januarie en die 15de dag van Julie in iedere jaar: Met dien verstande dat in die geval van 'n lisensie wat halfjaarlik betaal moet word, en waar die aanspreeklikheid om 'n lisensie uit te neem, ontstaan op of na die eerste dag van April, of op of na die eerste dag van Oktober in enige halfjaar, die lisensie uitgereik kan word vir die res van die lopende halfjaar, by betaling van die helfte van die bedrag wat kragtens Bylae A vir sodanige halfjaarlike lisensie betaalbaar is.

Jaarlike lisensies word uitgereik wat die tydperk van 1 Januarie tot 31 Desember dek, en die gelde vir sodanige lisensies is voor of op die 15de dag van Januarie in iedere jaar betaalbaar: Met dien verstande dat in die geval van 'n lisensie wat jaarlik betaalbaar gemaak is, en waar die aanspreeklikheid om 'n lisensie uit te neem, ontstaan op of na die eerste dag van Julie in enige jaar, die lisensie vir die res van die lopende jaar uitgereik kan word by betaling van die helfte van die bedrag wat kragtens Bylae A ten opsigte van sodanige jaarlike lisensie betaalbaar is. Hierdie bepaling is nie op trapfietse van toepassing nie.

*Strawwe.*

148. Iedereen wat enige van die bepalings van hierdie verordeninge oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigverklaring (behalwe waar uitdruklik bepaal) strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

*Herroeping van verordeninge.*

149. Die volgende verordeninge en regulasies word hierby herroep:—

- (1) Die Snelheidsgrensregulasies van die Munisipaliteit Delmas, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 415 van 21 Augustus 1935.
- (2) Hoofstuk II van die Regulasies van die Munisipaliteit Delmas, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 378 van 9 November 1917.
- (3) Die Petrolpompregulasies van die Munisipaliteit Delmas, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 31 van 17 Januarie 1934.
- (4) Die Verkeersverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Koster, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 223 van 19 Maart 1947.

*Endorsement, Suspension and Cancellation of Licences.*

146. Should any holder of a public vehicle licence or a public vehicle driver's licence issued under these by-laws be convicted in any competent court of law of any breach of the by-laws, it shall be competent for the Council by resolution after conviction to endorse, suspend or revoke such licence, in addition to any penalty which may have been imposed by the court, and the endorsement, suspension or revocation of any such licence shall not entitle the holder to any refund of licence money paid in respect of such licence.

Any licence so revoked shall *ipso facto* cease to be in force from the date of such revocation or, in the case of suspension thereof, during the prescribed period of such suspension.

This section shall not apply in respect of any public service motor vehicle licence or a licence to act as driver of a public service motor vehicle issued under the provisions of the Road Traffic Ordinance, 1957.

## LICENCE FEES, REPEALS AND PENALTIES.

*Licence Fees.*

147. The licence fees payable in respect of all licences shall be as respectively set forth in Schedule A.

Half-yearly licences shall be granted when specifically stated in the said Schedule—

- (a) from the 1st January to the 30th June;
- (b) from the 1st July to the 31st December;

and the fees for such licences shall be payable on or before the 15th day of January and the 15th day of July respectively in each year: Provided that in the case of a licence made payable half-yearly and where liability for a licence arises on or after the first day of April or on or after the first day of October in any half-year, the licence may be issued for the remainder of the current half-year, on payment of half the amount payable in terms of Schedule A for such half-yearly licence.

Yearly licences shall be granted covering the period from the 1st January to 31st December, and the fees for such licences shall be payable on or before the 15th day of January in each year: Provided that in the case of a licence made payable yearly and where liability for a licence arises on or after the first day of July in any year the licence may be issued for the remainder of the current year on payment of one-half of the amount payable in terms of Schedule A for such yearly licence. This provision shall not apply to cycles.

*Penalties.*

148. Any person contravening any if the provisions of these by-laws shall be guilty of an offence and liable on conviction (except where expressly stated) to a fine not exceeding £25 or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

*Revocation of By-laws.*

149. The following by-laws and regulations are hereby revoked:—

- (1) The Speed Limit Regulations of the Municipality of Delmas, published under Administrator's Notice No. 415, dated the 21st August, 1935.
- (2) Chapter II of the Regulations of the Municipality of Delmas, published under Administrator's Notice No. 378, dated the 9th November, 1917.
- (3) The Petrol Pump Regulations of the Municipality of Delmas, published under Administrator's Notice No. 31, dated the 17th January, 1934.
- (4) The Traffic By-laws applicable to the Municipality of Koster, published under Administrator's Notice No. 223, dated the 19th March, 1947.

- (5) Die Verkeersverordeninge en Regulasies van toepassing op die Munisipaliteite Leeuwdoornsstad, Nelspruit en Swartruggens, en die Gesondheidskomitees van Graskop, Messina en Waterval Boven, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 243 van 21 Maart 1951.
- (6) Die Verkeersverordeninge van die Munisipaliteit Piet Retief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 796 van 13 Desember 1939.
- (7) Die Bywette vir die Oprigting en Reël van Petrol-pompe van die Munisipaliteit Piet Retief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 326 van 29 Mei 1929.

## AANHANGSEL.

(Selgs op die Munisipaliteit Delmas van toepassing.)

## BYLAE A.

## TARIEF VAN LISENSIEGELDE.

Item No.	Beskrywing van voertuig.	Half-jaarliks. £ s. d.	Jaarliks. £ s. d.
1.	'n Handkar.—Hierdie lisensie word vereis ten opsigte van elke handkar per wiel..... Met dien verstaande dat hierdie lisensie nie ten opsigte van die trekkaretjies van die Boy Scouts, Girl Guides, Pathfinders, Voortrekkers, en soortgelyke organisasies vereis word nie.	0 7 6	0 15 0
2.	'n Tweewielvoertuig.—Hierdie lisensie word vereis ten opsigte van elke twee-wielvoertuig wat as private vervoermiddel vir persone of goedere gebruik word, uitgesonderd 'n openbare voertuig, 'n fiets of 'n handkar:— Met metaalbande..... Met rubberbande.....	1 5 0 1 0 0	2 10 0 2 0 0
3.	'n Voertuig met meer as twee wiele.—Hierdie lisensie word vereis ten opsigte van elke voertuig met meer as twee wiele wat as 'n private vervoermiddel vir persone of goedere gebruik word, uitgesonderd 'n openbare voertuig of 'n driewiel:— Met metaalbande..... Met rubberbande.....	1 15 0 1 10 0	3 10 0 3 0 0
4.	'n Openbare voertuig.—Die ondergenoemde lisensiegeld moet betaal word ten opsigte van:— (i) 'n Bespanne huurlytuig..... (ii) 'n Bespanne molwa..... (iii) 'n Bespanne karweikar..... (iv) 'n Riksja..... (v) 'n Huurmotor (wat op 'n openbare plek te huur aangebied word) (vi) 'n Vragmotor (wat op 'n openbare plek te huur aangebied word) (vii) 'n Ander voertuig of sleepwa wat te huur aangebied, of teen 'n vergoeding gebruik word..... (viii) 'n Openbare bus.....	1 0 0 1 10 0 1 10 0 0 10 0 3 0 0 3 0 0 2 0 0 9 0 0	2 0 0 3 0 0 3 0 0 1 0 0 — — — —
5.	Trapfiets:— (a) Fiets..... (b) Driewieler.....	— —	0 5 0 0 7 6
6.	(a) Vir elke stoomtrekker, synde 'n lokomotief of enjin met stoomkrag en toegerus met rubberbande en vir gebruik op paaie bedoel..... (b) Vir elke sleepwa getrek deur 'n stoomtrekker.....	10 0 0 2 10 0	20 0 0 5 0 0
7.	Duplicate.—Hierdie bedrag word gevorder ten opsigte van elke duplike lisensie indien die oorspronklike (insluitende 'n plaatjie of kenteken) soek raak; 2s.		
8.	Oordragte.—Hierdie bedrag moet betaal word ten opsigte van elke oordrag van:— (i) 'n Voertuiglisensie, uitgesonderd die vir 'n riksja of 'n trapfiets; 5s. (ii) 'n Riksjalisensie; 2s. 6d. (iii) 'n Trapfietslisensie; 1s.	— —	6 0 0 3 0 0
9.	(a) Vir elke petrolpomp op sy-aadjie (b) Vir elke advertensie of advertensietoestel, uitgesonderd veranda-teken op sy-aadjie.....	— —	6 0 0 3 0 0

- (5) The Traffic By-laws and Regulations applicable to the Municipalities of Leeuwdoornsstad, Nelspruit and Swartruggens and the Health Committees of Graskop, Messina and Waterval Boven, published under Administrator's Notice No. 243, dated the 21st March, 1951.

- (6) The Traffic By-laws of the Municipality of Piet Retief published under Administrator's Notice No. 796, dated the 13th December, 1939.

- (7) The By-laws for the Erection and Regulation of Petrol Pumps of the Municipality of Piet Retief, published under Administrator's Notice No. 326, dated the 29th May, 1929.

## ANNEXURE.

(Applicable to the Municipality of Delmas only.)

## SCHEDULE A.

## TARIFF OF LICENCE FEES.

Item No.	Description of Vehicles.	Half-yearly. £ s. d.	Yearly. £ s. d.
1.	<i>Hand-cart.</i> —This licence shall be required for every hand-cart, per wheel... Provided that this licence shall not be required for Boy Scouts, Girl Guides, Pathfinders, Voortrekkers and like organisations' trek carts.	0 7 6	0 15 0
2.	<i>Two-wheeled Vehicles.</i> —This licence shall be required for every two-wheeled vehicle, other than a public vehicle, bicycle, or a hand-cart used as a private conveyance for persons or goods:— with metal tyres..... with rubber tyres.....	1 5 0 1 0 0	2 10 0 2 0 0
3.	<i>Vehicles with more than two wheels.</i> —This licence shall be required for every vehicle other than a public vehicle or tricycle, having more than two wheels used as a private conveyance for persons or goods:— with metal tyres..... with rubber tyres.....	1 15 0 1 10 0	3 10 0 3 0 0
4.	<i>Public vehicles.</i> —Licence fees shall be payable on the following scales:— (i) Animal-drawn cab..... (ii) Animal-drawn trolley..... (iii) Animal-drawn dray cart..... (iv) Ricksha..... (v) Motor Taxi-cab (plying for hire in a public place)..... (vi) Motor Lorry (plying for hire in a public place)..... (vii) Any other vehicle or trailer used for hire or reward..... (viii) Public bus.....	1 0 0 1 10 0 1 10 0 0 10 0 3 0 0 3 0 0 2 0 0 9 0 0	2 0 0 3 0 0 3 0 0 1 0 0 — — — —
5.	<i>Pedal Cycle:</i> — (a) Bicycle..... (b) Tricycle.....	— —	0 5 0 0 7 6
6.	(a) For each traction engine being a locomotive or engine propelled by steam power and fitted with rubber tyres, and designed for use on roads..... (b) For each trailer used with a locomotive.....	10 0 0 2 10 0	20 0 0 5 0 0
7.	<i>Duplicates.</i> —This fee is payable for each duplicate licence in case of loss (including plate or badge); 2s.		
8.	<i>Transfers.</i> —This fee is payable for every transfer of:— (i) a licence for a vehicle other than a Ricksha, or a pedal cycle; 5s. (ii) a Ricksha licence; 2s. 6d. (iii) a pedal cycle licence; 1s.		
9.	(a) For each petrol pump on sidewalk (b) For each advertisement or advertising device, other than veranda signs on side-walk.....	— —	6 0 0 3 0 0

**BYLAE B.**

**BEPERKTE RUIMTES VIR DIE DRYF VAN GROOTVEE.**  
Nul.

**BYLAE C.**

**TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR EERSTEKLAS- EN TWEEDEKLAS HUURRYTUDE DEUR DIERE GETREK.**  
Nul.

**BYLAE D.**

**TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR TAXI'S.**  
Nul.

**BYLAE E.**

**VRAGGELDTARIEF VIR MOTORLORRIES EN VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK WAT DIENS DOEN AS OPENBARE VOERTUIE.**  
Nul.

**BYLAE F.**

**VORM VAN DRYWERSLISENSIE VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK.**

**MUNISIPALITEIT DELMAS.****DRYWERSLISENSIE.****No.**

'n Licensie word hierby toegestaan aan

van \_\_\_\_\_ om 'n \_\_\_\_\_ te dryf binne die grense van die Munisipaliteit Delmas.  
Bedrag betaalbaar £ \_\_\_\_\_  
Uitreikingsdatum \_\_\_\_\_

namens Stadstesourier.

**AANHANGSEL.**

(Slegs op die Munisipaliteit van Koster van toepassing.)

**BYLAE A.****TARIEF VAN LISENSIEGELDE.**

<b>Item No.</b>	<b>Beskrywing van voertuig.</b>	<b>Jaarliks. £ s. d.</b>
1. Vir iedere voertuig, as 'n private vervoermiddel gebruik vir persone—		
met twee wiele.....	0 5 0	
met vier wiele.....	0 10 0	
2. Vir iedere huurvoertuig vir die vervoer van passasiers, goedere of materiale en wat in die straat vir huur staan of ry—		
met twee wiele.....	1 0 0	
met vier wiele.....	3 0 0	
3. Vir iedere voertuig met vere, gebruik in verband met enige bedryf of besigheid—		
met twee wiele.....	0 5 0	
met vier wiele.....	1 0 0	
4. Vir iedere voertuig sonder vere, gebruik in verband met enige bedryf of besigheid, of in of vir huurdiens—		
met twee wiele.....	0 5 0	
met vier wiele (indien lengte van bak 10 voet of minder is).....	1 0 0	
met vier wiele (indien lengte van bak meer as 10 voet is).....	2 0 0	
5. Vir iedere trapfiet.....	0 5 0	
6. Vir iedere riksja-lisensie.....	0 5 0	
7. Stoomtrekkers, synde lokomotief of enjins met stoomkrag en toegerus met rubberbande en vir gebruik op paaie bedoel.....	10 0 0	
8. Vir iedere sleepwa getrek deur 'n stoomtrekker....	2 10 0	
9. (a) Vir iedere oordrag van 'n voertuiglisensie; 2s. 6d. (b) Vir iedere oordrag van 'n trapfietlisensie; 1s.		
10. (a) Vir iedere duplikeaat-voertuigkenteken, behalwe 'n trapfietkenteken, indien dit verlore raak; 5s. (b) Vir iedere duplikeaat-trapfietkenteken, indien dit verlore raak; 2s. 6d.		
11. Vir iedere riksja-trekker.....	0 5 0	
12. Vir iedere drywer of konduiteur van 'n voertuig wat vir huurdiens gebruik word.....	1. 0 0	
13. Vir iedere taxi.....	2 0 0	
14. (a) Vir iedere petrolpomp op sypaadjie..... (b) Vir iedere lug- of watertoestel op sypaadjie.... (c) Vir iedere advertensie of advertensietoestel uitgesondert veranda-tekens, op sypaadjie..... (d) Vir iedere ander oorskryding op Raadselendom	1 0 0 0 10 0 0 10 0 0 5 0	

**SCHEDULE B.**

**RESTRICTED AREAS FOR DRIVING LARGE STOCK.**  
Nil.

**SCHEDULE C.**

**TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR FIRST AND SECOND CLASS ANIMAL-DRAWN CABS.**  
Nil.

**SCHEDULE D.**

**TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR TAXIS.**  
Nil.

**SCHEDULE E.**

**TARIFF OF RATES AND FARES FOR PUBLIC VEHICLE MOTOR LORRIES AND ANIMAL-DRAWN PUBLIC VEHICLES.**  
Nil.

**SCHEDULE F.**

**FORM OF DRIVER'S LICENCE FOR ANIMAL-DRAWN VEHICLES.**

**MUNICIPALITY OF DELMAS.****DRIVER'S LICENCE.****No.**

A licence is hereby granted to

of \_\_\_\_\_ to drive a \_\_\_\_\_ within the boundaries of the Municipality of Delmas.  
Amount payable £ \_\_\_\_\_  
Date of Issue \_\_\_\_\_

for Town Treasurer.

**ANNEXURE.**

(Applicable to the Municipality of Koster only.)

**SCHEDULE A.**

<b>Item No.</b>	<b>TARIFF OF LICENCE FEES: Description of Vehicles.</b>	<b>Yearly. £ s. d.</b>
1. For each vehicle used as a private conveyance for persons:—		
Two-wheeled.....	0 5 0	
Four-wheeled.....	0 10 0	
2. For each vehicle used for the conveyance of passengers or goods or material and plying or standing in the street for hire:—		
Two-wheeled.....	1 0 0	
Four-wheeled.....	3 0 0	
3. For each vehicle with springs, used in connection with the conduct of any trade or business:—		
Two-wheeled.....	0 5 0	
Four-wheeled.....	1 0 0	
4. For each vehicle without springs, used in connection with the conduct of any trade or business or plying or working for hire:—		
Two-wheeled.....	0 5 0	
Four-wheeled (if length of body is 10 ft. or less).....	1 0 0	
Four-wheeled (if length of body is over 10 ft.).....	2 0 0	
5. For each Pedal Cycle.....	0 5 0	
6. For each Ricksha.....	0 5 0	
7. Traction engines, being locomotives or engines propelled by steam power and designed for use on roads, fitted with rubber tyres.....	10 0 0	
8. For each trailer used with a locomotive.....	2 10 0	
9. (a) For each transfer of a vehicle licence; 2s. 6d. (b) For each transfer of a pedal cycle licence; 1s.		
10. (a) For each duplicate vehicle badge other than a pedal cycle badge, in case of loss; 5s. (b) For each duplicate pedal cycle badge in case of loss; 2s. 6d.		
11. For each ricksha hauler.....	0 5 0	
12. For each driver or conductor of a vehicle plying for hire.....	1 0 0	
13. For each taxi.....	2 0 0	
14. (a) For each petrol pump on side-walk..... (b) For each air or water device on side-walk..... (c) For each advertisement or advertising device, other than veranda signs, on side-walk..... (d) For each other encroachment on Council's property.....	1 0 0 0 10 0 0 10 0 0 5 0	

## BYLAE F.

VORM VAN DRYWERSLISENSIE VIR OPENBARE VOERTUIE DEUR DIERE GETREK.

STADSRAAD VAN NELSPRUIT.

No. ....

DRYWERSLISENSIE VIR OPENBARE VOERTUIG DEUR DIERE GETREK.

'n Licensie word hierby toegestaan aan.....

van.....

om 'n.....

te dryf binne die grense van die Munisipaliteit Nelspruit.

Uitrekkingsdatum.....

Bedrag betaal.....

Handtekening van licensiehouer.....

namens Stadsklerk.

## AANHANGSEL.

(Slegs op die Munisipaliteit van Piet Retief van toepassing.)

## BYLAE A.

## TARIEF VAN LISENSIEGELDE.

Item No.	Beskrywing van voertuig.	Jaarliks.
1. Trapfiets:—		£ s. d.
Vir iedere fiets.....	0 5 0	
vir elke driewiel.....	0 7 6	
2. Riksja's:—		1 0 0
Vir iedere riksja.....		
3. Openbare voertuie uitgesonderd motorvoertuie:—		
(a) Vir voertuie gebruik vir die vervoer van goedere, per wiel.....	0 7 6	
(b) Vir voertuie uitsluitend gebruik vir die vervoer van passasiers, per wiel.....	0 10 0	
4. Ander voertuie (uitgesonderd motorvoertuie)—		
per wiel.....	0 5 0	
5. Motorvoertuie in openbare diens:—		
(a) Vir iedere openbare bus of ander motorvoertuig gebruik vir die vervoer van passasiers of beide passasiers en goedere.....	3 0 0	
(b) Vir iedere ander motorvoertuig slegs gebruik vir die vervoer van goedere.....	2 0 0	
6. Oordragte en duplikeate:—		
(a) Vir iedere oordrag van 'n trapfietslicensie, 1s. 0d.		
(b) Vir iedere oordrag van 'n riksjalicensie, 2s. 6d.		
(c) Vir iedere oordrag van 'n voertuiglicensie (uitgesonderd 'n motorvoertuig of riksja), 5s. 0d.		
(d) Vir iederé oordrag van 'n motorvoertuig licensie vir openbare diens, 5s. 0d.		
(e) Vir iedere duplikeat licensie (insluitende plaatjie of kenteken) in geval van verlies uitgereik, 2s. 6d.		

## BYLAE B.

## BEPERKTE RUIMTES VIR DIE DRYF VAN GROOTVEE.

- Kerkstraat van Hansenstraat af tot Brandstraat.
- Markstraat van Hansenstraat af tot Brandstraat.
- Brandstraat van Engelbrechtstraat af tot Kotzestraat.
- Krugerstraat tot by die verlenging waar dit by Brandstraat en De Wetstraat aansluit.
- Retiefstraat tot by sy verlenging in Wesendstraat.

## BYLAE C.

## TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR EERSTEKLAS- EN TWEEDEKLAS- KLAOSHURRYTUIE, DEUR DIERE GETREK.

## Riksja's.

1. Vir iedere passasier:—	s. d.
(a) Enige afstand van tot een myl .....	0 6
(b) Elke volgende halfmyl of gedeelte daarvan..	0 3
2. Vir die eerste uur of gedeelte daarvan, vir een of twee passasiers.....	3 0
3. Vir iedere bykomende vyftien minute of gedeelte daarvan.....	0 9
4. Kinders van drie jaar en onder, onder toesig van 'n volwasse persoon: Vry.	
5. Kinders bo drie jaar en tot twaalf jaar: Halfprys.	
6. Riksja's mag nie gebruik word om tegelykertyd twee volwasse persone, of in totaal meer as twee passasiers te dra nie.	

## Bagasie.

7. Die eerste 50 lb. in gewig: Kosteloos	
8. Vir iedere ekstra 50 lb. gewig, of gedeelte daarvan...	0 6
9. Wanneer bagasie met 'n passasier vervoer word mag dit hoogstens 50 lb. weeg.	

## SCHEDULE F.

## FORM OF DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES.

## NELSPRUIT TOWN COUNCIL.

No. ....

## DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES.

Licence is hereby granted to.....

of.....

to drive a.....

within the boundaries of the Municipality of Nelspruit.

Date of issue.....

Fee paid.....

Signature of Licencee.....

for Town Clerk.

## ANNEXURE.

(Applicable to the Municipality of Piet Retief only.)

## SCHEDULE A.

## TARIFF OF LICENCE FEES.

Item No.	Description of Vehicle.	Yearly.
1. Pedal cycles:—	£ s. d.	
for each bicycle.....	0 5 0	
for each tricycle.....	0 7 6	
2. Ricksha's:—		1 0 0
for each ricksha.....		
3. Public Vehicles (motor vehicles excluded):—		
(a) For vehicles, used for the conveyance of goods, per wheel.....	0 7 6	
(b) For vehicles, used for the conveyance of passengers only per wheel.....	0 10 0	
4. Other vehicles (motor vehicles excluded):—		
per wheel.....		0 5 0
5. Motor vehicles for public service:—		
(a) For each public bus or other motor vehicle used for the conveyance of passengers or both passengers and goods.....	3 0 0	
(b) For each other motor vehicle used for the conveyance of goods only.....	2 0 0	
6. Transfers and duplicates:—		
(a) For each transfer of a pedal cycle licence; 1s. 0d.		
(b) For each transfer of a ricksha licence; 2s. 6d.		
(c) For each transfer of a vehicle licence (motor vehicles or ricksha's excluded); 5s. 0d.		
(d) For each transfer of a public service motor vehicle licence; 5s. 0d.		
(e) For each duplicate licence (including plate or badge) in case of loss; 2s. 6d.		

## SCHEDULE B.

## RESTRICTED AREAS FOR DRIVING LARGE STOCK.

- Church Street from Hansen Street up to Brand Street.
- Market Street from Hansen Street up to Brand Street.
- Brand Street from Engelbrecht Street up to Kotze Street.
- Kruger Street up to the extension where it connects with Brand Street and De Wet Street.
- Retief Street up to its extension in West End Street.

## SCHEDULE C.

## TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR FIRST AND SECOND CLASS ANIMAL DRAWN CABS.

## Rickshas.

1. For each passenger:—	s. d.
(a) Any distance up to one mile.....	0 6
(b) Each succeeding half-mile or part thereof..	0 3
2. For the first hour or part thereof, for one or two passengers.....	3 0
3. For each additional fifteen minutes or part thereof..	0 9
4. Children of three years and under, in the charge of an adult: Free of charge.	
5. Children above three years up to twelve years: Half-price.	
6. No ricksha is allowed to carry two adults at a time, or more than two passengers in all.	

## Luggage.

- The first 50 lb. weight: No charge.
- For each extra 50 lb. weight or part thereof.....
- Where luggage is carried with passenger such luggage shall not exceed 50 lb. in weight.

0 6

**BYLAE D.****TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR TAXI'S.**

Wanneer 'n taxi by enige ander plek as 'n staanplaas vir openbare voertuie waar dit staan, passasiers moet gaan opneem, het die drywer die reg om die helfte van die gewone passasiergeld vir een passasier te vorder wanneer hy passasiers aldus gaan opneem, afgesien van die aantal passasiers wat opganeem word, en sodanige passasiergeld word bereken volgens die afstand wat hy moet afle om hulle op te neem. Hierdie bepalings is ook van toepassing as 'n taxi ontbied word van die plek waar dit gewoonlik gehou word wanneer dit nie op 'n staanplaas is nie, maar nie anders nie.

**Volgens afstand.**

Vir die vervoer van passasiers:	s. d.
(a) Enige afstand van tot 1 myl.....	2 0
(b) Elke volgende halfmyl, of gedeelte daarvan.....	1 0

Waar twee of meer passasiers vervoer word, mag vir die eerste twee passasiers die volle vragspryse bereken word, en vir iedere bykomende passasier 'n ekstra halwe prys.

**Volgens tyd.**

Vir die eerste uur of gedeelte daarvan (afgesien van die getal passasiers).....	s. d.
7 6	

Vir iedere bykomende vyftien minute of gedeelte daarvan	s. d.
2 0	

**Vir alle taxi's.**

Kinders van drie jaar en onder, onder toesig van 'n volwasse persoon:

Vry.

Kinders bo drie jaar en tot twaalf jaar: Halfprys.

Van 8 nm. tot 6 vm. mag vragspryse bereken word van dubbel die bedrag, vasgestel in hierdie Bylae, vir sodanige gedeeltes van die huurooreenkoms as wat binne enige gedeelte van sodanige tydperk val.

Afstand word in alle gevalle gemeet volgens die kortste roete.

'n Drywer kan nie verplig word om 'n huurooreenkoms volgens tyd aan te neem vir langer as drie aanterenvolgende ure nie.

'n Drywer moet met 'n gemiddelde snelheid van twintig myl per uur ry, en as basis om afstande te skat, word in geval van 'n dispute tien minute per myl onder normale omstandighede gereken.

Wanneer 'n drywer volgens afstand gehuur is en gelas word om met 'n snelheid te ry benede bostaande gemiddelde, kan hy die dubbele vragspryse bereken.

Tensy hy andersins gelas word, moet 'n drywer langs die kortste roete ry.

Wanneer 'n taxi volgens afstand gehuur is, kan oponthoud in rekening gebring word volgens die skaal wat betaal moet word na die eerste uur van 'n huurooreenkoms volgens tyd, maar vir 'n oponthoud van 'n totaal nie meer as tien minute kan geen betaling gevorder word nie.

**Bagasie.**

Vir dertig pond of minder per passasier: Geen betaling.	s. d.
Vir enige gewig bo dertig pond per passasier, tot en met eenhonderd-en-tachtig pond in totaal per pakket.....	0 6
Vir enige gewig bo eenhonderd-en-tachtig pond in totaal, indien dit sonder spesiale regeling deur die drywer aangeeneem is, per pakket.....	1 0
'n Drywer kan weier om meer as eenhonderd-en-tachtig pond bagasie in totaal te vervoer.	

**BYLAE E.****VRAGGELDTARIEF VIR MOTORLORRIES EN VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK, WAT DIENS DOEN AS OPENBARE VOERTUIE.**

Nul.

**BYLAE F.****VORM VAN DRYWERSLISENSIE VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK, MUNISIPALITEIT PIET RETIEF, TRANSVAAL.****DRYWERSLISENSIE.**

No. \_\_\_\_\_

'n Licensie word hierby toegestaan aan \_\_\_\_\_

van \_\_\_\_\_ om 'n \_\_\_\_\_ te dryf binne die grense van die Munisipaliteit Piet Retief.  
Uitreikingsdatum \_\_\_\_\_  
Betaalde bedrag \_\_\_\_\_  
Handtekening van licensiehouer \_\_\_\_\_

namens Stadsstesourier.

**AANHANGSEL.**

(Slegs op die Munisipaliteit Randburg van toepassing.)

**BYLAE A.****TARIEF VAN LISENSIEGELDE.**

Item-No.	Beskrywing van voertuig.	Half-jaarliks.	Jaarliks.
		£ s. d.	£ s. d.
1.	'n Handkar.—Hierdie licensie word vereis ten opsigte van iedere handkar, per wiel.....	0 7 6	0 15 0
	Met dien verstaande dat hierdie licensie nie ten opsigte van die trekkarretjies van die Boy Scouts, Girl Guides, Pathfinders, Voortrekkers, en soortgelyke organisasies vereis word nie.		

**SCHEDULE D.****TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR TAXIS.**

Where a taxi is required to proceed to pick up passengers at any place other than a public vehicle stand at which it is standing, the driver shall be entitled to charge half the ordinary fare for one passenger for proceeding so to pick up passengers, irrespective of the number of passengers picked up, calculated on the distance he has to proceed in order to pick them up. This provision shall also apply if the taxi is called from a place where it is normally kept when not on public stand, but not otherwise.

**By distance.**

For conveying passengers:—	s. d.
(a) Any distance up to one mile.....	2 0
(b) each succeeding half-mile or part thereof.....	1 0

Where two or more passengers are conveyed, a full fare may be charged for the first two passengers and an extra half-fare for every passenger beyond two.

**By time.**

For the first hour or part thereof (irrespective of the number of passengers)	s. d.
For each additional fifteen minutes or part thereof,.....	7 6
	2 0

**For All Taxis.**

Children of three years and under in the charge of an adult: Free of charge.

Above three years up to twelve years: Half-price.

From 8 p.m. till 6 a.m. fares of twice the amount fixed in this Schedule may be charged for such portion of the hiring as extends to any part of such period.

Distance shall in all cases be measured via the shortest route.

A driver cannot be compelled to accept a time engagement for more than three consecutive hours.

A driver is required to drive at an average speed of twenty miles per hour, and as a guide for estimating distances, in case of dispute, ten minutes shall be taken to represent one mile under normal conditions.

If engaged by distance and required to drive at a speed below the above average, a driver may charge double fare.

A driver shall travel by the shortest route, unless otherwise indicated.

Waiting, where a taxi is engaged by distance, may be charged at the rate payable after the first hour on a time engagement, but no charge can be made for waits not exceeding ten minutes in all.

**Luggage.**

s. d.
For thirty pounds or less for each passenger: No charge.
For any excess over thirty pounds per passenger up to and including one hundred and eighty pounds in all, per package.....
0 6
For any excess over one hundred and eighty pounds in all, if accepted by the driver without special arrangement, per package.....
1 0
A driver may refuse to carry more than one hundred and eighty pound of luggage in all.

**SCHEDULE E.****TARIFF OF RATES AND FARES FOR PUBLIC VEHICLE MOTOR, LORRIES AND ANIMAL-DRAWN VEHICLES.**

Nil.

**SCHEDULE F.****FORM OF DRIVER'S LICENCE FOR ANIMAL-DRAWN VEHICLES.****MUNICIPALITY OF PIET RETIEF, TRANSVAAL.****DRIVER'S LICENCE.**

No. \_\_\_\_\_

Licence is hereby granted to \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_ to drive a \_\_\_\_\_  
within the limits of the Municipality of Piet Retief.  
Date of issue \_\_\_\_\_  
Fee paid \_\_\_\_\_  
Signature of licensee \_\_\_\_\_

for Town Treasurer.

**ANNEXURE.**

(Applicable to the Municipality of Randburg only.)

**SCHEDULE A.****TARIFF OF LICENCE FEES.**

Item No.	Description of Vehicles.	Half-yearly.	Yearly.
		£ s. d.	£ s. d.
1.	<i>Hand-cart.</i> —This licence shall be required for every hand-cart, per wheel Provided that this licence shall not be required for Boy Scouts, Girl Guides, Pathfinders, Voortrekkers and like organizations' trek carts.	0 7 6	0 15 0

Item- No.	Beskrywing van voertuig.	Half- jaarliks. £ s. d.	Jaarliks. £ s. d.	Item No.	Description of Vehicle.	Half- yearly. £ s. d.	Yearly. £ s. d.
						—	0 5 0
5.	Trapfiets.....	—	0 5 0	5.	Pedal cycle.....	—	0 5 0
6.	Handelsvoertuie (wat nie motorvoertuie is nie):—			6.	Commercial vehicles (not being motor vehicles):—		
	Tweewielige.....	1 5 0	2 0 0		Two-wheelers.....	1 5 0	2 0 0
	Vierwielige.....	2 5 0	4 0 0		Four-wheelers.....	2 5 0	4 0 0
7.	Private voertuie (wat nie motorvoertuie is nie):—			7.	Private vehicles (not being motor vehicles):—		
	(i) Tweewielige.....	0 5 0	0 10 0		(i) Two-wheelers.....	0 5 0	0 10 0
	(ii) Vierwielige.....	0 10 0	1 0 0		(ii) Four wheelers.....	0 10 0	1 0 0
8.	Onderstaande geldie is betaalbaar vir die oordrag van die volgende lisensies:—			8.	The following shall be payable for the transfer of the following mentioned licences, viz:—		
	Trapfiets en ander voertuie, 5s. Od.				Pedal cycles and other vehicles; 5s. Od.		
9.	Onderstaande geldie is betaalbaar ten opsigte van:—			9.	The following fees shall be payable in respect of:—		
	(i) duplikaat van lisensies (stuk), 2s. 6d.;				(i) Duplicate of licenses (each); 2s. 6d.		
	(ii) duplikaat of plaatjie of kenteken, (stuk), 2s. 6d.				(ii) Duplicate of plate or badge (each); 2s. 6d.		
10.	Onderstaande lisensiegeldie is betaalbaar deur:—			10.	The following licence shall be payable by:—		
	(i) trekker van jinriksja.....	—	0 5 0		(i) Hauler of jinricksha.....	—	0 5 0
	(ii) drywer van publieke voertuig deur diere getrek.....	—	0 5 0		(ii) Driver of an animal-drawn public vehicle.....	—	0 5 0
11.	Iedere petrolpomp of sypaadjie.....	—	0 1 0	11.	Every petrol pump on side-walk.....	—	0 1 0
12.	Iedere lug- of watertoestel op sypaadjie	—	0 1 0	12.	Every air or water device on side-walk	—	0 1 0

## AANHANGSEL.

(Slegs op die gesondheidskomitee van Messina van toepassing.)

## BYLAE A.

## TARIEF VAN LISENSIEGELDE.

Item- No.	Beskrywing van voertuig.	Half- jaarliks. £ s. d.	Jaarliks. £ s. d.	Item No.	Description of Vehicle.	Half- yearly. £ s. d.	Yearly. £ s. d.
						—	0 5 0
1.	Iedere trapfiets.....	—	0 5 0	1.	Each pedal cycle.....	—	0 5 0
2.	Handelsvoertuie (wat nie motorvoertuie is nie):—			2.	Trade vehicles (not being motor vehicles):—		
	Tweewielige.....	1 5 0	2 0 0		two-wheelers.....	1 5 0	2 0 0
	Vierwielige.....	2 0 0	—		four-wheelers.....	2 0 0	—
3.	Privaatvoertuie (wat nie motorvoertuie is nie):—			3.	Private vehicles (not being motor vehicles):—		
	Tweewielige.....	0 15 0	1 10 0		two-wheelers.....	0 15 0	1 10 0
	Vierwielige.....	1 10 0	3 0 0		four-wheelers.....	1 10 0	3 0 0
4.	Skotskar.....	1 10 0	3 0 0	4.	Scotch cart.....	1 10 0	3 0 0
5.	Treklokomotief.....	25 10 0	50 0 0	5.	Traction engine.....	25 10 0	50 0 0
6.	Openbare voertuie:—			6.	Public vehicles:—		
	(1) Huurrytuig deur perde getrek...	2 0 0	—		(1) Horse-drawn cab.....	2 0 0	—
	(2) Trolley deur perde getrek.....	2 0 0	—		(2) Horse-drawn trolley.....	2 0 0	—
	(3) Sleepkar deur perde getrek....	2 0 0	—		(3) Horse-drawn draycart.....	2 0 0	—
	(4) Osse- of donkiewa.....	2 15 0	5 0 0		(4) Wagons (ox or donkey).....	2 15 0	5 0 0
	(5) Riksja.....	1 0 0	—		(5) Ricksha.....	1 0 0	—
	(6) Motorhuurrytuig.....	2 0 0	—		(6) Motor taxi-cab.....	2 0 0	—
	(7) Motorlorrie.....	2 0 0	—		(7) Motor lorry.....	2 0 0	—
	(8) Openbare bus.—Vir elke motorbus wat onderstaande getalle passasiers vervoer:—				(8) Public bus.—For each public bus carrying up to and including:—		
	(a) Tot en met 20 passasiers	4 0 0	—		(a) 20 passengers.....	4 0 0	—
	(b) 21 tot en met 30 passasiers	5 0 0	—		(b) 21 up to and including 30 passengers.....	5 0 0	—
	(c) 31 passasiers en meer....	6 0 0	—		(c) 31 passengers and more...	6 0 0	—
	(9) Sleepwa.....	5 10 0	10 0 0		(9) Trailer.....	5 10 0	10 0 0
	(10) Stoomwa.....	5 10 0	10 0 0		(10) Steam wagon.....	5 10 0	10 0 0
7.	Onderstaande geldie is betaalbaar vir die oordrag van die volgende lisensies:—			7.	The following fees are payable for transfer of the following licences:—		
	(1) Trapfiets, 1s. Od.				(1) Pedal cycles; 1s. Od.		
	(2) Alle ander voertuie, 5s. Od.				(2) All other vehicles; 5s. Od.		
8.	Onderstaande geldie is betaalbaar ten opsigte van:—			8.	The following fees shall be payable in respect of:—		
	(1) duplikaat van lisensies (stuk), 2s. 6d.;				(1) duplicate of licence (each), 2s. 6d.		
	(2) duplikaat van plaatjies (stuk), 2s. 6d.				(2) duplicate of plate (each), 2s. 6d.		
9.	Onderstaande lisensies is betaalbaar deur:—	0 5 0	—	9.	The following fees shall be payable by:—		
	(1) Trekker van riksja.....	0 5 0	0 10 0		(1) Hauler of ricksja.....	0 5 0	—
	(2) Drywer van 'n openbare voertuig.....	—	0 2 6		(2) Driver of a public vehicle.....	0 5 0	0 10 0
	(3) Trekker of stoter van 'n handkar wat aangebied word of werk vir huur.....	—	1 0 0		(3) Hauler or propeller of a handcart plying or working for hire	—	0 2 6
10.	Iedere petrolpomp op sypaadjie.....	—	1 0 0	10.	For every petrol pump on side-walk..	—	1 0 0

## ANNEXURE.

(Applicable to Messina Health Committee only.)

## SCHEDULE A.

## TARIFF OF LICENCE FEES.

Item- No.	Description of Vehicle.	Half- yearly. £ s. d.	Yearly. £ s. d.	Item No.	Description of Vehicle.	Half- yearly. £ s. d.	Yearly. £ s. d.	
						—	0 5 0	
1.	Each pedal cycle.....	—	0 5 0	2.	Trade vehicles (not being motor vehicles):—			
2.	two-wheelers.....	1 5 0	2 0 0		two-wheelers.....	1 5 0	2 0 0	
	four-wheelers.....	2 0 0	—		four-wheelers.....	2 0 0	—	
3.	Private vehicles (not being motor vehicles):—			3.	Private vehicles (not being motor vehicles):—			
	two-wheelers.....	0 15 0	1 10 0		two-wheelers.....	0 15 0	1 10 0	
	four-wheelers.....	1 10 0	3 0 0		four-wheelers.....	1 10 0	3 0 0	
4.	Scotch cart.....	1 10 0	3 0 0	4.	Scotch cart.....	1 10 0	3 0 0	
5.	Traction engine.....	25 10 0	50 0 0	5.	Traction engine.....	25 10 0	50 0 0	
6.	Public vehicles:—			6.	Public vehicles:—			
	(1) Horse-drawn cab.....	2 0 0	—		(1) Horse-drawn cab.....	2 0 0	—	
	(2) Horse-drawn trolley.....	2 0 0	—		(2) Horse-drawn trolley.....	2 0 0	—	
	(3) Horse-drawn draycart.....	2 0 0	—		(3) Horse-drawn draycart.....	2 0 0	—	
	(4) Wagons (ox or donkey).....	2 15 0	5 0 0		(4) Wagons (ox or donkey).....	2 15 0	5 0 0	
	(5) Ricksha.....	1 0 0	—		(5) Ricksha.....	1 0 0	—	
	(6) Motor taxi-cab.....	2 0 0	—		(6) Motor taxi-cab.....	2 0 0	—	
	(7) Motor lorry.....	2 0 0	—		(7) Motor lorry.....	2 0 0	—	
	(8) Public bus.—For each public bus carrying up to and including:—				(8) Public bus.—For each public bus carrying up to and including:—			
	(a) 20 passengers.....	4 0 0	—		(a) 20 passengers.....	4 0 0	—	
	(b) 21 up to and including 30 passengers.....	5 0 0	—		(b) 21 up to and including 30 passengers.....	5 0 0	—	
	(c) 31 passengers and more...	6 0 0	—		(c) 31 passengers and more...	6 0 0	—	
	(9) Trailer.....	5 10 0	10 0 0		(9) Trailer.....	5 10 0	10 0 0	
	(10) Steam wagon.....	5 10 0	10 0 0		(10) Steam wagon.....	5 10 0	10 0 0	
7.	The following fees are payable for transfer of the following licences:—			7.	The following fees are payable for transfer of the following licences:—			
	(1) Pedal cycles; 1s. Od.				(1) Pedal cycles; 1s. Od.			
	(2) All other vehicles; 5s. Od.				(2) All other vehicles; 5s. Od.			
8.	The following fees shall be payable in respect of:—			8.	The following fees shall be payable in respect of:—			
	(1) duplicate of licence (each), 2s. 6d.				(1) duplicate of licence (each), 2s. 6d.			
	(2) duplicate of plate (each), 2s. 6d.				(2) duplicate of plate (each), 2s. 6d.			
9.	The following fees shall be payable by:—			9.	The following fees shall be payable by:—			
	(1) Hauler of ricksja.....	0 5 0	—		(1) Hauler of ricksja.....	0 5 0	—	
	(2) Driver of a public vehicle.....	0 5 0	0 10 0		(2) Driver of a public vehicle.....	0 5 0	0 10 0	
	(3) Hauler or propeller of a handcart plying or working for hire	—	0 2 6		(3) Hauler or propeller of a handcart plying or working for hire	—	0 2 6	
10.	For every petrol pump on side-walk..	—	1 0 0		10.	For every petrol pump on side-walk..	—	1 0 0

BYLAE B.

BEPERKTE RUIMTES VIR DIE DRYF VAN GROOTVEE.  
Nil.

BYLAE C.

TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR EERSTEKLAS- EN TWEEDEKLASHUURRYTUIE DEUR DIERE GETREK.  
Nil.

BYLAE D.

TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR TAXIS.  
Nil.

BYLAE E.

VRAGGELDTARIEF VIR MOTORLORRIES EN VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK WAT DIENS DOEN AS OPENBARE VOERTUIE.  
Nil.

BYLAE F.

VORM VAN DRYWERSLISENSIE VIR OPENBARE VOERTUIE DEUR DIERE GETREK.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MESSINA.  
No.

DRYWERSLISENSIE VIR OPENBARE VOERTUIG DEUR DIERE GETREK.

'n Licensie word hierby toegestaan aan

van \_\_\_\_\_ om 'n \_\_\_\_\_  
te dryf binne die grense van die Gesondheidskomitee van Messina.  
Uitrekingsdatum \_\_\_\_\_  
Bedrag betaal £ \_\_\_\_\_  
Handtekening van licensiehouer \_\_\_\_\_

namens Sekretaris.

AANHANGSEL.

(Slegs op die Gesondheidskomitee van Waterval Boven van toepassing).

BYLAE A.TARIEF VAN LISENSIEGELDE.

<u>Item No.</u>	<u>Beskrywing van voertuig.</u>	<u>Jaarliks.</u> <u>£ s. d.</u>
1.	Vir iedere voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) met meer as twee wiele, wat as 'n private vervoermiddel vir persone of goedere gebruik word....	1 0 0
2.	Vir iedere tweewielige voertuig (uitgesonderd 'n motorfiets of trapfiets) wat as 'n private vervoermiddel vir persone of goedere gebruik word....	0 10 0
3. (a)	Vir iedere voertuig (uitgesonderd dié hierna genoem) met meer as twee wiele, wat in verband met 'n ambag of as 'n vervoermiddel vir goedere of materiaal, van watter soort ookal, gebruik word en wat aangebied word, staan of werk vir huur..... (b) Motorlorries..... (c) Motorhuurrytuie..... (d) Vir iedere openbare bus.....	1 0 0 3 0 0 2 0 0 6 0 0
4.	Vir iedere tweewielige voertuig wat in verband met 'n ambag of as 'n vervoermiddel vir goedere of materiaal, van watter soort ookal, gebruik word, en aangebied word, staan of werk vir huur....	0 10 0
5.	Vir iedere trapfiets.....	0 5 0
6.	Vir iedere oordrag van 'n voertuiglicensie, 5s. 0d.	
7.	Vir iedere duplikaatliscensie in geval van verlies, 2s. 6d.	
8.	Vir iedere oordrag van 'n trapfietsliscensie, 2s. 6d.	
9.	Vir iedere nuwe metaalplaatjie in geval van verlies, 2s. 6d.	
10.	Vir iedere duplikaatdrywersliscensie vir publieke voertuie deur diere getrek in geval van verlies, 2s. 6d.	
11.	Vir iedere petrolpomp op sypaadjies.....	3 0 0
12.	Vir iedere lug- of watertoestel op sypaadjie.....	1 10 0
13.	Vir iedere licensie vir drywer van publieke voertuie deur diere getrek.....	0. 5 0

SCHEDULE B.

RESTRICTED AREAS FOR DRIVING LARGE STOCK.  
Nil.

SCHEDULE C.

TARIFF OF RATES AND/OF FARES FOR FIRST AND SECOND CLASS ANIMAL-DRAWN CABS.  
Nil.

SCHEDULE D.

TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR TAXIS.  
Nil.

SCHEDULE E.

TARIFF OF RATES AND FARES FOR PUBLIC VEHICLE MOTOR LORRIES AND ANIMAL-DRAWN PUBLIC VEHICLES.  
Nil.

SCHEDULE F.

FORM OF DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES.

MESSINA HEALTH COMMITTEE.

No.

DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES.

Licence is hereby granted to

of \_\_\_\_\_ to drive a  
within the boundaries of the Messina Health Committee.  
Date of issue.....

Fee paid \_\_\_\_\_  
Signature of licensee \_\_\_\_\_

for Secretary.

ANNEXURE.

(Applicable to the Health Committee of Waterval Boven only.)

SCHEDULE A.TARIFF OF LICENCE FEES.

<u>Item No.</u>	<u>Description of Vehicle.</u>	<u>Yearly.</u> <u>£ s. d.</u>
1.	For each vehicle (other than a motor vehicle) having more than two wheels used as a private conveyance for persons or goods.....	1 0 0
2.	For each two-wheeled vehicle (other than a motor cycle or pedal cycle) used as a private conveyance for persons or goods.....	0 10 0
3. (a)	For each vehicle (other than those mentioned hereinafter) having more than two wheels used for the purpose of trade or conveyance of goods or material of any kind and plying, standing or working for hire..... (b) Motor lorries..... (c) Motor taxi-cab..... (d) For each public bus.....	1 0 0 3 0 0 2 0 0 6 0 0
4.	For each two-wheeled vehicle used for purpose of trade or conveyance of goods or material of any kind and plying, standing or working for hire....	0 10 0
5.	For each transfer of licence for vehicle; 5s. 0d.	0 5 0
6.	For each duplicate licence in case of loss; 2s. 6d.	
7.	For each transfer of a pedal cycle licence; 2s. 6d.	
8.	For each fresh metal plate in case of loss; 2s. 6d.	
10.	For each duplicate of animal-drawn public vehicle driver's licence in case of loss; 2s. 6d.	
11.	For each petrol pump on side-walk.....	3 0 0
12.	For each air or water device on side-walk.....	1 10 0
13.	For each licence as driver of animal-drawn public vehicle.....	0 5 0

**BYLAE B.****BEPERKTE RUIMTES VIR DIE DRYF VAN GROOTVEE.**

Die dryf van grootvee is verbied in, Derdelaan tussen die polisie-stasie en Vyfdestraat; Eerstelaan tussen Vyfdestraat en Sewendestraat.

**BYLAE C.****TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR EERSTEKLAS- EN TWEEDEKLAS HUURRYTUIE DEUR DIERE GETREK.**

Nil.

**BYLAE D.****TARIEF VAN VRAG- EN/OF PASSASIERSGELDE VIR HUURMOTORS.**

Nil.

**BYLAE E.****VRAGGELDTARIEF VIR MOTORLORRIES EN VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK, WAT DIENS DOEN AS OPENBARE VOERTUIE.**

Nil.

**BYLAE F.****VORM VAN DRYWERSLISENSIE VIR VOERTUIE DEUR DIERE GETREK.****GESONDHEIDSKOMITEE VAN WATERVAL BOVEN.**

No.

**DRYWERSLISENSIE VIR PUBLIEKE VOERTUIE DEUR DIERE GETREK.**

Licensie word hierby toegestaan aan \_\_\_\_\_  
van \_\_\_\_\_ om 'n \_\_\_\_\_ te dryf, binne die grense van die Gesondheidskomitee van Waterval Boven.  
Uitreikingsdatum \_\_\_\_\_ Betaalde bedrag \_\_\_\_\_  
Handtekening van lisenchiehouer \_\_\_\_\_

namens Tesourier.

**SCHEDULE B.****RESTRICTED AREAS FOR DRIVING LARGE STOCK.**

The driving of large stock is prohibited in, Third Avenue between the police station and Fifth Street, First Avenue between Fifth Street and Seventh Street.

**SCHEDULE C.****TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR FIRST AND SECOND CLASS ANIMAL-DRAWN CABS.**

Nil.

**SCHEDULE D.****TARIFF OF RATES AND/OR FARES FOR TAXIS.**

Nil.

**SCHEDULE E.****TARIFF OF RATES AND FARES FOR PUBLIC VEHICLE MOTOR LORRIES AND ANIMAL-DRAWN PUBLIC VEHICLES.**

Nil.

**SCHEDULE F.****FORM OF DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES, WATERVAL BOVEN HEALTH COMMITTEE.**

No.

**DRIVER'S LICENCE FOR PUBLIC ANIMAL-DRAWN VEHICLES.**

Licence is hereby granted to \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_ to drive a \_\_\_\_\_  
within the boundaries of the Waterval Boven Health Committee.  
Date of issue \_\_\_\_\_  
Fee paid \_\_\_\_\_  
Signature of licensee \_\_\_\_\_

for Treasurer.

**GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE****Skaal 1/1,000,000 (4 dele)****PRYS 20s. per stel****VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD****GEOLOGICAL MAP OF THE UNION****Scale 1/1,000,000 (4 sheets)****PRICE 20s. per set****OBTAIABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN**

# Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,  
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe  
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,  
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene  
Publiek van groot belang is

*Hierdie publikasies sluit die volgende in :—*

<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Offisiële Jaarboek van die Unie van Suid-Afrika</li> <li>★ Gedenkwaardighede van Suid-Afrika</li> <li>★ Die Afrikaanse Woordeboek</li> <li>★ Blomplante van Suid-Afrika</li> <li>★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis</li> <li>★ Handel en Nywerheid (<i>Maandeliks</i>)</li> </ul>	<b>Also</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Geologiese Publikasies</li> <li>Wette en Regulasies</li> <li>Landkaarte</li> <li>Statistiese Verslae</li> <li>Loonvasstellings</li> <li>Gekose Komitee Verslae</li> <li>Departementele Verslae (<i>Jaarliks</i>)</li> <li>Kommissie Verslae, ens.</li> </ul>
--	---

Verdere basonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrybaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

# Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General

*These publications include the following :—*

<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Official Year Book of the Union of South Africa</li> <li>★ The Monuments of South Africa</li> <li>★ Die Afrikaanse Woordeboek</li> <li>★ Flowering Plants of Africa</li> <li>★ Archives Year Book for South African History</li> <li>★ Commerce and Industry (<i>Monthly</i>)</li> </ul>	<b>Also</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Geological Publications</li> <li>Acts and Regulations</li> <li>Maps</li> <li>Statistical Reports</li> <li>Wage Determinations</li> <li>Reports of Select Committees</li> <li>Departmental Reports (<i>Annual</i>)</li> <li>Commission Reports, etc.</li> </ul>
---	---

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

## NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Het u 'n geredelik beskikbare bron van statistieke vir die Unie van Suid-Afrika vir die afgelope 50 jaar nodig?

Koop 'n eksemplaar van die *Buro vir Sensus en Statistiek* se nuwe Publikasie:

### **,,UNIESTATISTIEKE OOR VYFTIG JAAR"** (Jubileum-uitgawe — 1910-1960).

Hierdie publikasie, wat die eerste van sy soort is wat verkrygbaar is, bevat meer as 400 bladsye van statistiese tabelle en ses grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:-

Lewensgebeurtenisse	Pryse	Vervoer
Bevolking	Landbou	Kommunikasie
Volkstrek	Vissery	Openbare Finansies
Gesondheid	Mynwese	Geld- en Bankwese
Onderwys en Biblioteke	Nywerheid	Volksinkome
Misdade en Oortredings	Binnelandse Handel	Bruto Kapitaalvorming
Arbeid, Salarisse en Lone	Buitelandse Handel	Betalingsbalans

Eksemplare van die  
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD teen £1-1-0 verkrygbaar.

## INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a readily available source of statistics for the Union of South Africa over the past 50 years?

Buy a copy of the *Bureau of Census and Statistics' new Publication:*

### **"UNION STATISTICS FOR FIFTY YEARS"** (Jubilee Issue — 1910-1960).

This publication which is the first of its kind to become available contains over 400 pages of statistical tables and six charts.

The following subjects are covered:-

Population	Prices	Transport
Vital Events	Agriculture	Communication
Migration	Fishing	Public Finance
Health	Mining	Currency and Banking
Education and Libraries	Industry	National Income
Crimes and Offences	Internal Trade	Gross Capital Formation
Labour, Salaries and Wages	External Trade	Balance of Payments

Copies obtainable from the  
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN at £1-1-0.